

PANORAMA

Año XI - Nº 304 - 22 al 28 de febrero de 1973 - m\$n 400.— \$ 4.—

LA SITUACION
MILITAR



LANUSSE - FRANCO: LAS INCOGNITAS DE MADRID



NIZA

no precisa alabanzas. Quien la conoce puede contarle y si usted la conoce, para que vamos a hablar. Pero, eso sí, deseamos ayudarle a pensar: Costa Azul, Mediterráneo, privilegiado microclima, yachting, natación, ski náutico.... rincones turísticos.... flores, perfumes.... pintoresquismo marino, puertos inconcebibles.... fútbol, equitación, automovilismo, boxeo,... a dos pasos la mejor nieve de Europa. O tranquilidad. Lisa y llanamente tranquilidad. Inicie, pues, su estada europea en Niza o terminela allí. Y tal vez usted ignore algo muy importante: Niza no es cara. Y desde Niza existe toda la gama imaginable de combinaciones aéreas hacia Europa, cercano, medio y lejano Oriente y, sobre todo, Suiza, Italia y España.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PLANORAMA

Año XI - Nº 304 - 22 al 28 de febrero de 1973 - m\$n 400.— \$ 4.—

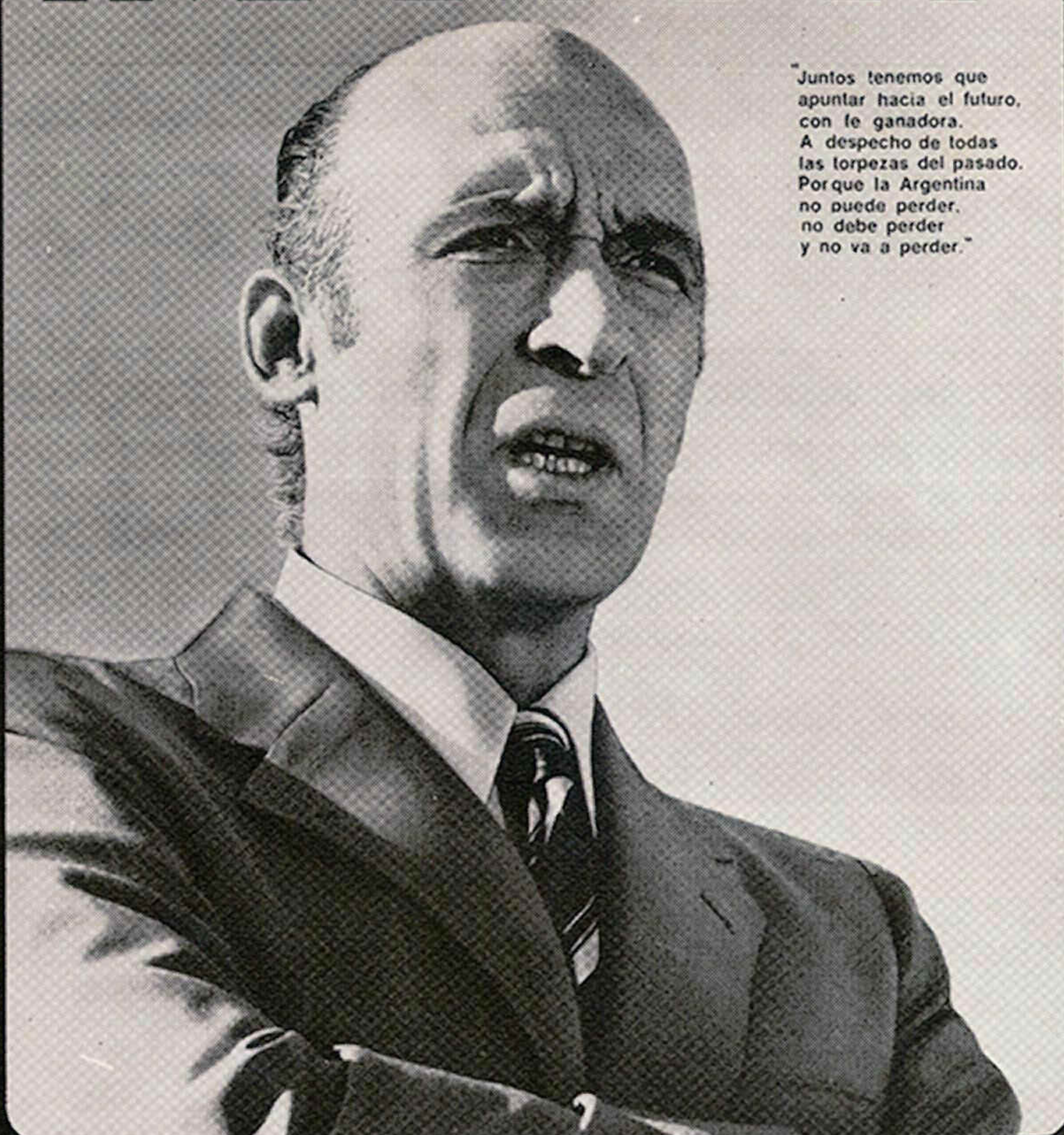
LA SITUACION
MILITAR



LANUSSE - FRANCO: LAS INCOGNITAS DE MADRID

Hacia la victoria nacional con

MANRIQUE



"Juntos tenemos que apuntar hacia el futuro, con fe ganadora. A despecho de todas las torpezas del pasado. Porque la Argentina no puede perder, no debe perder y no va a perder."

Argentina no puede perder

ALIANZA POPULAR FEDERALISTA

AGENDA DE PANORAMA

TEATRO

• *Bertolt Brecht en cámara*. Fragmentos antológicos de un genio del teatro contemporáneo, en decorosa puesta en escena de Onofre Lovero y con un pico interpretativo de Walter Santa Ana (Embassy).

• *Los chismes de las mujeres*, de Carlo Goldoni. Cecilio Madanes no defrauda en su teatro de verano, recreando el espectáculo superficial y entretenido con que antaño lo inició (Caminito).

• *La gran histeria nacional*, de Patrio Esteve. Un hallazgo en muchos sentidos: el revisionismo de la historia argentina lleva al buen puerto de un espectáculo que interesa sin fárragos (Regina).

• *Una viuda astuta*, de Carlo Goldoni. Por lo visto, al clásico italiano habría que rebautizarlo "el clásico del aire libre, durante la canícula". La estupefa Elena Lucena le rinde los debidos honores (Anfiteatro de la Ciudad Deportiva de Boca, Costanera Sur).



GOLDONI: PARA EL VERANO

CINE

• *Adiós, cigüeña, adiós*. Manuel Summers, humorista número uno del cine español, se añade cuotas de ternura en una película diáfana que no deja de ser audaz y crítica (Lorange).

• *El atentado*. Reconstruye, sin aparentemente explicitarlo, el caso del secuestrado político marroquí Mehdi Ben Barka, y así trasluce un espectro político de hace apenas una década (Metropolitan, Iguazú, ver pág. 60).

• *Imagen y voz del cine francés*. Prosigue un ciclo excelente: *Al azar Balthazar*, de Robert Bresson, el jueves 22; el preestreno de *M. de Mathieu*, de Jean-François Adam, el viernes 23; *El hombre de la capa*, de Jean-Pierre Melville, el sábado 24; *Mayerling*, de Ana-



TÍO VANIA: EXCEPCIONAL

tole Litvak, el domingo 25; *Drama raro*, de Marcel Carné, el lunes 26; *Grisbi*, de Jacques Becker, el martes 27; *Asensor para el cadalso*, de Louis Malle, el miércoles 28 (San Martín, Sala Lugones).

• *Sueños de un seductor*. Un caso de donjuanismo en el vaivén del deseo y la indecisión, a través de una concepción humorística excepcional de Woody Allen (Monumental).

• *Tío Vania*. Chejov, en proyección ideal, vuelve por sus fueros al cine soviético: ambientación, escenografía, intérpretes, clima, todo da la sutil sensación de la obra perfecta (Libertador).

DISCOS

• *La fuerza del diálogo*. La bonaerense Norma Peralta no canta desde ayer pero graba por primera vez, inscribiéndose gallardamente en la corriente que reconoce el liderazgo de Violeta Parra (LP, Qualitón, mono).

• *Los Red Hot Banjos*. Dos banjistas con un bajista y un baterista, más el concurso del Coro Gibson, confieren unidad estilística a un repertorio ecléctico que se abre a la sincopa y el jazz melódico (LP, Parodisa, estéreo).

• *Jair Rodríguez*. Un sambista cuyo creciente prestigio se justifica; además, una excepción en el actual panorama brasileño, por la recurrencia a la melodía absolutamente despojada (LP, Philips, mono-estéreo).

• *Killer*. Alice Cooper, de Chicago, en canciones de sello progresivo, trasfondo de ansiedad y mezcla de estilos e influencias (LP, Warner Bros-Music Hall, estéreo).

• *El payador libertario*. El uruguayo Carlos Molina, anarquista, revive la tradición payadoresca, actualizando ripios en temas polémicos del día (LP, Fono, mono).

• *Delta Jazz Band*. Un excelente grupo



EL CANTO DE NORMA PERALTA

jazzístico argentino aborda el estilo New Orleans del veinte, con fidelidad pero sin desesperado mimetismo (LP, Tonodis, estéreo).

• *Los poetas de América*. José De Figueroa dice con expresividad una selección interesante pero que no alcanza a la antología que el título sugiere (LP, Trova, mono).

MUSIC HALL

• *La Coda*. El cantor Luis Ordóñez, el guitarrista Moncho Mieres y el poeta Hamlet Lima Quintana revolotean entre el canto y la palabra (Reconquista 875, martes y jueves a las 21.45, viernes y sábado a las 21.45 y las 23.45).

• *Edda Díaz* en otro escenario, pero siempre "Orgullosamente humilde", en tres personajes distintos y un humor corrosivo al que sigue inyectando observaciones de actualidad (Teatro Corrientes, Corrientes 561).

• *Original Jazz Band* purifica con sus sincopas al habitual show de un cabaret como los que frecuentaba abuelito (Karina, Corrientes 636, diariamente, a la 0.30 y las 2).

• *Tania*, más eufórica que nunca después de la celebración del décimo aniversario de su boliche, sigue fiel a Discepolín (Cambalache, Libertad 822, diariamente menos lunes, a las 24).

EN MAR DEL PLATA

• *Diagonal*. De todo un poco, para gustos dispares: el renacido Oscar Alemán, miércoles y jueves, a las 22; Los Chalchales, viernes, sábado y domingo, a las 21.30; Ginamaría Hidalgo —qué se le va a hacer—, miércoles y domingos, a las 23 (Diagonal Pueyrredón y Bólvor).

• *Café Estudio*. El sangriento humor de "Cómo ser una idische mame", con los impagables Henny Trayles y Rudy Chernicoff (Avenida Colón 2052, diaria-



EDDA DÍAZ DE SIEMPRE

mente menos miércoles, a las 22.15 y la 0.30).

• **El Gallo Cojo.** "Y se nos fue redecipente" en la multiplicidad humorística de Nili Marshall, los miércoles, jueves, domingos y lunes a las 23; y los viernes y sábados a las 22.30 y la 1. Asimismo, el Kabaret retoma sus mejores fulgores en un nuevo recital de Cipe Lincovsky, el martes 27 a las 23 (Santa Fe 1854).

• **Tango Bar.** El tango en las manos supremas de Aníbal Troilo y Osvaldo Pugliese (Buenos Aires 1925, diariamente a las 22.15 y la 0.30).

EN SAN CLEMENTE DEL TUYU

• **Angel Pavlosky** y su magia de mimo, en un espectáculo con mucho más: la inventiva humorística de Geno Díaz y los trinos de Jovita Díaz (Póker).

MUSICA

• **Los Recitales en el lago** ceden a la alternancia de folklore de tierra adentro y tango ciudadano. Lo primero, por cuenta del Ballet Folklórico de Mario Machaco; el tango, en un estilo no precisamente de avanzada, a cargo de la orquesta típica de Francisco Rotundo (Campana Acústica, Rosedal de Palermo, domingo 25, a las 21, entrada libre).

DEPORTES

• **BASQUETBOL.** El Campeonato Argentino, máxima competencia nacional de un deporte que aún apasiona en el interior, depara grandes emociones y pequeños conflictos (en Resistencia, Chaco, del jueves 22 al viernes 2 de marzo).

• **FUTBOL.** San Lorenzo y River Plate comienzan su desfile por la Copa Libertadores de América, enfrentando a Jorge Wilstermann y Oriente Petrolero, los representantes bolivianos (en Santa Cruz de la Sierra y Cochabamba, Bolivia, el domingo 25).

FERIAS

• **Artesanal.** Los hippies se aburguesan de más en más pero no pierden su calidad de artesanos; el público, agradecido, con oportunidad de adquirir chucherías decorativas u objetos no prescindibles (Plaza Intendente Alvear, domingos y feriados, de 11 a 18).

• **De las Artes.** A la vera de las salvadas cuatro estatuas que lejanamente ornaron la Pirámide de Mayo, pintores, escultores, grabadores y fotógrafos venden sus obras (Alsina y Defensa, sábados, de 16 a 20).

• **De San Pedro Telmo.** Si va de paseo, gozará un espectáculo; si se decide a adquirir algo, deberá recorrer muchos puestos, alerta a los precios, entre montañas de antigüedades, antigüallas y curiosidades (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, de 10 a 17).

LIBROS

• **El frasquito,** por Luis Gusman. Esta novela breve, prologada por Ricardo Piglia, atisba zonas vedadas en la literatura argentina: el vigor sin freno del deseo, los personajes asociales, la degradación de los mitos populares, los desechos de la religiosidad; en resumen, un libro apasionante (Noé).



SAN LORENZO: EL CONTINENTE

• **Un jardín de delicias terrenales,** por Joyce Carol Oates. Segunda novela de la joven narradora norteamericana, considera a la vida como un juego, una rariar de su país en la época de la guerra (Tiempo Nuevo).



EL PENSAMIENTO DE QUINO

• **Yo Bix, tú Bix, él Bix,** por Hermengildo Sábat. Fuera de la noticia y de la urgencia periodística, este dibujante espléndido arriesga ritos sagrados y más secretos. Ahora se trata de su fervor por la obra del cornetista Leon Bix Beiderbecke, sin duda la máxima figura del jazz blanco de todos los tiempos (Airene).

• **Los vengadores de la Patagonia trágica,** por Osvaldo Bayer (tomo II). No es común en la Argentina una investigación histórica tan rigurosa, hecha al margen de prejuicios más o menos "oficiales" (Galerna).

• **Cuadernos de Todo y Nada,** por Macedonio Fernández. Legendaria más allá de la leyenda, humorista más allá del humor, metafísico irreverente, el hacedor de la literatura argentina contemporánea se reencuentra aquí con su lector (Corregidor).

• **A mí no me grite,** por Quino. Una antología de los mejores dibujos —publicados en *Panorama* y *Siete Días*— del imaginativo creador de Mafalda, que sabe burlarse tiernamente de sus compatriotas atacados de manía de consumo y hostigados por la civilización industrial (Siglo XXI Argentina).

• **Manual del buen argentino,** por Cayetano Bollini. La apoteosis del lenguaje paródico, en una genial revisión irónica de todos los lugares comunes que se empeñan en mantener la imagen de una Argentina rozagante por se gita la nana de la libertad y la independencia, más esa de los días de leche (De la Flor).



LOS INQUIETOS

Son dos periodistas que se ocupan de todo lo que ocurre en el mundo del espectáculo. Se llaman **NESTOR ROMANO** (izquierda) y **SERGIO OBREGON**. Difunden por **LR1 Radio El Mundo**, todos los sábados entre las 22.30 y las 23.00 su programa titulado **MUNDO SHOW**, donde hay información reportajes y comentarios.



EL SONRIENTE

Muy feliz está **RAUL CALVIRO**. No es para menos. La respuesta que tuvo su programa **VARIETE**, que produce Julio Moyano fue inmediata. Muchas llamadas telefónicas y cartas solicitando temas, intérpretes e informaciones sobre todo lo que sea música. Varieté puede escucharse de lunes a viernes de 14.00 a 18.30.

En verano
y todo el año,
la audiencia la tiene

**LT3
RADIO
CEREALISTA**
ROSARIO

Y le brinda cada día
una programación
activamente joven.



El doctor **FLORENCIO ESCARDO**, también está en **Radio El Mundo**. Realiza sus comentarios médicos a través del programa **MATINATA**, que anima Silvio Soldán y que se emite de lunes a sábados de 8.00 a 11.00. Otro de los buenos programas que **Radio El Mundo** le ofrece en su mañana argentina.



Se llama **OSCAR RODRIGUEZ SARACHAGA**. Usted podrá ubicarlo en **LR1 Radio El Mundo**, de lunes a viernes a partir de las 20.05. El le invita, personalmente, con su forma muy especial de decir las cosas, a estar **SABOREANDO LA NOCHE**, en compañía de una muy buena selección especial y las palabras necesarias comentando productos.

En la noche, algo especial: VIA LIBRE Y BONARDO

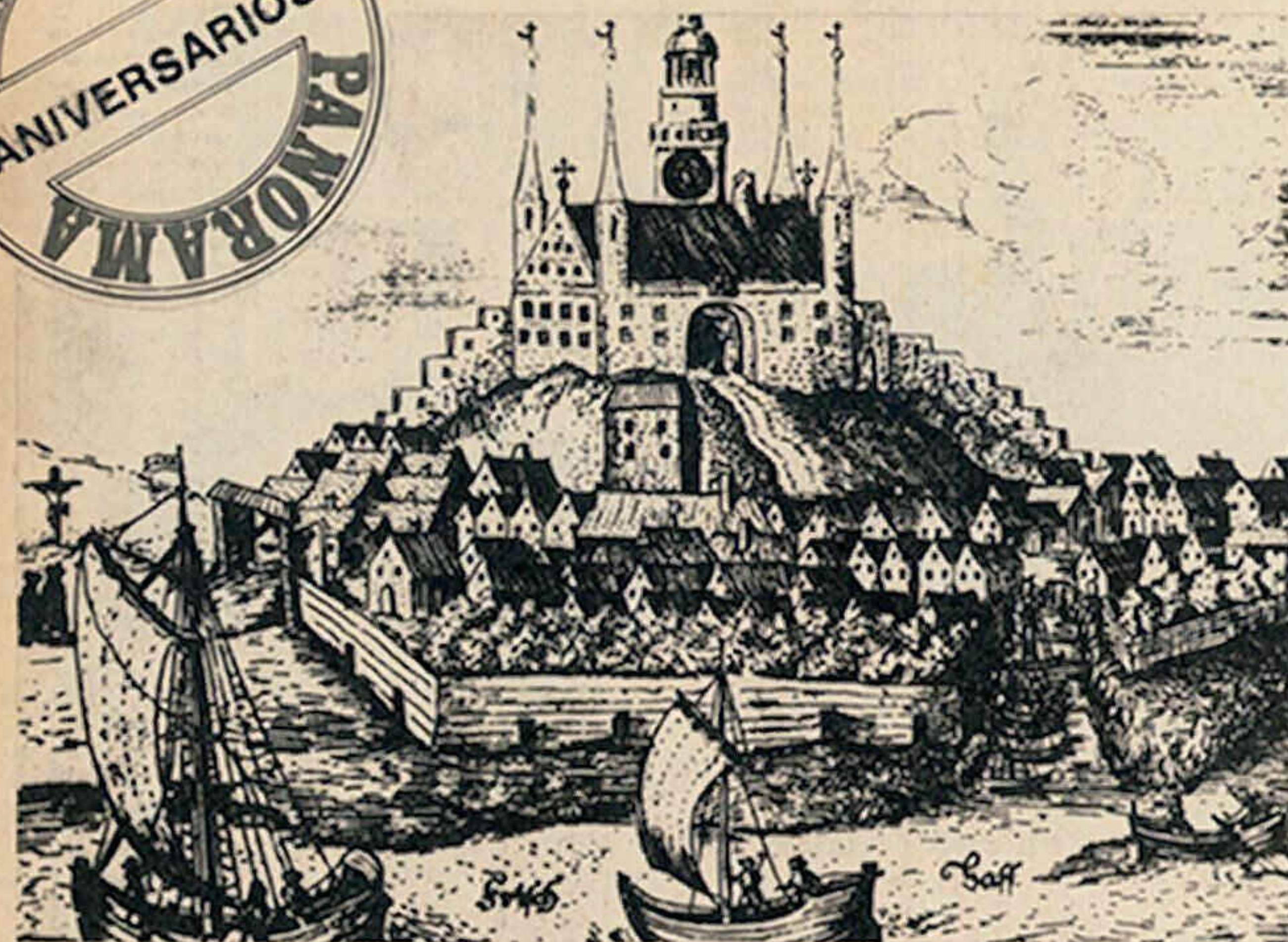
No creemos que sea necesario destacar la personalidad y profesionalismo de Augusto "Nene" Bonardo. Un estilo que no tiene comparación ni imitadores. Una forma de decir las cosas que permite que las mismas, ya sea un mensaje comercial como una crítica constructiva, lleguen a su destino con total eficacia. Lo mismo sucede con todo lo bueno que de lunes a sábados de 22.05 a 22.30, acontece dentro de **VIA LIBRE**, el ferrocarrilero programa de **LR1 RADIO EL MUNDO**. Junto a los más agudos comentarios de la actualidad nacional, se dan cita los mejores intérpretes mundiales, junto a los mejores temas de los mejores compositores. Es así como es posible descubrir en **Via Libre**, todas las cosas maravillosas que tiene este pícaro mundo nuestro. Usted también tiene una cita con **AUGUSTO BONARDO** y con **LR1 Radio El Mundo**.



LR1 RADIO EL MUNDO
y su Red Azul y Blanca de Emisoras Argentinas

LT3 Radio Cerealista (Rosario) • LT5 Radio Chaco • LU4 Radio Patagonia Argentina (Comodoro Rivadavia)
LU6 Emisora Atlántica (Mar del Plata) • LU7 Radio General San Martín (Bahía Blanca) • LV3 Radio Córdoba
LV7 Radio Tucumán • LV8 Radio Libertador (Mendoza) • LV13 Radio Granaderos Puntanos (San Luis)
LV7 Radio Catamarca. Ondas cortas: LRU 19 mts. • LRX 25 mts. • LRX1 49 mts. • LRX2 31 mts.

La invención de un nuevo cielo



FRAUENBURG SEGUN GRABADO
Treinta años bajo ese cielo

Panorama memora en este número los 500 años del nacimiento de Copérnico, quien cambió el orden del mundo en que nos toca vivir. Otras revoluciones astronómicas lo han sucedido; todas, con seguridad, son su estela.

Polaco, de alguna manera pertenece también a los argentinos. Por eso se ha considerado sugerente que su evocación conservara algo de su fuego, el central fuego del Sol; en consecuencia, no se ha recurrido a una mera transcripción histórica del cauce calmo de su vida que, sin embargo, conmovió a los hombres, sino que se optó por un vivo diálogo, que se transformó en un aprendizaje. La elección del interlocutor recayó en Carlos Juan Lavagnino, doctor en Astronomía en la Universidad de La Plata, especializado en el desarrollo de las ideas cosmológicas y en la historia de la ciencia que cultiva. Más aún: es habitual que la opinión pública considere a la astronomía como un asunto remoto, sin vinculación con la vida terrestre; por eso las dos tardes que llevó el diálogo aquí sintetizado no eludieron aquellas consideraciones que afectan, quierase o no, la vida de los hombres y de las naciones.

Un detalle no debe descuidarse: Panorama aparentemente se atrasa en la evocación del nacimiento de Copérnico, que tuvo lugar un 19 de febrero de 1473, año regido por otro calendario que el actual. La Tierra habrá girado 500 veces alrededor del Sol diez días después del 19 de febrero pasado. Por lo tanto, es una anticipación.

He aquí el diálogo.

—Rememoramos el medio milenio del nacimiento de Nicolás Copérnico. ¿Qué lo justifica, en medio de los pro-

blemas de la humanidad y de la Argentina?

—La justificación, o su falta, dependen de la idea que se tenga acerca de la contribución de Copérnico a la astronomía. Aunque, en los últimos años, crece una corriente que tiende a subvalorar su obra, comparada con las de Kepler y de Newton. No obstante, nadie se atreve a negar que Copérnico ha sido el gran reformador de la astronomía en el Renacimiento, que con él se inicia la época moderna de esta ciencia. La disyuntiva más aguda reside en este planteo: si fue un reformador o un revolucionario. Posponiendo el análisis de este punto, considero que la vida de Copérnico resulta muy aleccionadora en estos días; su obra tiene, desde el punto de vista de su técnica, un carácter de transición, mientras que su resultado es cualitativamente nuevo. Si advertimos que la época actual también es de transición, el análisis de su vida y de su obra debe ser altamente ejemplar.

Miklas Koppernigk, que durante sus últimos años firmó Nicolaus Copernicus, nació bajo la soberanía polaca, participó en las luchas por defender a ésta de las pretensiones de la Orden Teutónica, fue astrónomo, teólogo, filólogo, médico, humanista y poeta, pero alcanzó la fama por haber mostrado la viabilidad de un sistema cosmológico que, en líneas generales, había sido propuesto en la Grecia antigua y desde entonces repudiado.

Nace de familia acomodada en la frontera Nordeste de la cultura europea y buscó en su región más alta universidad. Allí, en las aulas, para cultivar el humanismo que le na-

bía sido inspirado en Cracovia, donde una inmigración de neoplatónicos italianos y de bohemios husitas daban un clima favorable para la naciente burguesía.

—¿En qué sentido —según afirmó anteriormente— su técnica es de transición?

—Copérnico no empleó métodos matemáticos distintos de los conocidos en su tiempo; tampoco fue lo que ahora se llama un astrónomo observacional. Aplicó esos métodos matemáticos conocidos a la solución del principal problema astronómico de su época: la reproducción —la predicción— de las posiciones de los planetas, Sol y Luna, con todas sus irregularidades aparentes, en forma más precisa que la obtenida por Ptolomeo en el siglo II de nuestra era. Este problema había sido encarado desde Eudoxos, discípulo de Platón, sobre la base de la hipótesis geocéntrica. Con el transcurso del tiempo —y el acopio de nuevas observaciones— el número de esferas o círculos celestes necesarios para que la teoría funcionase se volvió incómodamente grande. En el siglo XIII suscitó la archiconocida lamentación de Alfonso el Sabio, por haberle sido imposible aconsejarle a Dios una estructura más sencilla para el Universo.

De paso digamos: ya en la época de Copérnico las discrepancias entre las Tablas Alfonsinas (1272) y las observaciones expresaban elocuentemente el problema de la predicción, según señalamos, que era de tal magnitud que en el medio siglo anterior a Copérnico, Georg Peurbach y Johann Müller, con el objeto de mejorar la teoría de los movimientos planetarios consideraron imprescindible obtener originales en griego de *La Gran Composición Matemática* —el *Almagesto*— de Ptolomeo, para reemplazar las traducciones del árabe. Con ese objeto recurrieron al cardenal Bessarion, de origen griego. La misma cuestión influía en la solución del problema del Calendario, o fijación de la Pascua. Con motivo del Concilio Laterano (1512) fue requerida la opinión de Copérnico, y es muy sugerente que éste adujera no poder contribuir con nuevos datos.

—Entonces Bertolt Brecht no fantasea cuando en Galileo Galilei un astrónomo, creo, atribuye al calendario el comienzo del escándalo...

—¡Claro que no fantasea! La obra de Copérnico *De revolutionibus* se publicó en 1543; Reinhold, basándose en ella, calcula para las posiciones planetarias las famosas *Tablas Pruténicas*, que 30 años más tarde permitieron resolver el problema del Calendario. En general, al principio, el uso del libro de Copérnico no fue reprimido por la Iglesia católica, porque se adoptaba el punto de vista expuesto en el prefacio fraudulento de Ossianer: la hipótesis heliocéntrica era considerada un recurso matemático superior al geocéntrico, pero no cambiaba la realidad del movimiento en torno al Sol. El conflicto

surgió luego, cuando en Giordano Bruno y en Galileo no se trata de una mera comodidad calculística sino de una realidad cosmológica. Conviene advertir aquí que esta distinción no fue una argucia pasajera. En nuestro siglo resucitó con motivo de la revolución en la física. Otra coincidencia: las más violentas críticas al copernicanismo no son astronómicas, ni físicas ni filosóficas, sino psicológicas, como en el luterano Melancthon, un rasgo de la más neta actualidad.

—¿Hubo otras consecuencias prácticas?

—Hubo beneficios para la navegación y la geografía, pero antes tendríamos que indagar cuál fue la causa del triunfo de Copérnico. A mi juicio, su condición de revolucionario reside en el empleo de las mismas observaciones de la teoría geocéntrica para demostrar que la heliocéntrica es más ventajosa, desde el punto de vista de la práctica y de la filosofía.

—Este "golpe de yudo", ¿resultó eficaz?

—Sí. El predominio absoluto de la escolástica lo hizo necesario para imponer la novedad cualitativa fundamental, porque frecuentemente se ha atribuido a Copérnico el descubrimiento de la traslación terrestre. No hay tal cosa: en la antigüedad griega fue propuesto el Sol como centro del movimiento de todos los planetas, conservando la Tierra como centro del movimiento lunar. Esta hipótesis alcanzó la perfección con Aristarco de Samos durante el siglo III a.C.

—¿Por qué no la aceptaron entonces?

—Hay varias explicaciones: unos prefieren pensar que en tiempos de Aristarco el heliocentrismo no permitía predicciones tan aproximadas como el geocentrismo; otros señalan que la rotación de la Tierra era incompatible con la física pregaleana y que la traslación terrestre contradecía la inmovilidad de las estrellas.

—¿Cómo explicar esa doble objeción?

—Si la Tierra describe una órbita en un año, en el mismo lapso deberían describir pequeñas órbitas aparentes cada una de las estrellas. Desde el punto de vista físico, para Ptolomeo era evidente que la rotación terrestre debería centrifugar todos los objetos, incluso la atmósfera, hacia el exterior. Estas dos objeciones fueron contestadas harto lógicamente por Copérnico. Supuso, en el primer caso, que el movimiento de las estrellas era inobservable a causa de su gran distancia (de este modo, preparó la cosmología de Giordano Bruno, 1548-1600). En el segundo afirmó que si existiera el centrifugado, sería también válido para la esfera de las estrellas fijas, que según Ptolomeo giran en 24 horas en torno de la Tierra.

—¿Hay otras maneras de explicar el rechazo de la teoría de Aristarco?

—Se han invocado contradicciones entre el movimiento terrestre y las ideas religiosas dominantes. Caso típico fue el de los jesuitas, que niega la

Aristarco de impiedad; también el de Darcidiles, que presentó al heliocentrismo como destructor de los principios de la adivinación. Esto, por cierto, afecta los supuestos de la astrología y, en su forma más general, al hecho señalado por Laplace: "La centralidad de la Tierra convierte al hombre en el objeto del universo, su finalidad y su razón de ser".

—Esto recuerda la imagen de Freud, sobre las tres heridas recibidas por el narcisismo humano, por obra de Copérnico, Darwin y, desde luego, él.

—Yo no puedo asociar la idea de humillación con la prosa y la poesía de Giordano Bruno, el primer propagandista de Copérnico. Más aún, las culturas heliocentristas originaron universos infinitos, que en lugar de aniquilar al hombre, lo exaltan.

—¿Se invocaron otros obstáculos?



NICOLAS COPERNICO
Con el argumento del rival

—También la estupidez y el sometimiento congénito del hombre al error y a las vanas apariencias. A esto, como a la imagen del narcisismo herido, prefiero oponer la ocurrencia de Voltaire: el hombre primitivo, que veía al universo entero moviéndose en su alrededor, no podía ser sino geocentrista y antropocéntrico.

—¿Cómo es posible vencer esa atadura a las apariencias?

—Según se considera a la sociedad o al individuo, la respuesta varía. Históricamente, las apariencias son derrotadas en el dominio astronómico mucho antes de inventarse la traslación de la Tierra. El caso más claro es el de su redondez. Los viajes continentales y marítimos sugieren forzosamente, gracias a la altura de las constelaciones sobre el horizonte, que la superficie terrestre no puede ser plana.

De este modo la expansión del hombre sobre el mundo niega la

más profunda evidencia: la planicidad del suelo. Una vez superada esta apariencia, es difícil que una mente apta para el manejo de las ideas abstractas no esté dispuesta a aceptar toda hipótesis que sea necesaria para mejorar la coherencia de las observaciones. Las irregularidades en el movimiento de los planetas, advertidas durante milenios, originaron una situación contradictoria para la teoría geocéntrica, que ya en la época de Pitágoras sólo podía resolverse por la traslación terrestre. Según esto, sólo la experiencia acumulada por la práctica social, sólo la expansión creciente de las necesidades humanas producen una superación de las apariencias y la comprensión profunda de lo real.

—¿La superación individual de las apariencias? Un caso literal es imposible, como, a mi modo de ver, son imposibles los Robinsones. Un biólogo inglés



CARLOS JUAN LAVAGNINO
"Es altamente aleccionador"

dijo que las personas corrientes no tienen más motivos para creer en los microbios que los que tenían para creer en las brujas los hombres de la Edad Media. Pero si nuestra crianza nos da una certidumbre acerca de los microbios, esa crianza no nos veda obtener evidencias racionales a su respecto. Me parece que en este tipo de convicción se funda toda ciencia. Incidentalmente, el solo descubrimiento científico no trae adelanto de la ciencia o de la sociedad. Diciéndolo mal y pronto: el desarrollo no surge del conocimiento sino de su uso, tanto en la teoría como en la práctica.

—¿Cómo aplicar esa idea al copernicanismo?

—Es lo más emocionante de esta historia. Copérnico nunca dispuso de observaciones ni de instrumentos que superaran cualitativamente a aquellos que sostenían el geocentrismo. Ya lo dijimos: mostró matemáticamente que

podían obtenerse con la hipótesis heliocéntrica resultados no peores que los conocidos hasta entonces, con la ventaja de suprimir algunas contradicciones, justificar ciertas propiedades matemáticas que mostraba el Sol en el sistema de Ptolomeo y obtener, en fin, un mundo filosóficamente más armónico. ¿Cómo fue conducido Copérnico a esta solución? El estudió Derecho Canónico en Bolonia, Teología en Padua, medicina en Ferrara y astronomía en la casa de Domenico María di Novara. Antes, y desde los 20 años, se había familiarizado con la astronomía en la Universidad de Cracovia y, lo que juzgo más importante aún, con las

tradicciones, lo insostenible de la explicación.

—¿Cómo explicar, entonces, la derrota de Aristarco?

—Es cierto que las contradicciones del geocentrismo no eran tan agudas en el siglo III a.C. como en el siglo XVI, pero el mismo Sócrates explicaba el atraso de la estereometría por la falta de apoyo del Estado. Si éste hubiera podido respaldar a Aristarco, se habrían anticipado grandes descubrimientos astronómicos. Vemos, otra vez, la falta de condiciones sociales que recojan un verdadero descubrimiento.



CUADRO DE JAN MATEJKO

Una mirada hacia los astros, una mente sagaz

ideas humanísticas aportadas a la ciudad por los neoplatónicos italianos, como Calímaco, y por la emigración husita que siguió al fin de la guerra de 1436.

Luego, Copérnico reencontró la filosofía en Italia, bajo la influencia humanística de Pico de la Mirandola, Mannuzio y Poliziano. De este modo pudo reelaborar algunas ideas referidas al Sol, que había conocido en las sociedades literarias al margen de la Universidad de Cracovia.

—Entonces, tuvo acceso a un pensamiento no escolástico...

—Por cierto. Ese pensamiento le permitió elegir una hipótesis más armónica, con la cual resolver las contradicciones que el sistema geocéntrico tenía a la vista. Pienso que al hacerlo dio una lección clave: son inútiles los zurcidos de una explicación falsa. Si esta explicación no se adopta sólo para adorarla, el curso de los acontecimientos acabará mostrando, mediante con-

ton no hubiese podido, otros 60 años después, formular la ley de la gravitación universal. Y sin la ley de gravitación no sólo careceríamos de predicciones planetarias sino de una teoría de la forma de la Tierra, de una cartografía y una geofísica.

—Admitido todo esto, ¿cómo se vincula con el destino actual del hombre?

—El vínculo es doble. Copérnico desencadenó una revolución no sólo en la astronomía sino en todo el pensamiento y la acción humanos. Pero su imagen no es la que se consagra en el científico actual. Sin equipos, ni ayudantes, ni publicaciones, ni declaraciones, trastornó la sociedad a la cual, por su nacimiento, hubiera podido servir. Fue un hombre comprometido con su tiempo, que es el de los Borgias, pero también el de Colón. Pero aparte de todo esto, es apasionante reconstruir la circulación subterránea de la doctrina copernicana durante los 57 años que van desde la muerte de Copérnico hasta la de Giordano Bruno, y comprobar que ni la supernova de 1572, ni el cometa de 1577, con sus categóricas impugnaciones a los cielos de cristal, fueron suficientes para enterrar al geocentrismo, que siguió siendo públicamente aceptado merced a las ideas enseñadas en la universidad y fuera de ella.

Hizo falta un fenómeno cualitativamente nuevo para convulsionar el mundo de las ideas y proclamar la victoria de Copérnico; es decir, fue necesario que el hombre observara por primera vez lo que sus ojos naturalmente no le permiten ver. Eso implicaba el uso astronómico del telescopio por Galileo, en 1609, 62 años después de *De revolutionibus*, la obra de Copérnico. Allí concluye para siempre el geocentrismo, empieza la astronomía moderna y el hombre rescata nuevamente el universo infinito.

Que todo esto haya tenido su arranque en una de las fronteras de Europa, donde la civilización pugnaba por sobrevivir y que, como dijimos, haya ocurrido por manos de un hombre vinculado a la clase dominante, que además trabajó en silencio, cuya actividad científica no tuvo carácter público —hasta el punto de haber tenido un solo discípulo, durante menos de 3 años—, configura un cuadro realmente singular, que invita a una reflexión sincera y profunda sobre la función del intelectual.

—¿En qué sentido?

—Parecería que Nicolás Copérnico fue de esas personas que no utilizan los privilegios de su situación para el propio beneficio, sino que procuran resolver, gracias a esos privilegios, el problema impostergable que está a su alcance. Para eso, ni el prestigio, ni la recompensa, ni la utilidad inmediata son elementos necesarios ni decisivos. Esos hombres no intentan añadir un solo centímetro a la estatura de su obra, y la dejan a la espera de ese momento en que la sociedad pueda recogerla y continuarla. ♦

—¿Y en el siglo de Copérnico?

—Es comprensible que en el siglo XV las exigencias de la sociedad humana, tal como se desarrollaba y expandía en Europa, hacían intolerables las limitaciones del sistema geocéntrico. En esto, la astronomía no era una excepción. El desarrollo del hombre necesita del conocimiento objetivo tanto respecto de la naturaleza como de la sociedad y, sin un sistema del mundo verdadero, el conocimiento del planeta Tierra hubiera sido imposible.

Esto se puede ver de dos modos: primero, porque no es casual que la juventud de Copérnico coincida con los grandes viajes y el descubrimiento de América; segundo, gracias a la ubicación del Sol en el centro del sistema, Copérnico pudo calcular por primera vez las distancias relativas de los planetas al Sol. Estas distancias le darán a Kepler, 70 años más tarde, la posibilidad de descubrir la tercera ley del movimiento planetario, la cual, a su vez,

Desde el número de febrero
Revista BienEstar le ofrece su
Servicio Secreto y Exclusivo

La Enciclopedia Privada

SER MUJER



Revista

BienEstar

Siempre al servicio de la mujer moderna

SOCIALISMO (I). He comprobado que cada vez que *Panorama* (301) se refiere a los socialistas, aprovecha para darle manija a ciertos sectores que así se rotulan, mientras a otros ni siquiera nombra.

No incluyendo dentro de la izquierda a los socialistas que se agrupan detrás de la conducción de dos figuras cíclopeas: Víctor García Costa y Guillermo Estévez Boero, dos vulcanos que están tratando de forjar sobre la fragua de la acción diaria un Frente del Pueblo que nos conduzca hacia la liberación nacional. Han sido muy generosos, en cambio, con Juan Carlos Coral, al cual se han aliado los renegados capitalinos del Socialismo Popular, prefiriendo de tal manera engrosar las huestes del trotskismo internacional que en nuestro país se alimenta con dineros europeos. Pero el pueblo radical-peronista no se dejará engatusar por ellos y terminará haciendo su Frente de Liberación, arrasando a los portavoces de doctrinas que no responden a nuestra realidad nacional.

Manuel A. Trimarco
Capital Federal

SOCIALISMO (II). En *El voto de las izquierdas* (301), se refieren al Socialismo Democrático como alejado del marxismo. El Socialismo Democrático está tan alejado como vinculado y próximo al marxismo, del mismo modo que lo está al jauresismo, el justismo, etcétera, sin por ello desmerecer a esos caracterizados ideólogos. El socialismo es una doctrina política evolutiva, vinculada estrechamente a premisas fundamentales que tienen por eje al Hombre. No puede ser sino democrático, y no puede ser marxista en tanto ello configure una atadura a postulados axiomáticos no factibles de análisis, crítica, revisión y/o reforma. Del marxismo toma su integridad, infiere su sentido y elabora una programática adecuada a las circunstancias de tiempo y espacio. No es lo mismo siglo XX que XIX, ni es lo mismo Argentina que Alemania, China, Rusia, Estados Unidos, etcétera. En esto es liberal, es decir, abre posibilidades a los medios de acción, con iguales objetivos.

Se dice que el Socialismo dio un fruto de derecha. Nada más ridículo si derecha significa conservadurismo, continuismo, reacción y/o gorilismo. El Socialismo Democrático se ha caracterizado siempre por defender los intereses del pueblo y especialmente a la clase trabajadora obrera, con "manos limpias y uñas cortas", desafiando el poder de los monopolios, los terratenientes; en fin, de la burguesía y la oligarquía como clases y del Estado que les sirve.

El Socialismo es uno solo, y con la diferencia de algunas distinciones más formales que de fondo (como el hoy llamado Partido Socialista Popular), el tronco del Partido Socialista, el tradicional, el fundamental, se alinea hoy en el Partido Socialista Democrático, así llamado por arbitrio judicial.

En cuanto al profesor Américo Ghioldi, es actualmente miembro del Consejo Ejecutivo Nacional (integrado por 17 miembros) y candidato a presidente de la República, elegido democráticamente por obreros y obreros, hombres y mujeres socialistas, por el Partido Socialista Democrático, único Socialismo que presenta candidato a la primera magistratura (ya que el denominado "de los Trabajadores" es comunismo trotskista). El profesor Ghioldi no lidera a nadie ni a nada, pues ni él ni los socialistas quieren líderes, pues no se alimentan de personalismo, sino de ideas.

Mario Luis Cortés
Capital Federal

PASADO. Agrego algo a la carta del lector Dreyfus (301). Ocurrió en 1948 o, a lo sumo, en 1949, en pleno peronismo.

Mi hija estaba en 4º grado y su libro de lectura incluía la "Canción de la paz", de Mario Bravo. Un día observé que había desaparecido del volumen, arrancadas justamente las dos hojas en que se encontraba. La nena explicó que había hecho eso porque la maestra había dicho que la canción "no corría más". Fui al colegio y hablé con la maestra, quien a media voz me enteró de una circular que venía de La Plata. Bravo figuraba entre los "vendepatrias" que no podían leerse en la escuela. Con estupor me enteré de que esa circular extendía el calificativo a otros nombres, entre ellos José Ingenieros, cuyos textos, efectivamente, desaparecieron de ahí en más de los libros escolares. Todo esto no me lo contaron. Lo viví.

Mabel L. de Expósito
Ramos Mejía (Buenos Aires)

HUMORADAS. Una serie de ávidos lectores de *Panorama* estamos con un tremendo dilema: ¿Qué nos quiere decir Quino con su humorada del número 301? Tendrá mucha gracia pero rogamos que en esta ocasión se nos diga dónde está.

Empleados de Crédito Liberal
Mar del Plata (Buenos Aires)

N. de la R.: Quino aconseja contestar que "cualquier explicación estropearía el chiste".

TOBAS. Felicitaciones por la honestidad y la valentía de mostrar con crudeza, en *El crepúsculo de los tobas* (300), la vida de argentinos que se desenvuelven en condiciones peores que subhumanas.

Al pie de la fotografía de la página 41 leo "El vicio de tener hijos". Ese no es un vicio en nuestra despoblada Argentina, pero es un vicio condenable que haya argentinos que no puedan dar una vida digna a sus hijos. Lo que es peor aún, que esa imposibilidad sea resultado de un olvido, por parte de los gobiernos, de aquellos argentinos que no son tenidos en cuenta porque, según parece, ser miembro de la tribu toba es justificativo para ser reducido a la condición de puma.

La fotografía de la página 42, que estimo brutal, nos hace tomar conciencia de la responsabilidad que tenemos todos los argentinos de que existan en nuestro país estos campos de concentración habitados por argentinos, más cercanos en el espacio y en el tiempo que los construidos por los nazis. Pero no han sido tan considerados como éstos, debido a que si por un lado nos encontramos con la desidia y negligencia de las autoridades responsables, por otro nos enfrentamos con el estúpido snobismo que padecen muchos argentinos con la atención en lo foráneo más que en lo propiamente argentino y latinoamericano.

Espero, por último, que la existencia infrahumana de estos argentinos y de otros que viven en condiciones similares, nos mueva a luchar por una sociedad más justa. En caso contrario, dentro de algún tiempo será perfectamente lógico que otra nota se titule *El crepúsculo de la justicia y de la vergüenza argentina*.

Oscar R. Tavani Pérez Colman
Paraná (Entre Ríos)

REGRESO. El lector Godoy (295) critica a la televisión por las horas que durante varios días le dedicó al regreso de Perón. Sin entrar a defender, en general, a la televisión argentina, yo le pregunté al señor Godoy si en aquellos días hubo noticia más importante que la aludida. También corresponde un agregado: el señor Godoy no se queja de las notas de propaganda oficial—con fragmentos de discursos y noticieros—que se intercalaban mientras las cámaras estaban aposentadas frente a la residencia de Gaspar Campos.

Sandra Esther Glori
Monte Grande (Buenos Aires)

FUTILEZAS. *Panorama* es revista actualizada. A su buena fuente de información une una síntesis adecuada de lectura y buenas fotografías, lo que tal vez marque el equilibrio periodístico en materia de revistas, en una época en que "Life" desaparece sin pena ni gloria.

Pero, con lástima, se observa que *Panorama* no puede con su genio y hace travesuras. Grandes y de las otras. Por ejemplo, publicar una foto significativa de Pío XII vinculándolo a un tal "Doctor Bienestar", con maligna intención, o confundir una foto de Isabel II bajando de su coche con "muecas", en momentos de manifestaciones que no iban contra la Corona, según lo atestiguan las agencias informativas.

Lógicamente, los detalles señalados parecerán fútiles, pero ocurre que en la actualidad respetar a Pío XII o a la Corona inglesa no es demagógico. Y *Panorama*, a pesar de tantas pruebas de adultez, cae todavía en ese error barato que significa alentar la demagogia.

Luis de Vivar
San Nicolás de los Ríos

PANORAMA

Director

Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores

Jorge M. Lozano, Ernesto Schold

Secretario de Redacción

Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción

Rodolfo Rabanal

Coordinador

Ricardo I. Zetorayán

Redactores

Ana Basquillo, Carlos Begue, Jorge Luis Bernetti, Miguel Ángel Buslos, Giselle Casares, Jorge Miguel Couselo, David Cureses, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaiser, Irene Hirsch, Diego Lapache, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere.

Colaboradores

Marcela Diskin, Flax, Joaquín Lavado (Quino), Alejandro Malofie, Pola Suárez Urbey.

Fotógrafos

Eduardo Núñez, Osvaldo Vazone

Diagramadores

Roberto Margosa (Jefe), José Enriquez

Secretaria

Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo

Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales

Interior: Santiago Pérez Gaudío (Córdoba). Exterior: Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Straluri (Milán), Olga Costa Viva (Alemania Federal), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interpress, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Rasovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia), The New York Times.

Departamento Comercial

Supervisor: Rodolfo Sabatini; promotor: Julio César del Valle, Alberto Oliveira; tráfico: Eduardo O. Brecciaroli.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E. Leandro N. Alem 898, Buenos Aires. Acreditada a la protección de las convenciones internacionales y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Editores Periodísticos Argentinos). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Bolla 585, Capital Federal; Interior y Exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 553, 5º piso, Buenos Aires.

Precio del ejemplar \$ 4.— Chile: 30 pesos; Paraguay: 100 pesos; Uruguay: 10 pesos.

NOTA DE TAPA. El viaje del presidente Lanusse a Madrid ha generado una apreciable cantidad de interrogantes. Los círculos políticos se preguntan por qué el jefe del Estado emprende un periplo diplomático a pocos días de las elecciones y en medio de una coyuntura crítica, caracterizada por tensiones de todo orden. Naturalmente, Madrid evoca al peronismo, y aunque debe desecharse cualquier "contacto" en ese sentido, cabe averiguar si los estrechos lazos económicos que Lanusse anudará con Franco (foto) tienen algo que ver con el futuro político del país (págs. 14 a 17).



LA ARGENTINA. El jefe del Estado Mayor del Ejército, general Alcides López Aufranc (foto), explicitó la semana última su pensamiento: "Lanusse colocará la banda presidencial—dijo— a quien resulte ganador, sea Campora, Baibín, Chamizo, Martínez, Manrique o Ramos". Dos después, el lunes 19, Lanusse recordó que "todavía soy comandante en jefe del Ejército" y aclaró que el proceso de institucionalización "no es de quienes encubriéndose en el anonimato o con especulaciones bastardas quieren amedrentar a nuestro país". El proceso, pues, entra en su fase final (págs. 12-13).



EL MUNDO. América latina es hoy una caldera obturada por múltiples tensiones. Dos enviados especiales de *Panorama* investigaron sobre el terreno el apasionante desarrollo de los procesos chileno y uruguayo, decisivos para todo el continente. Desde Santiago de Chile, Ernesto Ekaiser teleheó un cuadro completo de la izquierda trasandina y analizó, junto con Carlos Prats, Carlos Altamirano y Volodia Teitelbaum, las perspectivas de las inminentes elecciones legislativas. En Montevideo, Juan Manuel Francia rastreó los orígenes y el futuro del curioso "peruanismo" de las FF.AA. (págs. 44 a 51).



LAS ARTES. Sobre el estado actual de Barbra Streisand (foto), sus difíciles relaciones con la prensa, sus proyectos y sus opiniones, se reproduce con exclusividad una nota de "The New York Times" (págs. 56 y 57). Jorge D'Urbano entrega su habitual comentario sobre discos clásicos (pág. 58), y las trasnoches de la televisión porteña son examinadas a través de su representante más conspicua, la que ofrece el Canal 7 (pág. 59). La sección incluye las notas críticas de espectáculos, con un film capaz de atraer mucho público: "El atentado" (pág. 60).

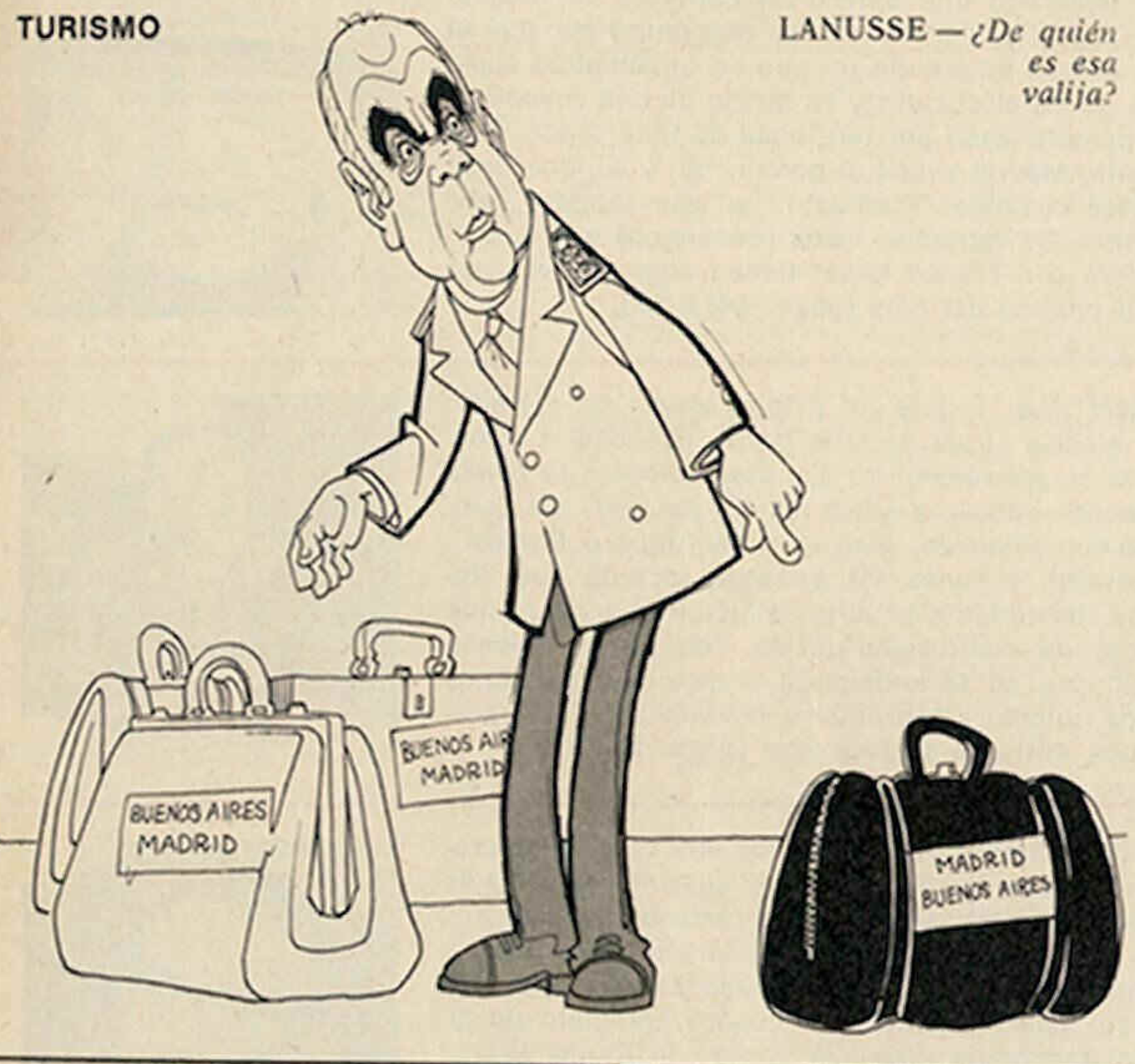


VIDA COTIDIANA. Times Square, en el centro de Manhattan, brilló durante décadas con el renombre de sus luminarias teatrales. En los últimos años, sin embargo, un nuevo y próspero negocio le cambió la cara: se trata de la pornografía en todos sus aspectos rentables. Juan Alberto Abraham, corresponsal de *Panorama* en Estados Unidos, cuenta (págs. 34-38) la feroz batalla que la policía neoyorquina ha emprendido contra los magnates del sexo entronizado en industria. Los lunes y los martes de cada semana los cines rebajan sus entradas en un 50 por ciento. ¿Por qué? (pág. 39).



La situación militar

LANUSSE — ¿De quién es esa valija?



Aparte del obvio beneplácito peronista, estos juicios de López Aufranc despertaron entusiastas comentarios en el manriquismo, un sector político inteligente, que desde hace tiempo culti-

Hoy por hoy, resulta evidente que un proceso político encuadrado en tales términos supone la entrega de la Casa Rosada a un gobierno con mayoría o participación peronista. Esta posibilidad, firmemente resistida por sectores militares, es sin embargo apuntalada por personalidades con antecedentes antiperonistas y por voceros representativos de importantes factores de poder. *The New York Times*, por ejemplo, coincidió con Fernández Gil en sus críticas a Lanusse y Perón. En un editorial del martes 13, ese matutino opinó nada menos que "una elección que excluya a los peronistas, que generalmente obtienen el 35 por ciento de los votos, sólo logrará perpetuar el conflicto que paralizó la política argentina desde el momento en que el ex mariscal fue derrotado por sus militares en 1955". No es sólo "Si se excluye de

Esta contraofensiva se abrió paso en un momento muy especial: pocas horas antes, un verdadero regimiento del ERP —se calcula que actuaron más de 100 milicianos— había copado la guardia del Batallón de Comunicaciones 141 de Córdoba, dependiente de la IV Brigada del Ejército, y se había apoderado de las más fuertes del país. Rest-

Cabe, pues, una pregunta: ¿qué pasará si la ciudadanía no hace esa selección y elige a Cámpora? Hay quienes razonan que, en ese caso, el poder no debe ser entregado. Desde hace unos días, varios organismos militares manejan una densa documentación, tendiente a demostrar que el Frejuli no es más que la máscara legal de la guerrilla. El *dossier*, naturalmente, está presidido por la célebre declaración de Perón, según la cual "si tuviera 50 años menos yo también pondría bom-



COPAMIENTO DEL BATALLON DE COMUNICACIONES 141, DE CORDOBA
La ciudadanía debe saber discernir

LOS PROFESIONALISTAS. Esta línea de razonamiento no sólo es sostenida por un sector militar, sino que incluso hay dirigentes obreros temerosos de un eventual gobierno peronista. Las causas de ese recelo son tres: 1) Perón...

Sin embargo, hay sectores militares y políticos que sólo ven una salida más o menos estable para la crisis entregando el poder al peronismo. Los desbordes —se razona— pueden ser frenados por el acta institucional, firmada por todos los generales y los tres comandantes. La nueva redacción de ese documento sólo introduce leves modificaciones a la ya conocida, salvo en el quinto punto: allí se establece que, antes del 25 de mayo, la Junta de Comandos acordará con el presidente electo una nueva ley de ministros que tendrá vigencia durante todo el período constitucional y que será sancionada por el actual gobierno. El jefe de Estado surgido de las elecciones podrá proponer la creación de nuevas carteras y la desaparición de otras. Todas sus propuestas serán aceptadas. A cambio, la ley determinará la incorporación de los ministros-comandantes y el mecanismo de elección de los titulares de esos cargos. Por lo demás, los portavoces "profesionalistas" sostienen una tesis para ellos cardinal: proscribir a Cámpora o interrumpir ahora el proceso equivaldría al caos; la otra alternativa ofrece la posibilidad de que un eventual acuerdo radical peronista permita preservar la unidad militar, único reaseguro sólido frente a los desbordes. ♦ Ricardo Cámara

[illegible]

The New York Times

Lanusse-Franco: Las incógnitas de Madrid



EL GOBIERNO ESPAÑOL Y ALEJANDRO LANUSSE
Cierta equilibrio comercial y político



El sábado 24, el avión de Aerolíneas Argentinas que transportará a Alejandro Lanusse en su primera visita extraterritorial aterrizará en el aeropuerto madrileño de Barajas. Por la noche, las ventanas del Palacio de Oriente —una de las casas reales más grandes y ricas de Europa—, se iluminarán; allí Francisco Franco, jefe del Estado español, ofrecerá una cena de gala al presidente argentino. Algo que sólo sucede en las grandes ocasiones, porque "el Caudillo" vive en el palacio de El Pardo, a varios kilómetros de Madrid, y la antigua morada de los reyes de España sólo se usa para las audiencias públicas, la presentación de credenciales de los embajadores y las recepciones a los huéspedes de máxima categoría.

Luego de la velada —a la que asistirá el gabinete en pleno, el cuerpo diplomático, y lo más granado de la sociedad ibérica—, Lanusse se retirará a La Moncloa, otra mansión regia situada en pleno Madrid, residencia en la que se albergan los invitados más ilustres del reino. Bajo el sol invernal, en la mañana del domingo 25, el presidente y su comitiva recorrerán Toledo, la monumental capital de Carlos de Habsburgo.

Las murallas almenadas y el silencio de la catedral gótica sólo serán un breve intervalo; a la tarde, de regreso en Madrid, Lanusse asistirá al encuentro entre el Real Madrid y Barcelona, que podría ser visto por televisión, vía satélite, en Buenos Aires. La inauguración del palacio Argüeso, y la cena

que Lanusse ofrecerá a Franco y a los príncipes de España, Juan Carlos y Sofía de Borbón, en su alojamiento de La Moncloa, serán los últimos contactos del presidente con las autoridades españolas. No obstante que el programa original incluía una visita a Sevilla, más tarde se decidió el regreso directo a Buenos Aires, que se realizaría el miércoles 28.

UN VIAJE IMPREVISTO. Pocas semanas atrás, la gira de Lanusse era un proyecto desconocido. Cuando la noticia cundió, la reacción de los sectores políticos fue instantánea; es que nadie podía olvidar que, desde su casa de Puerta de Hierro, en el borde de Madrid, Juan Perón ha intervenido sin descanso en la vida política de los argentinos a lo largo de más de trece años, desde que decidió abandonar su nómade transitar americano y radicarse definitivamente en España.

La gira de Lanusse fue presentada como un hecho consumado; el viernes 9, José Sebastián de Erice y O'Shea, embajador español en Buenos Aires, entrevistó a Lanusse para expresarle "su agrado por la visita que realizaría a España". Al preguntársele si su gobierno había formulado alguna sugerencia a Perón para que en esa época no se encuentre en Madrid, el diplomático aclaró que, a su entender, la ausencia de Perón era espontánea. A las pocas horas, las cancillerías de los dos países anunciaron oficialmente el viaje.

El lunes 13 Perón había abandonado la quinta de Olivos rumbo a Roma.

ma para trasladarse después a Rumania, donde la mayoría de los comentarios aseguraba que se atendería en la clínica geriátrica de la doctora Ana Aslan. Esto no sucedió, y Perón, luego de pasar unos días en el mejor hotel de Bucarest, habló unos párrafos con el primer ministro Nicolás Ceausescu, y retornó a Italia. En la capital italiana asentó sus reales en el hotel Hassler, disparó una declaración tras otra, y recibió, el sábado 17, la visita de Pedro Cámpora, hijo del candidato presidencial del Frente Justicialista.

Mientras tanto, los preparativos de la visita presidencial seguían su marcha. Edgardo Sajón viajó a Madrid el miércoles 14 y regresó el viernes 16, después de suscribir un convenio de cooperación turística con España e imponer a Alfredo Sánchez Bella, ministro de Información y Turismo, la Gran Cruz de la Orden de Mayo. Los pasos preparatorios estaban dados. La relación diplomática iniciada por la tercera etapa del gobierno militar de la Revolución Argentina, cuando el brigadier Jorge Rojas Silveyra se hizo cargo de la embajada en Madrid, el 5 de julio de 1971, estaba produciendo sus últimos resultados. El viaje de Lanusse tiene como efecto primordial, y según las fuentes oficiales, "compensar la presencia de Perón en España".

A pesar de que fuentes peronistas afirman que la invitación fue obtenida a pedido del gobierno argentino, las versiones más sólidas indican que la presencia del mandatario fue solicitada por la cancillería española.

El apresurado regreso de Lanusse, que partirá de Madrid el martes 27 a las 16 horas para arribar a Ezeiza a las 1.30 del jueves 28, parece señalar que el viaje fue calculado aun a pesar de la poblada agenda del presidente. Por otra parte, en su conferencia de prensa del miércoles 14 ante el periodismo español, Sajón afirmó que la visita de Lanusse "responde a una invitación del generalísimo Franco". Puede argüirse que la cancillería española está de acuerdo en permitir que se le atribuya la iniciativa. Pero en ese caso, el interés español también quedaría demostrado.

PERÓN Y LAS RELACIONES CON ESPAÑA. Al promediar 1947, el régimen de Francisco Franco era el único superviviente de los sistemas corporativos europeos. La Argentina, que había mantenido una actitud dubitativa ante el conflicto mundial, sumaba a esta circunstancia las extraordinarias sospechas que el estilo político de Juan Perón despertó a las cancillerías aliadas. España fue bloqueada económicamente por una resolución de las Naciones Unidas; la Argentina se abstuvo de tomar parte en el aprovisionamiento del Plan Marshall.

Cuando el hambre recorrió España, el país, que contaba con reservas considerables, salvó esta situación; los embarques de trigo se sucedieron y Eva Duarte fue recibida por Franco como salvadora de su pueblo. Una generación de españoles recuerda los envíos de

cereal argentino. Hasta en los plazos de pago el gobierno peronista fue generoso: España terminó de saldar esta deuda con la Argentina en 1969, es decir, 23 años después. Parte del agradecimiento hispano tocaría personalmente a Perón; durante años, el gobierno español le otorgó un trato semejante al del asilo político, pero sin ajustar las restricciones que esta categoría implica. Una razón legal era fácil de aducir: la legislación ibérica no incluye ninguna cláusula sobre el derecho de asilo.

En diciembre de 1965, cuando la primera y tímida "Operación Retorno" fracasó en el aeropuerto cario de El Galeao, el gobierno español se comprometió a avisar a las autoridades argentinas cualquier intento del ex presidente de salir de su territorio. También los españoles se encargaron de vigilar las declaraciones políticas del asilado, para evitar un excesivo bombardeo dialéctico desde Puerta de Hierro a los gobiernos argentinos. Se asegura que un par de cartas, cruzadas entre el canciller español Fernando Castiella y el ministro argentino Miguel Ángel Zavala Ortiz, delimitó ese nuevo "status jurídico" de Juan Perón.

Después que el 28 de junio de 1966 Juan Carlos Onganía asumió el poder en la Argentina, el silencio político del líder volvió fácil la relación. Los primeros síntomas de nuevas desavenencias brotaron luego del 29 de mayo de 1969; ese día los titulares de los diarios madrileños afirmaron, con letras

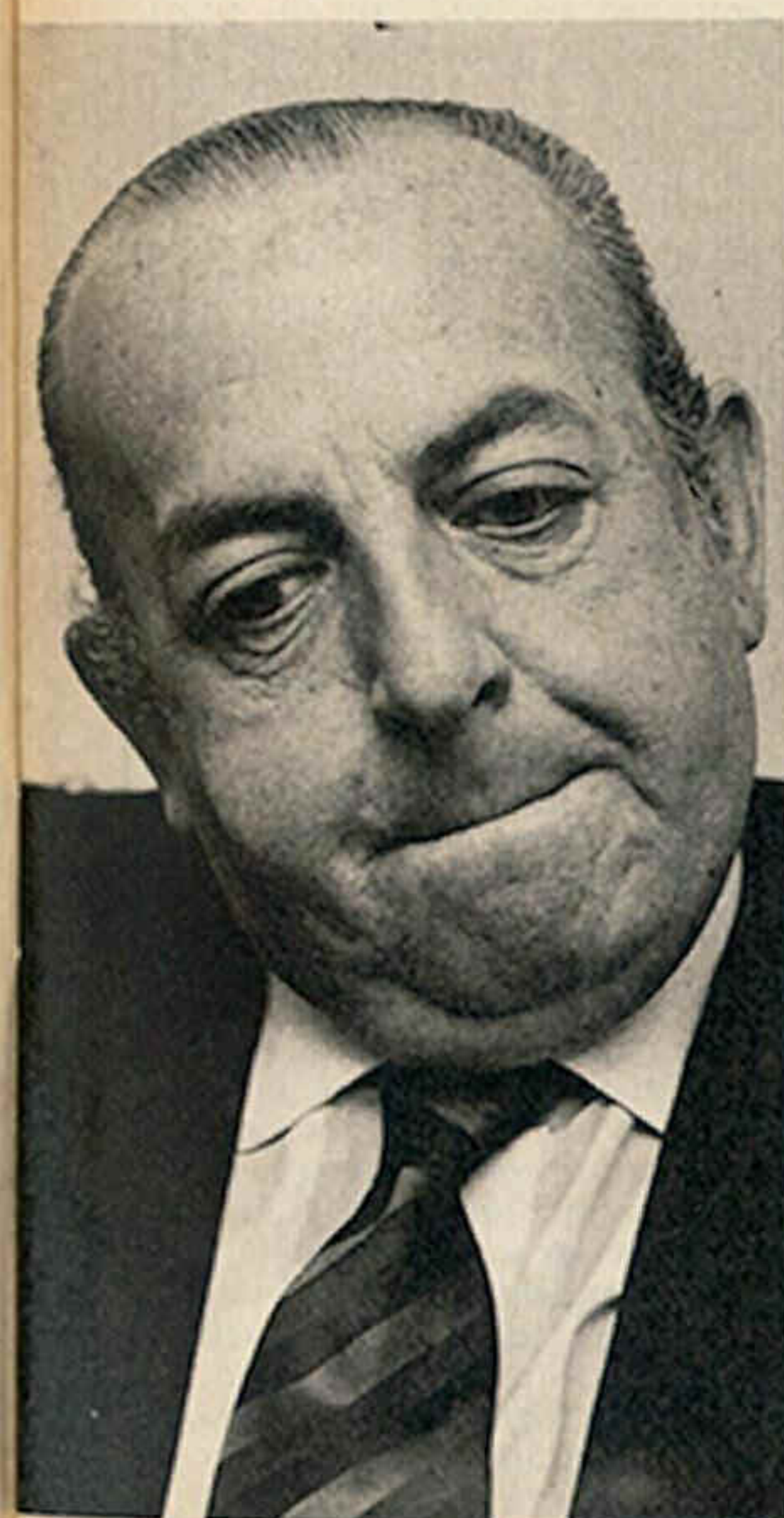
gigantescas, que algo tremendo había sucedido en la Argentina: era el "cordobazo". De allí en adelante, la vigilancia de la representación en Madrid se acentuó, y el embajador César Urien se vio abocado a la difícil tarea de recordar a los españoles lo estipulado en las "cartas de 1965", para evitar que el fragoroso tercermundismo de Perón inundara con afirmaciones violentas las páginas del periodismo español y repercutiera en la convulsionada situación argentina. Pero los acontecimientos se precipitaban.

EL NUEVO REGIMEN. Luego del 23 de marzo de 1971, la primera tarea de Alejandro Lanusse fue atender una importante visita: Gregorio López Bravo, ministro de Asuntos Exteriores de España, había asistido, en plena gira oficial, al golpe de Estado que destruyó a Roberto Marcelo Levingston. La incómoda situación diplomática inicial —que hizo enojar a muchos españoles— fue rápidamente superada.

En abril de 1971 el coronel Francisco Cornicelli sostuvo una larga entrevista secreta con Perón. Pero el "diálogo" abierto por Lanusse recién se haría evidente con la llegada de Rojas Silveyra. Hasta ese momento la embajada en Madrid había actuado a ciegas, sin instrucciones, prosiguiendo su tarea de contención de los movimientos del asilado, y observando, cada vez con menos alarma, que los pedidos que se hacían en ese sentido a las autoridades españolas no obtenían resultado cierto. Para algunos funcionarios, era evidente que la cancillería española estaba en conocimiento de un cambio de política con respecto a Perón.

Las primeras gestiones de Rojas Silveyra y la devolución de los restos de Eva Perón —la ambulancia que los transportó recorrió más de seiscientos kilómetros de territorio vigiladísimo sin que alguien "intentara saber" qué carga llevaba— modificaron de hecho el "status jurídico" del líder justicialista. Durante septiembre y octubre de 1971, el gobierno habría programado la primera visita oficial a España: Luis María de Pablo Pardo, entonces ministro de Relaciones Exteriores, debería dar el toque final a la nueva situación de Perón. Negociaría, también, la construcción de barcos en astilleros españoles. Pero el viaje no se concretó, quizás por la obstinada resistencia del canciller. Por esas fechas —octubre de 1971— en círculos hispanoargentinos de Madrid había trascendido el supuesto papel de negociador que cumpliría, entre el gobierno y Perón, Manuel Prado, conde de Veragua. Lo cierto es que Prado y el *business man* argentino Carlos Perdomo Usanna habían tenido una participación decisiva en la suscripción de un convenio anterior entre la Empresa Líneas Marítimas Argentinas (ELMA) y los astilleros españoles.

A partir de julio de 1971 y hasta abril de 1972 —hayan existido o no conversaciones paralelas—, el meridiano del "diálogo" pasó por la embajada argentina en Madrid. El 10 de abril los disparos de los guerrilleros abatieron al



Edgardo Sajón

España y América: Política y Finanzas

A finales del siglo quince España era el país más desarrollado de Europa: tenía una densidad de población mucho mayor que el resto de las naciones, y la técnica agropecuaria más avanzada. Los moros, que no desaparecieron culturalmente de la península hasta fines del siglo dieciséis, habían sido derrotados por los Reyes Católicos, que terminaron con su poderío político al tomar la ciudad andaluza de Granada. La alta cultura técnica de los musulmanes y el vigor creciente de la España visigótica y feudal se refundieron para atacar una de las empresas más grandes que la Historia ha visto: el descubrimiento y conquista de América. La aventura fue fruto del expansivo capitalismo europeo; los primeros banqueros (Fugger, Welser) financiaron las campañas coloniales de Carlos I. Pero el oro americano, a su vez, agilizó y fortificó el sistema financiero de lo que entonces era Occidente.

Sin embargo, la empresa terminó con el predominio europeo de España, cuya población emigró; la afluencia del oro produjo una de las inflaciones más estruendosas de que se tienen noticias. A mediados del 1600, sólo uno de cada 30 españoles desempeñaba una actividad productiva. La decadencia estaba asegurada, y la paulatina pérdida del prestigio externo fue la causa de los alborotados procesos políticos internos que comenzaron después de la invasión napoleónica.

Cinco siglos después de la experiencia americana, España, restablecida de las penurias económicas que sufrió en la posguerra, ha alcanzado los 3.500 millones de dólares de reservas, pero mantiene una balanza comercial deficitaria, que sólo el montaje de una enorme empresa turística de dimensiones nacionales, y el trabajo de más de un millón de españoles en las fábricas de otros países de Europa, pueden aliviar. En 1972 España adquirió en el exterior por 6.601 millones de dólares, lo que le significó un déficit de 2.911 millones. Comparando esta cifra con la de 1971 (2.035 millones), se debe deducir que la solución del déficit, o su atenuación, es una necesidad perentoria.

En los últimos años, el ala liberal del régimen de Francisco Franco —compuesta por los ministros asociados a la institución secular del Opus Dei—, inició varios procesos de apertura internacional: gestionó el establecimiento de relaciones con los países de Europa Oriental, intensificó sus gestiones de aproximación al Mercado Común Europeo e institucionalizó una nueva política con respecto a los países hispanoamericanos, buscando convertirlos en mejores consumidores de sus productos de exportación. En el plano político, los españoles quizá estimen que el interés norteamericano por América latina ha disminuido, y que se puede avanzar en este terreno. En todo caso, lo que España desearía es obrar de "puente" entre los países latinoameri-

canos y la CEE, lo cual le otorgaría un interesante poder de negociación ante las naciones líderes de Europa.

Lo cierto es que España intenta hoy una modesta "reconquista" de América. Muchos se preguntan si la pretensión no está al borde de la utopía, después de comparar el relativo atraso ibérico con respecto a los Estados Unidos, Alemania o Japón. Sin embargo, no hay por qué ir tan lejos. Durante los últimos años, Madrid respaldó los pasos de los banqueros españoles para levantar un módico aparato financiero. Gregorio López Bravo efectuó dos giras por Iberoamérica, y Laureano López Rodó —ministro comisario del Plan de Desarrollo— frecuenta continuamente a las "naciones hermanas". Los préstamos y la ayuda técnica acompañan el silencioso papel de observadora que España desempeña en la Organización de los Estados Americanos.

FINANZAS ESPAÑOLAS EN LA ARGENTINA. La política exterior española respaldó, entonces, la formación de un aparato financiero de modestas proporciones en América; la capital de este avance fue Buenos Aires. Entre 1967 y 1969, mientras el plan de estabilización y desarrollo diseñado por Adalberto Krieger Vasena se cumplía al pie de la letra, el capital financiero español irrumpió en la Argentina, siempre oteando el horizonte continental. Así, el Banco Español del Río de la Plata, el de Galicia y el de Santander recibieron la compañía del Banco Central de Madrid, la institución española de mayor tamaño, que adquirió la estructura material y legal del Banco Popular Argentino. Paralelamente, el Central puso a funcionar en el país una de sus mayores y más rentables empresas: Dragados y Construcciones. El auténtico Banco de Santander compró el Mercantil de Rosario, el Comercial e Industrial de Córdoba y el del Hogar Argentino. La banca Urquijo, a su vez, tomó la mayoría de las acciones del Continental.

El Banco Central —que, por supuesto, es una entidad privada—, junto al de Bilbao, Vizcaya, Banesto y Popular Español, conforma la base de la actual estructura financiera de la clase económica dirigente de España. Esta colosal estructura, que se ha ampliado a la sombra de un régimen que todavía no ha perdido del todo sus resabios corporativistas, refracta casi siempre la opinión del sector gobernante. Por eso no debe extrañar que la institución secular del Opus Dei —que arribó al poder, después de una larga lucha interna, en la renovación del gabinete decretada por Franco en octubre de 1969— haya hecho pie en el fundamental estribo de la banca. Muchos afirman que el Opus maneja alguna parte de los destinos del Banco Central y el de Santander, y que el Banco Popular es su cabeza financiera. Este último sería miembro de Adela Compañía de Inversiones, que figura en la lista de

varios países latinoamericanos, y accionista importante del grupo DELTEC. Lo cierto es que a España, en su actual coyuntura económica, le sobra un grueso paquete de capitales; su política de fondo es invertirlos allí donde, además del rédito financiero, pueda obtenerse cierta ganancia de prestigio y la posibilidad de ampliar constantemente los negocios, sin tener que soportar la competencia arrolladora de los grupos internacionales más poderosos, y a salvo de las restricciones que imponen los dominadores económicos de las áreas mundiales más desarrolladas.

LA MARCHA DE LOS NEGOCIOS. Dos años atrás el presidente de la Cámara Española en la República Argentina subrayaba que se había "incrementado la presencia de la banca española, e importantes empresas de servicios y obras públicas se han establecido en la Argentina colaborando en importantes obras públicas y privadas en Mendoza, Jujuy, Bahía Blanca, en El Chocón y en otras partes".

España está ubicada en el séptimo lugar entre los acreedores del sector público argentino, con un crédito a su favor de 92 millones de dólares, de los que 71,5 corresponden a capital y 20,5 a intereses. En el sector privado ocupa el noveno lugar, y su crédito es de un monto de 40 millones de dólares. La amortización de la deuda del sector público comenzó en 1972, con un pago de 15,5 millones, y proseguirá en 1973 con 14,7; en 1974 con 13,9; en 1975 con 9,6; en 1976 con 9,2, y desde 1977 con 29,1, hasta completar las amortizaciones.

Al 31 de diciembre de 1972, el total de los compromisos financieros del país con España alcanzaba la suma de 132,3 millones de dólares. Es decir, sólo el 2,4 por ciento de la deuda total.

El incremento de las relaciones económicas entre España y la Argentina tuvo su momento de mayor brillo en el período 1967-1969, años en los que el país, a través de la Comisión Mixta de Intercambio, abasteció de carnes al mercado hispano otorgando escasas contrapartidas. En ese lapso, cerca de 500.000 toneladas del producto, proporcionado en un 26 por ciento por CAP, que distribuía el resto de los cupos entre los demás frigoríficos, entraron por los puertos españoles de Vigo, Cádiz y Bilbao. En 1970 las ventas decrecieron, más por falta de stocks argentinos que por ausencia de poder de compra español. En 1972 la Argentina casi no participó en el abastecimiento; las necesidades españolas de 1973, que oscilan entre las 80 y 90.000 toneladas, serán proporcionadas por Brasil, Uruguay y Colombia. Aduciendo esta vez la magnitud de los precios argentinos, quizá España intente buscar un mayor equilibrio de su balanza comercial con la Argentina. Equilibrio que las negociaciones navieras de gran práctica tienen a su favor. ♦



Será el turno de Lanusse

(Viene de pág. 15)

general de división Juan Carlos Sánchez y al empresario Oberdan Sallustro; durante la tarde de ese día, y todo el siguiente, el brigadier Rojas Silveyra intentó obtener de Perón una declaración que condenara la violencia. Sus esfuerzos fracasaron y la dura insistencia del embajador terminó con las amistosas relaciones que había mantenido con Puerta de Hierro. Las hostilidades recomenzaron. El resto es historia conocida.

Esta ruptura oficial de relaciones puede no haber impedido otro tipo de gestiones; pero lo cierto es que ninguna de ellas se ha conocido íntegramente. Sólo las conversaciones mantenidas por Perón con el presidente de la Confederación General Económica, José Gelbard, parecen haber gravitado en la marcha del proceso. El plan conjunto CGE-CGT, que Gelbard y Rucci presentaron a Lanusse, y alguno de los lineamientos contenidos en el "Plan de Reconstrucción Nacional" que el brigadier Ezequiel Martínez recibió de manos de Héctor Cámpora, cuando ocupaba la Secretaría de Acción y Planeamiento, hacen pensar que las charlas madrileñas del presidente de la CGE tuvieron cierto efecto componedor.

LAS VISITAS ESPAÑOLAS. Se ha recordado que López Bravo, el canciller español, fue testigo del ascenso al poder de Alejandro Lanusse. Un año más tarde, José María López de Letona, ministro de Industria de España, visitó Buenos Aires. López de Letona aseguró que la industria española estaba en condiciones de brindar financiación para las compras que realizaran los países hispanoamericanos de embarcaciones, materiales y equipos de todo orden, y afirmó que la balanza comercial entre España y la Argentina era deficitaria en una proporción de 3 a 1.

El jueves 21 de septiembre de 1972 Alejandro Lanusse cenó con invitados españoles en el Hotel General Anaya. Allí, con el general Carlos Iniesta

ta Cano, Díez Alegría es el prototipo del militar académico y el principal gestor de las excelentes relaciones que España mantiene con las Fuerzas Armadas de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN). Iniesta Cano, ex embajador en Argelia, es quizá el hombre militar más importante del sector tradicionalista del ejército español. Si la conversación rebasó el tema castrense, nadie lo sabe. Pero el general de división Tomás Sánchez de Bustamante, ex agregado militar en España, que visitó Madrid en enero de 1970, fue el principal promotor de la visita de los generales españoles.

LAS RELACIONES ECONOMICAS. La Argentina ocupa el primer lugar en el intercambio de España con los países latinoamericanos. Hasta noviembre de 1972, las exportaciones argentinas sobrepasaban los 136 millones de dólares, y las importaciones apenas alcanzaban los 39 millones. Sin embargo, esta proporción se verá modificada en forma sustancial al suscribirse el nuevo convenio de reequipamiento naviero. En julio de 1972, la comisión española y la Subsecretaría de Marina Mercante suscribieron un "Memorandum de Entendimiento", por el cual se llegó a un acuerdo para la firma de un convenio de cooperación naval y otro de crédito financiero.

El convenio de cooperación naval —que será suscripto durante el viaje de Lanusse— establece la adquisición de 7 barcos armados en astilleros españoles, por un valor de 85 millones de dólares, y el envío a la Argentina de "paquetes" (picciones desmontadas), por un monto de 15 millones de dólares. España financia el 80 por ciento del monto total (100 millones), en un plazo de 5 años, y al 7,5 por ciento anual. El convenio financiero para el desarrollo de la industria naval otorga créditos por valor de 40 millones de dólares, al 6,5 por ciento anual, con plazo de 10 años. Por unas "cartas confidenciales" añadidas al convenio, ese crédito no podrá exceder el 35 por ciento de las construcciones y compras efectuadas por la Argentina dentro del marco del acuerdo de cooperación naval.

Los técnicos formulan dos críticas esenciales a estos convenios, a pesar de opinar que son convenientes. En primer lugar, las tratativas se llevaron a término fuera de la Comisión Mixta de Intercambio, cuya acción hubiera rebajado el monto de la comisión que ahora deberá abonarse a los representantes de los astilleros. En segundo lugar, el plazo de cinco años establecido para financiación de 80 por ciento del monto del convenio de cooperación naval no es demasiado usual ni conveniente, y se podría haber alargado a 8 años.

LOS EFECTOS POLITICOS DEL VIAJE. Los cien mil españoles que asistirán al cotejo entre el Real Madrid y el Barcelona conocerán de cerca a Alejandro Lanusse, un militar argentino cuya figura —quizás por motivos de política exterior y en esos casos— la prensa española se empeña en acrecer.

La "compensación de la presencia de Perón en España" puede producirse. Para el presidente argentino, fuera del tema de Perón, la visita significa ampliar su radio de acción al ámbito europeo, un proyecto de larga data, que las contingencias políticas impidieron realizar, y que según algunas fuentes, se habría ido restringiendo paulatinamente en sus dimensiones, porque el plan original habría contemplado, en principio, la presencia de Lanusse en las principales capitales europeas, e inclusive Moscú.

Aunque lo breve de la estadía no permite prever grandes negociaciones, hay quien afirma que la visita a España tiene una importancia fundamental, y que Lanusse podría lograr fuertes apoyos para su política nacional. Por de pronto, la semana pasada se aseguraba que José Gelbard había viajado a Madrid, amparándose en un presunto veraneo en Punta del Este. Lo que sí pudo corroborarse la noche del sábado 17, entre el humo y las castañuelas del "tablao" flamenco "Las Brujas", fue la presencia en Madrid del ex ministro de Justicia Ismael Bruno Quijano, a quien otrora se reconocía como amigo de Henry Kissinger y gestor de las solicitudes financieras argentinas en medios norteamericanos. Nadie olvida que pocos días más tarde de su sonada renuncia, a raíz del caso Deltec, Bruno Quijano recibió del gobierno español una de las más altas condecoraciones: la Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica.

Pero no sólo ciertas presencias llaman la atención; el retiro de la comitiva, a último momento, de Conito Sánchez de Bustamante también produjo algunas reflexiones. Para algunos, Lanusse se privaba de su mejor asesor hispano por la tensa situación castrense. El viaje del presidente a España está poblado de incógnitas, grandes o pequeñas; la resolución de alguna de ellas quizás ayude a revelar la principal: el futuro político de la Argentina. ♦

Fernando Lascano



EVA PERÓN Y FRANCISCO FRANCO
Recuerdos de otro realismo



RICARDO BALBÍN

¿Satisfecho con López Aufranc?

RADICALES

Una plataforma de fuego

Una vez más, el sábado 17, en el paisaje serrano de Villa María, Ricardo Balbín enfrentó con calma las alegres afirmaciones acuerdistas de Juan Perón. Con habilidad, el líder radical aprovechó la ocasión para abatir las acusaciones "pactistas" que los sectores políticos de centroderecha se empeñan en dirigir a la Unión Cívica Radical. "Que no se pretenda confundir el proceso de confluencia que el pueblo está asumiendo. Los que hablan de pactos que no existen desmerecen las vitales coincidencias que se han logrado", dijo Balbín. Pero la lucha verbal del caudillo por la independencia partidista, empeñada en casi todas las giras, es sólo una parte de las preocupaciones del partido.

El lunes 19 los políticos del Comité Nacional no vacilaron en afirmar que el momento era de una gravedad sólo equiparable a la situación de dos semanas atrás, cuando la inquietud castrense situó al gobierno en el terreno aledaño a las medidas proscripivas. Los preocupados radicales aseguran que la proscripción del Frente Justicialista de Liberación, o de sus candi-

datos, no sólo herirá de muerte al proceso, sino que condena a la UCR a una suerte poco envidiable. Cuatro hipótesis fundamentales intentan demostrarlo.

La primera es el retiro de la fórmula justicialista; en este caso, la victoria radical —que el partido descuenta— se vería invalidada por la no concurrencia de un partido mayoritario. Aunque en forma benigna, se repetirían las circunstancias políticas de 1963. Y la UCR se enfrentaría a una situación ya conocida, cuyos resultados ya ha comprobado.

La segunda hipótesis es la proscripción de la fórmula del Frejuli, que reeditaría el caso anterior, aunque agravado. Los radicales entienden que es difícil que el gobierno llegue a la proscripción total del frente. Pero, mientras la UCR considera que en el primer caso no tendría por qué retirarse del comicio, el segundo constituiría causa suficiente como para orquestar una "mayoría abstencionista", que daría paso al triunfo de un partido minoritario. La oposición, por supuesto, no admitiría tregua.

La tercera suposición tiene el atractivo de lo insospechado; algunos estrategas del radicalismo creen que si la fórmula justicialista fuera proscripta, Arturo Frondizi y Américo García podrían solicitar la reconsideración del binomio que formaban a la Justicia Electoral. Ante este supuesto, los radicales se sonríen; estiman que el peronismo no votará a Frondizi, y que los ganadores serán ellos. Además, piensan que Perón no consideraría la derrota de esta fórmula un desastre justicialista, y que una acción de esta clase no debe descartarse.

Una cuarta hipótesis, la proscripción absoluta, no entra en el cálculo radical. Señalaría, sin mayores dudas, la abstención partidaria decretada por la convención. Y no dejan de observar que la máxima asamblea de la UCR mantiene, por su composición, una actitud exigente ante las reglas de juego del proceso electoral. Otra frase de Balbín puede describirla: "Ha cesado la lucha sin sentido entre quienes podemos compartir realizaciones conjuntas por la liberación nacional. Los únicos proscripitos serán quienes pretendan obstruir o demoler el proceso. No los proscribirá un partido; lo hará, con su decisión, el pueblo, el 11 de marzo".

LA TEMIDA PLATAFORMA. Sin desaliento, los hombres del partido afirman que el programa y sus lineamientos esenciales son un grave obstáculo para el logro de un triunfo electoral limpio. Se entiende: la autorización que el apoyo de las mayorías conferiría a la UCR no admitiría ninguna réplica a los que quieren oponerse a la ejecución de la plataforma electoral. Por eso, "hay quienes, aunque estén seguros de una victoria radical en la segunda vuelta, intentarán, restando limpieza al proceso, evitar la autorización tácita para gobernar que la obtención de la mayoría significa", enfatizó un dirigente. El martes 20, en los pasillos de la Casa Radical.

Sin retaceos: los hombres de la UCR

creen que, a medida que el 11 de marzo se aproxima, ciertos sectores argentinos comienzan a analizar con más cautela el posible significado del triunfo de cada partido; y que uno de los más desagradables, llegado al gobierno, puede ser el radicalismo.

Pero también hay errores; algunos dirigentes se equivocan cuando sus afirmaciones programáticas los entusiasman; en un acto proselitista, César García Puente, candidato a gobernador de la provincia de Buenos Aires, dijo que "los jóvenes que creían que el peronismo era una forma de reasumir una actitud revolucionaria se encontraron con que esto no era así, y luego tuvieron que ser espectadores del trámite bochornoso que ese partido atravesó para elegir sus actuales candidatos, que podrán o no salir triunfantes". El fervor casi "libertador" de García Puente fue inmediatamente corregido por Balbín, quien declaró que en 1973 ha triunfado la prédica radical orientada a desterrar la hostilidad entre las mayorías populares argentinas, y que han cesado "los desencuentros gratuitos que tan caro han costado al país".

A pesar de que la sospecha proscripiva desentaja el ánimo radical, los observadores neutrales entienden que los peligros de la desaparición de la fórmula del Frejuli no son demasiados para la UCR, que en última instancia podría aceptar una victoria sin oponentes, y desplegar luego una estrategia generosa de incorporación del justicialismo a los quehaceres de gobierno. Por lo menos, eso se comentaba en ciertos ámbitos navales, donde una expectativa política como la diseñada conformaría, por así decirlo, una salida inmejorable. Pero muchos radicales no comparten la idea, y se aferran al "dejar ganar y dejar perder", poniendo por delante su plataforma incandescente. ♦



Perón defrauda al país



HECTOR CAMPORA, REUNION EN NINO, EL JUEVES 16, JUAN MANUEL ABAL MEDINA

El candidato se modera, relaciones con los radicales, los contactos militares

FREJULI

La confianza de los peronistas

El pasado jueves 15, el peronismo volvió a jugar la carta de la solidaridad partidaria, de la coalición de amigos y adversarios más o menos interesados en la continuidad del proceso institucional. El lugar elegido fue el restaurante Nino, sede de la "Asamblea de la Unidad Nacional", donde Juan Perón presidiera el 21 de noviembre del año pasado un acuerdo de fuerzas por la salida electoral.

Esta vez, sin embargo, la Unión Cívica Radical faltó a la cita y también hicieron notar su ausencia los candidatos de la Alianza Popular Revolucionaria, Oscar Alende y Horacio Sueldo. La preocupación fundamental del peronismo estaba en la asistencia de la UCR, una posibilidad que se supuso desde la organización del conclave de difícil verificación. En cambio, fuerzas ideológicamente más adversas al peronismo que el partido de Ricardo Balbín, como el Partido Socialista de los Trabajadores, de Juan Carlos Coral, el Socialismo Popular de Víctor García Costa, y el FIP de Jorge Abelardo Ramos, fueron a la cita. La coincidencia lograda en las deliberaciones satisfizo a la conducción táctica peronista. En ésta se consideró que la nota enviada por los radicales no significaba su definición por la concurrencia, aun si se diera la proscripción del Frente Justicialista. "Me parece justo, justísimo el pronunciamiento radical", exclamó Héctor Cámpora en la conferencia de prensa realizada el domingo 18 en Santiago del Estero. Es posible que la definición del candidato peronista fuera más generosa que los propios deseos de Perón. En un momento, cuando se estaba discutiendo la posibilidad de una

muy difícil que el radicalismo pueda sortear indemne la encrucijada que se le plantearía ante una eventual proscripción peronista y la convocatoria a una común abstención. En ese sentido, computan a su favor que la parte más sólida de lo que fuera el "alfonsinismo"; justamente la línea Córdoba hegemonizada por Storani no querría "jugar la carta de un nuevo 1963".

LOS YRIGOYENISTAS. Es precisamente para ganar tantos en esta táctica, que las tribunas frentistas conceden un lugar de preferencia a los integrantes del Movimiento Nacional Yrigoyenista. Tanto Alberto Asseff como Miguel Zavala ocuparon en las dos últimas giras del FREJULI un lugar casi inamovible. La invocación permanente de los yrigoyenistas —el único grupo partidario que hace propaganda propia a través de la campaña general del Frente—, es "a no dejar abandonado el movimiento popular". Para contrapesar esta presión que realiza el MNY, la dirección peronista estima que los radicales no tendrán más remedio que endurecer su posición, si es que quieren conservar la unidad del partido.

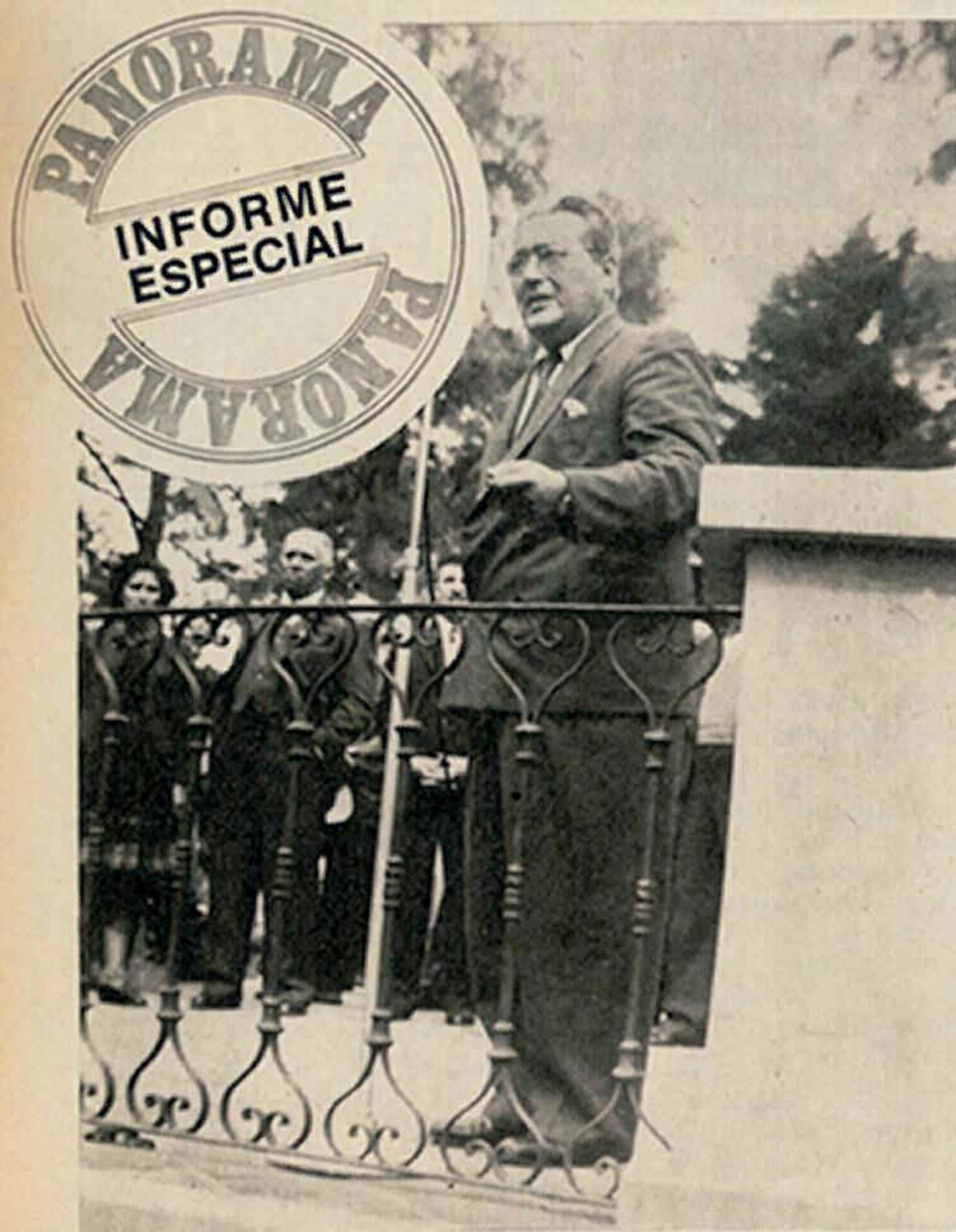
Mientras se efectuaba este cómputo de las fuerzas políticas, y en tanto Héctor Cámpora (hijo), viajaba a Roma para entrevistar a Juan Perón, portador de una carpeta confidencial con la evaluación de la marcha de la campaña electoral, en las altas esferas justicialistas continuaban los contactos con las Fuerzas Armadas. Una oleada de confianza invadió a los jefes peronistas en la última semana. De una parte, esa seguridad se basaba en el éxito que atribuyen a la campaña. Además, creen, la justicia no avalará la presentación oficial para extinguir al Frente y que los mandos militares están definidos por las elecciones sin proscripciones. "No creo cometer ningún error", dijo Juan Manuel Abal Medina, el candidato a gobernador, al anotar

que son numerosos los jefes y oficiales de las tres armas que toman contacto con nosotros y manifiestan su decisión de que el proceso se realice con limpieza."

Precisamente Abal Medina —y en la misma tónica Cámpora— descarga con agresividad ataques contra Alejandro Lanusse, destacando "la diferencia existente entre el conjunto de las tres armas y el partido militar". Esta última denominación, utilizada por Perón en sus últimos documentos, es ya prácticamente identificada con Lanusse, exclusivamente. La caracterización va acompañada por una profesión de fe antigolpista, que la propia Juventud Peronista, motor de las movilizaciones frentistas, como la realizada en el estadio de Atlanta el jueves 16, exhibió en un documento signado por su delegado nacional, el prófugo Rodolfo Galimberti, y dirigentes de las 7 regionales de la rama. El documento señala que "la JP desarrollará todas las tareas tendientes a impedir cualquier maniobra de provocación de la dictadura para justificar la interrupción del proceso". De tal modo, sobre el punto electoral, la JP cerró filas junto a Cámpora y Abal Medina para desmentir "la política tremendista que nos adjudican, las usinas psicológicas oficiales".

Así, confiado en el respaldo a la salida electoral que brindan —dicen— la Fuerza Aérea y las principales unidades blindadas del Ejército, el peronismo se aprestaba a reunir a Isabel Martínez con las mujeres peronistas, en Buenos Aires, el próximo miércoles 28, desechando como "provocaciones regiminales" los incidentes de Santiago del Estero y la muerte de Osvaldo Bianculli, el joven jefe de la custodia de José Rucci. Entretanto, seguía en el arsenal, el arma decisiva de la campaña: el segundo regreso de Juan Perón. Cámpora repitió tres veces en la última semana que el 1° de marzo el ex presidente estaría en la Argentina. ♦

San Vicente: Elecciones en Pago Chico



RICARDO BALBÍN EN LA PLAZA; EL HOSPITAL QUE CONSTRUYÓ PERÓN; RADICALES EN EL ROTARY CLUB Y HUELLAS DEL CONFLICTO PERONISTA.

El 29 de enero pasado el tren salió de Constitución a mediodía. Mientras dejaba atrás las estaciones del suburbio, emergieron grupos de eucaliptus cada vez más densos y las primeras vacas. Simultáneamente, fueron desapareciendo —de muros y carteles— las leyendas electoralistas. En Alejandro Korn, unos pocos pasajeros cruzaron las vías y subieron, en el andén 4, a un tren compuesto apenas por dos vagones. Con una cadencia de carreta atravesó una pampa cuadrada de alambre pero casi libre de las manchas suburbanas. En quince minutos arribó a San Vicente, un pueblo ubicado a 50 kilómetros de la capital.

El viaje tenía, para *Panorama*, una intención específica: narrar la experiencia de los habitantes de un típico villorrio de la provincia de Buenos Aires con las campañas electorales y, sobre todo, conocer su contienda doméstica. Pero durante el luminoso mediodía del 29 de enero, ese proyecto pareció tambalear. A lo largo del boulevard Sarmiento, con sus anchas veredas sembradas de plátanos, las paredes lucían absolutamente libres de consignas y afiches. Había que creer que esas elecciones se desarrollarían, a lo sumo, en algún remoto lugar del mundo y, por momentos, el propósito de interpelar a alguien respecto de ellas parecía un riesgo absurdo. El antiguo edificio de la Municipalidad estaba, a las 12 en punto, casi desierto. Detrás de los tabiques de madera que dividen el ambiente colonial, se oía el susurro de una radio, idéntico al que, en la plaza, producían las cigarras. Ningún empleado fue capaz de prever cuándo sería posible encontrar al intendente en su lugar de trabajo: "Vine por las mañanas, pero ahora creo que está de vacaciones. Y, claro, es médico y no le alcanza el tiempo", comentó un ordenanza.

Después de superar la sospecha de que San Vicente fuera una isla de indiferencia, hubo ocasión de informarse de que, a nivel comunal, sus habitantes sólo podrán optar, el 11 de marzo, entre la Unión Cívica Radical, la Alianza Popular Revolucionaria y el Partido Socialismo Democrático. ¿Y el peronismo? San Vicente es uno de los veinte distritos conflictivos, víctima de la lucha entre el anchorenismo y la ortodoxia. También hubo oportunidad de comprobar que, para recorrer este pueblo, no hay como la bicicleta.

La segunda travesía tuvo lugar el 1º de febrero. Dos casuarinas de edad incalculable exhibían, en medio de la plaza, sus raíces de tres metros de altura: una huella del tornado de la noche anterior. Con la permanente amenaza de lluvia detrás de los ventanales, el caudillo radical don Pedro Quiroga (74 años, bombacha bataraza y voz muy aguda) contó a *Panorama* su larga vida. Los tres viajes siguientes (durante la primera y segunda semana de febrero) demostraron que el espectro político del distrito corresponde exactamente a la opción que los sanvicentinos realizaron para presidente y vice. Ninguno de los candidatos en el barrio viejo, en la zona del

residencial que, oculta por altos ligustros, bordea la ruta 210 o en la zona de calles de tierra, camino a los tambos— manifestó interés hacia Manrique, Chamizo, Ramos, Martínez o Corral. Se reproduce, en escala, la polarización que, según observadores y encuestas varias, tendrá lugar el 11 de marzo entre la Unión Cívica Radical y el Frente Justicialista de Liberación.

LOS PAISAJES. Los boulevares Sarmiento y 25 de Mayo se cruzan en una esquina de la plaza y constituyen el eje del sector céntrico. Hacia 1960 el intendente ucrista Rafael Cerajoli los despojó de sus palmeras centenarias. Desbordantes de radicalismo del pueblo, Los Notables le manifestaron entonces su disgusto ensordeciéndolo con las bocinas de sus coches. A diez cuadras de ese vértice se encuentran una de las obsesiones más fuertes de los sanvicentinos: su laguna. Son 170 hec-



LUIS FERRERE

El apoyo de las instituciones

táreas de puro junco. Un espacio no demasiado más extenso que una pileta de natación reúne, a su vera, bañistas, pescadores y el único restaurante potable del pueblo. Pero la laguna también posee otro tipo de atracción: los políticos locales se esmeran por diseñar el mejor proyecto de la historia para que, cada lugareño, lo asocie a su boleta a la hora de las elecciones.

Según un breve folleto, la capilla de San Vicente de la Reducción fue fundada por Juan Bautista Pesoa en 1734, a orillas de la Laguna de la Reducción. En ese lugar, existió una capilla de Don Vicente Pesoa, que fue puesta bajo la protección de San Vicente Ferrer. San Vicente fue línea terminal de Mensajerías en la segunda mitad del siglo XIX y de comunicación con otras poblaciones de la zona. En el siglo XX, el más grande filólogo argentino,

Alejandro Korn, y la aviadora Carola Lorenzini. Creado en 1784 el partido tiene 730 kilómetros y las localidades de Guernica, Alejandro Korn, Villa Nunancia y Domselaar. Es uno de los pueblos más antiguos de la provincia de Buenos Aires.

Algunos aspectos definen a San Vicente como una población satélite. El 60 por ciento de sus habitantes viaja, para trabajar, hasta la metrópoli (o hasta Avellaneda y Lomas de Zamora). Resulta imposible, además, surtir allí de ropa o zapatos; sólo prolifera el negocio de aparatos eléctricos. Probablemente, los sanvicentinos busquen olvidar, mediante cables y televisores, su increíble falta de agua corriente. Pero, quizá sea la ausencia casi absoluta de industria —existe únicamente el frigorífico Meatex, que emplea a 800 empleados— la causa de su aire soñoliento.

A pesar de la dependencia típicamente suburbana de la Capital, San Vicen-



ESQUINA PERONISTA

Hace cruz con la quinta de Perón

te conserva características de una villa de provincia. Mantiene, por ejemplo, ciertos modos de producción local. Existen actualmente 23 criaderos de aves y 135 tambos; pero ninguna cooperativa reúne a sus propietarios. Acerca de estos temas, el punto de vista de los turistas coincide, en gran medida, con el de los viejos pobladores. Ambos grupos desearían que San Vicente conserve para siempre sus casas del siglo XVIII, sus norias y el sendero del tranvía a caballo, beba el agua de su suelo y duerma una siesta eterna. Pero en cualquier pueblo tiende a desarrollarse la raza de Los Progresistas, que cubre todo con pavimento, corta árboles y construye "casas horribles". Mortificando su alma tradicionalista, muchos políticos no tienen más remedio que proyectar radicales transformaciones.

LOS MITOS. Existen dos universos míticos claramente diferenciados y antagónicos. A esta altura, las legendarías grescas entre conservadores, radicales y socialistas (cada dúo a su turno) se han convertido en una única figura, opuesta al rostro del peronismo. Tanto conservadores como radicales se reunían en las estancias para consumir asado y vino y educar peones. Y, todavía, los miércoles por la noche se encuentran en el Rotary Club de San Vicente. Pero allí no hablan de política. Los separa, sin embargo, una diferencia fundamental: la fuerza de los radicales es aún considerable.

Si las viejas corrientes políticas rinden culto a las casas coloniales, a sus caudillos amantes del vino y de la oratoria y a las instituciones, el peronismo adora sus propios monumentos. Entre 1944 y 1955 Juan Perón visitó así-



PEDRO ZANELLA

"Yo solamente me doy vuelta en la cama"

duamente su quinta de San Vicente, ahora colonia de vacaciones para sordomudos. En 1949 Evita hizo construir —a dos cuadras de la quinta— un hospital para legisladores, pero, enseguida, cambió de opinión y lo destinó al pueblo. Masa y dirigentes peronistas no se cansan de recordar las excelencias del pasado y el deterioro actual. Cubierto de pastizal, descolorido y con salas clausuradas, el Hospital Rural de San Vicente funciona como un índice acusador. Elida Fernández (más de 50 años, 10 hijos, militante de la rama femenina y vecina del hospital) comentó: "Eso, antes, era un lujo. Ahora, los enfermos internados no pueden volver a sus casas porque no les alcanza para pagar los certificados. Yo voy a hablar con los médicos y consigo remedios. Si fuera para mí no pediría, pero, para alguien más pobre que yo, sí. ¿De qué servimos los peronistas si no ayudamos al pueblo?"

LOS VIGIAS. Entre las 2 y las 5 de la tarde, mientras sus vecinos cumplen el sagrado rito de la siesta, extraños

personajes merodean alrededor de la plaza. Y nunca duermen; se limitan a mirar fijamente las copas de los árboles o el kiosco en que, hace más de cuatro décadas, tocaba la banda del pueblo. En general, son hombres de más de 50 años pero, a veces, algunos jóvenes estacionan sus bicicletas y se suman a la duermevela. Increíblemente vigoroso y alerta a pesar de su edad (71), Pedro Zanella ocupa su sitio todas las tardes. Después de cada comentario (y, si fuera por él, nunca dejaría de hacerlos), repite: "Yo se lo digo porque lo sé, eh"

Nací en Italia pero tengo carta de ciudadanía y, desde hace 51 años, vivo en San Vicente. Acá, hasta 1945, el 90 por ciento era radical; después, se volvieron peronistas. Pero son muy atrasados: ahora, muchos quieren votar a los radicales o a los conservadores.

guetes. Todavía guardo intacto un triciclo.

La misma tarde del 29 de enero, media docena de taxistas almorzaban bajo los paraísos, al borde de la laguna. Y una familia nitidamente litoraleña se zambullía con dificultad entre los juncos. Margarita Seira (56 años) no perdió tiempo en prólogos: "Desde que era obrera de Anglo y pegaba carteles, soy peronista. Nací en Junín, como Evita, y votaré a Cúmpora, no sólo porque lo ordena Perón sino porque es una gran persona, un gran peronista". Poco a poco, volvieron del agua su marido, hijos y nietos y su amigo Héctor Herrera, tucumano y, exóticamente, socialista. Entre las burlas y los abrazos de la familia Seira, Herrera habló: "Fui lustrador y vendedor de diarios, pero eso nunca me amargó. Yo he leído un poco de socialismo. Claro que me gusta el socialismo limpio: Rusia ya no es lo que pretendió Lenin. Al principio vi en Perón una salvación, pero se confundió: olvidó el campo. Claro que Palacios también me desilusionó: no debió hacer la guerra a Perón. Mi hijo, de 21 años, es peronista a muerte y yo lo respeto, aunque yo tengo mi idea, que es gloriosa. Pero, a lo mejor, termino votándolo a Cúmpora".

FRUSTRACIONES. Divididos en tres grupos, los dirigentes peronistas de San Vicente atribuyen su conflicto a "las ambiciones de los hombres". Irma Bondoni, secretaria de la unidad básica femenina, pautó su larga charla, en el atardecer del 29 de enero, con esa frase mágica: "Yo no quiero hablar. Si este problema no se soluciona, vamos a hacer una declaración en mayoría. Es una injusticia. Cuando cayó Perón, fui casa por casa para afiliarme. Muchos —que yo sabía de su peronismo— me cerraron las puertas. Y ahora, que podríamos salir a flote, no tenemos lista. Cerré la unidad básica porque no sé qué contestarle a la gente. ¿Por qué estamos divididos si todos somos peronistas? Pero, claro, es la ambición".

El 7 de mayo de 1972, durante las elecciones internas del Partido Justicialista, los afiliados del distrito de San Vicente debieron optar entre las listas A, B y C. Resultados: B, 690; A, 610 y C, 210 votos. La nómina vencedora proponía, como secretario general, al martillero público Ignacio Jáuregui; la B, al profesor Guillermo Quiroga como secretario de Cultura y la C, como delegado al congreso provincial a José Rocha, ex miembro de la custodia personal de Juan Perón. Esos tres nombres figurarían, a fines de diciembre, como candidatos a intendente y encabezarían una lucha que los peronistas rasos de San Vicente apenas comprenden y casi menosprecian. Pero se lamentan de que, así, "les damos todo servido a los radicales".

Ignacio Jáuregui (sector B) da su versión del conflicto, atento a las perfecciones legales: "Mediante citación del Consejo de distrito, de acuerdo al artículo 48 de la Carta Orgánica, se eligió por mayoría una lista, la A, encabezada por el doctor...

cia de la minoría. El 19 de diciembre se elevó al Consejo Provincial; el 28 cayó el veedor Fernández Brunella. Dijo que buscaba la adhesión del congreso de distrito a la conducción y a la verticalidad. Se logró casi por unanimidad". Jáuregui omite que fue el delegado al Consejo Provincial, Rivero Martínez, quien votó, allí, a favor de la fórmula Anchorena-Guerrero y que, en esta ocasión y ante Fernández Brunella repitió su pecado. "Conversamos con el veedor sobre problemas de la Rama Femenina y la Juventud y, como no llegábamos a un acuerdo, convinimos en que, a las 9 de la noche, nos reuniríamos en Alejandro Korn. En el interín, se encontró con el grupo A, confeccionó la lista, marginándonos, y la elevó. Antes, nos había dicho: 'Esto (lo que él hacía) es una trampa contra otra trampa (la elección de Anchorena-Guerrero)'. Jáuregui continúa sin ninguna ayuda, ni café, ni cigarrillos, ni preguntas: 'Vencieron los plazos para la presentación de listas y, con gran sorpresa —es un decir— comprobamos que la nuestra estaba ausente. El 3 de enero, impugnamos. El juez nos dio la razón: esa lista fue confeccionada en minoría; el veedor no respetó la mayoría del Consejo de distrito e incluyó, en su lista del Frente, a un candidato que no fue elegido, en su partido (el de Solano Lima), según los principios de la carta orgánica; es decir, mediante el voto de afiliados'".

Para Ignacio Jáuregui el político debe ser, ante todo, un "señor": "Es decir, un hombre de bien". Y rechaza los personalismos: "Creo que, ante todo, es necesario un equipo de gente capaz. Para su desgracia, Rosas fue personalista". Secretario general de subsecretaría de hospitales de Salud Pública y de la intervención al Partido Peronista de Santa Fe en 1948, Jáuregui fue nombrado administrador del Hospital Rural de San Vicente en 1950 y, después de la Revolución Libertadora, actuó como gerente del Frigorífico de San Vicente (hoy Meatex S.A.) y, ahora, como martillero público. Interrogado acerca de Héctor Cúmpora, Jáuregui recurrió al dogma: "Aceptamos la verticalidad y las decisiones de Perón". Acerca del neoperonismo: "Es la consecuencia lógica de muchas frustraciones. Por ejemplo, en este caso somos 20 dirigentes frustrados. Se dice que, para compensar esta injusticia nos van a ofrecer cargos. (Yo no lo necesito. Acá, el intendente gana unos 300 mil pesos y yo, en el negocio, saco más; pero, otros, sí. Para mí es un deber.) Claro que tendrán que ofrecer cargos de una importancia equivalente". Acerca de soluciones: "Hay que crear verdaderos dirigentes, con bases ciertas y lógicas". De sus líderes: "Creo que después de Ángel Borlenghi no existió mejor dirigente gremial. En cuanto a la rama política soy un fervoroso admirador de Jorge Taiana y Raúl Matera". De Eva Perón: "Fue la mujer más importante de América y dentro del peronismo la única figura revolucionaria". De Jáuregui: "Era un rebelde. La rebeldía

es necesaria en determinados momentos; después, hay que dar lugar a los pacifistas".

Consecuentemente, Cooke no era, por cierto, un amigo político de Raúl Floreal Matera: "Entre las diversas posiciones que venimos enumerando, deseo detenerme brevemente en una que, eventualmente, ejerce atractivo sobre ciertos sectores del Movimiento: la que tiene por principal exponente al doctor Matera. Este propone, en síntesis, la necesidad del «diálogo», la posibilidad de la «convivencia» y preconiza una «revolución pacífica». El doctor Matera es honesto consigo mismo: cree que determinados cambios impulsados por la Alianza para el Progreso, el imperialismo a la Kennedy y algunas mejoras obtenidas mediante la convivencia democrática son la revolución. Y, efectivamente, para una «revolu-



PEDRO QUIROGA

Asado, vino y amor a Alfonsín

ción» tan exigua no vale la pena apelar a la violencia".

PLATON Y SUS DISCIPULOS. En una vieja casona de Alejandro Korn, casi oculta por un jardín que alguna vez fue espectacular, habita Guillermo Quiroga (lista A): "Sí, ahora es un parque salvaje. Sólo faltan algunos tigres y leones". En los meses de verano, Quiroga se esmera para que los jóvenes de San Vicente pasen con gloria sus exámenes de física, química, matemáticas y francés. También él opina que el conflicto local del peronismo tiene su origen en la desmedida ambición de los hombres: "Mi prédica fue siempre a favor de la unidad y en contra de los localismos. Como el movimiento peronista evoluciona a medida que pasan los años, algunos jóvenes estaban descontentos con ciertos miembros de la lista B. Y me buscaron para que me incorporara a un grupo opositor. Pero yo ya integraba la B —porque Jáuregui me había llamado— y opiné que resultaría desleal. No me importa. Las dos listas lo aprecian", me contesta-

ron. Después de la votación interna, renuncié a la B. En diciembre, entonces, me propusieron que ocupara la candidatura a intendente. Se produjo, después, la intervención provincial. El veedor Fernández Brunella nos reunió en la confitería Okey, de Alejandro Korn, para que suscribiéramos el apoyo a la verticalidad y a la fórmula Cúmpora-Solano Lima. Menos Rivero Martínez, todos estuvimos de acuerdo. El 29 de enero Fernández Brunella fue nombrado interventor del distrito y, en local de la calle Lima (sede de la intervención provincial) se confeccionó la lista. Se presentó a la Junta Electoral, pero, inmediatamente, Jáuregui impugnó. Denunció que queríamos hacer un Consejo paralelo y nosotros, casualmente, estábamos en la mesa ortodoxa. Pero, ¿para qué recordar estas cosas?"

Sin embargo, Quiroga trasmite otros datos de la reunión en Okey: "Fernández Brunella preguntó si la Juventud estaba representada en el Consejo de San Vicente, y Jáuregui no tuvo más remedio que contestar negativamente. Por mi parte, traté de organizar a la juventud: les hice un contacto con Alberto Brito Lima y, ahora, pertenecen al Comando de Organización. Yo trabajo permanentemente con ellos: por eso los respeto".

OTRAS VOCES. Desconcertados, indiferentes o irónicos, los peronistas de San Vicente que poco tienen que ver con esta lucha menos política que personal, votarán seguramente por la fórmula del Frente "porque lo dice Perón". Mientras los árboles de la plaza aparecieron, de la noche del 4 a la mañana del 5, cubiertos con el nombre de Alende y las paredes pintadas, en pálido rosa, con el de Balbín, los afiches de Lealtad y de Cúmpora (con la P) eran, hasta comienzos de la segunda semana de febrero, sólo tres. Ante una mención al tema, Jáuregui recurre a las sonrisas: "Ya vamos a pegar carteles. Por ahora, esperamos que la Justicia haga justicia y entre nuestra lista". Mientras tanto especula acerca de la actitud que deberán adoptar frente a los comicios locales: "Todavía no hemos decidido nada pero, en principio, indicaríamos votar al candidato de la Alianza Popular, José Reinhart. Es buena gente, pero sobre todo impedirá que ganen los radicales". El grupo de Quiroga, en cambio, sostiene que los peronistas deben ensobrar la lista del Frente y ninguna otra; es decir, votar en blanco".

Las especulaciones de los dirigentes parecen, sin embargo, innecesarias. Varios comentarios permiten suponer que la mayoría de los peronistas de San Vicente apenas prestarán oídos a la recomendación de sus frustrados candidatos a intendente. Un joven merodeador de la plaza a la hora de la siesta, Ignacio Ameri (21), rugió: "Yo no necesito carteles. Votaré por Cúmpora a pesar de los ilusos que gritan por televisión y a pesar de los caudillos que andan por acá. Ya se van a acabar". Ajeno a los movimientos mentales de Jáuregui y Quiroga, el voluminoso se-

pulturero de San Vicente hizo ya su elección. Después de describir que tenía el aspecto del cementerio cuando él era un niño, hace 40 años ("seis bóvedas viejas y un monte de hinojos"), comentó: "Soy peronista furioso pero, como acá están todos divididos, voy a votar al radical Ferrère, un buen muchacho. Creo que va a haber elecciones. Me contaron, porque yo ni radio oigo, que anoche hasta Balbín estuvo bravo".

Según la voz oficial, ningún afiliado de los distritos sin lista propia deberá incurrir en efímeras simpatías. El coronel Santiago González, interventor del peronismo bonaerense, declaró a *Panorama*: "Considero que la causa de estos problemas es la nueva modalidad de frentes electorales. Desconocimiento, en primer lugar y, después, pequeñas ambiciones personales originaron esta situación. Además, cuando las impugnaciones llegan a la Justicia, nunca surge un resultado, ni favorable ni desfavorable. Las dos salen eliminadas. Si hubiera buena voluntad, en 24 horas estarían solucionados todos los conflictos. Todos se pondrían de acuerdo. Son 1 millón y medio de habitantes en los 20 distritos y, en 13, ganaríamos por un 50 por ciento".

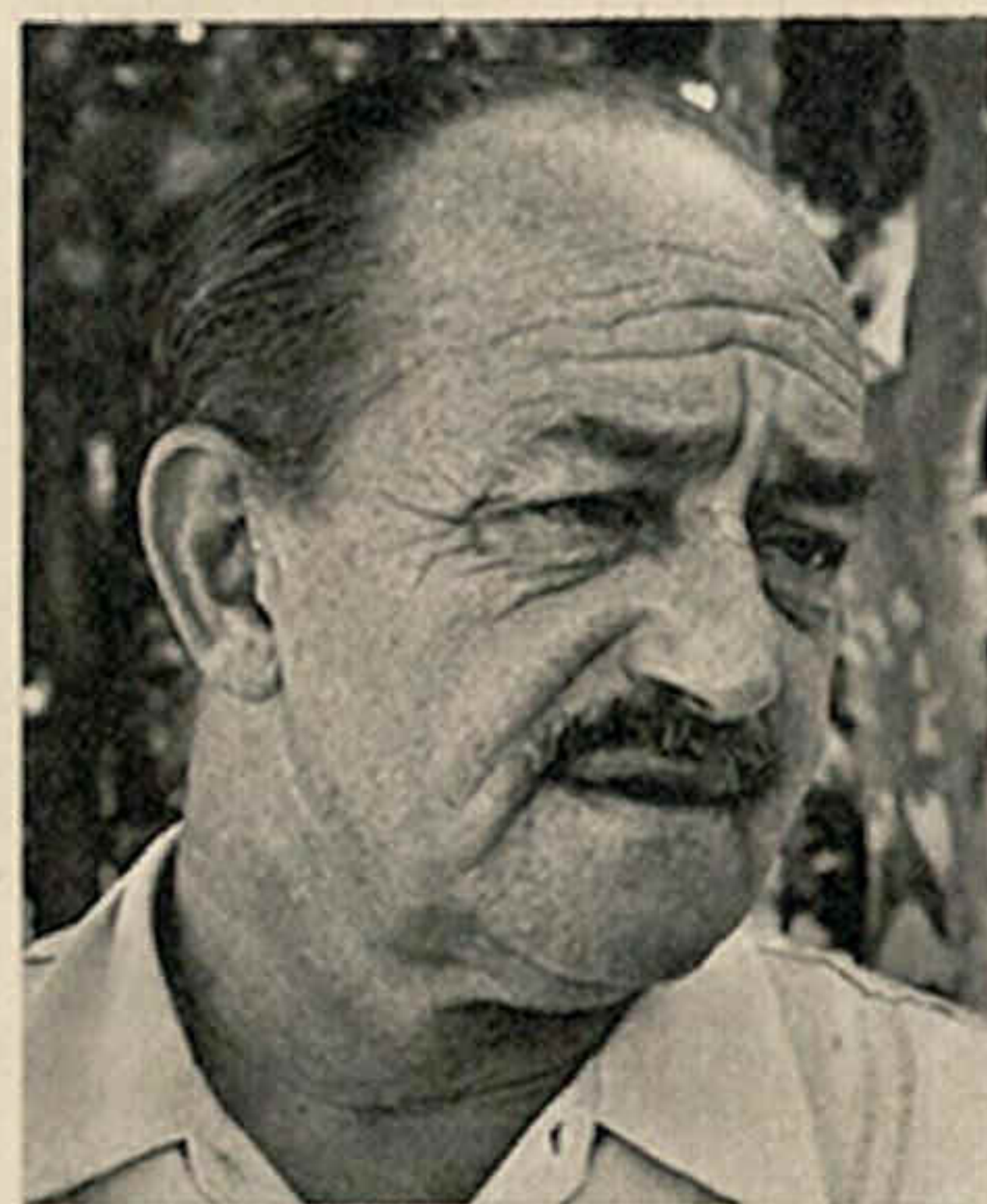
CAUDILLO Y MAYORAL. La historia personal de Pedro Quiroga, de 74 años, conforma casi un retrato de San Vicente: los grupos sociales, su evolución y correspondencias políticas, las posibilidades de trabajo, el extraño destino de aislamiento y dependencia del pueblo.

Cuando supo que era hijo natural, se emborrachó y enfiló hacia las vías. Tenía 20 años. Su padre se llamaba Pascual Quiroga y era riojano; su madre, Micaela Espinoza. Nació en 1899, en pleno San Vicente. Su abuela —Brígida Espinoza, negra mota— vivía al borde de la laguna y su casa era un refugio para dormir, tomar mate y comer empanadas. "La más parecida de sus nietas —asegura Pedro Quiroga— fue una vedette de perfecta figura." Cuando todavía era un chico, su madre se casó con Juan Luzzy. Quiroga amó mucho a sus abuelos postizos (italianos múltiples: extrañan muelas y hacían pan, herrajes y ataúdes) y no demoró a su padrastro, que lo llevaba a pasear, de noche, al cementerio. Después de asistir a la escuela durante tres años, trabajó en el campo de boyerito. Su abuela Brígida le enviaba todos los días, cinco centavos, para el pan y la leche. Cerca de los 20 años, se empleó como mayoral del único tranvía a caballo que, tras recorrer un camino sinuoso (cuya línea sigue hoy la ruta 210 en la zona llamada "de las curvas", en los umbrales de San Vicente), unía el centro del pueblo con Empalme.

Ya casado y con dos hijas, Quiroga se asoció con Antonio Descalzo —sindicado como el habitante más rico de San Vicente— para criar nutrias, negocio que le permitió dedicarse con mayor comodidad a la pasión radical. Cuenta Elsa Raquel La nena Quiroga de Pré (40), una de sus hijas: "El nun-

ca se dedicó a ganar dinero. Antonio Descalzo tenía otros objetivos: trasladó el criadero y comenzó a comprar campos". Más tarde se vinculó a Néstor Descalzo e instaló un peladero de pollos. Su tarea no era, por cierto, la de un capitalista contemplativo: acomodaba en canastas cientos de pollos y los trasladaba, en carro, hasta la estación. Allí se encontraba con otros polleros y, acurrucados todos en el furgón llegaban a Constitución, se llevaban los bolsillos de billetes y se emborrachaban con ginebra. En esa época nació, justamente, su figura de caudillo radical.

Ya he entregado y colgado las armas de la actuación política defendiendo al partido. Comencé a los 18 años pegando carteles con dirigentes de gran altura como Carlos Francisco Biocca que, en 1928, construyó nuestra estación.



IGNACIO JAUREGUI

Contra los personalismos

En esa época escuchábamos a los oradores imbuidos por la defensa de la democracia. Así como ahora existen los guerrilleros, en aquel tiempo los jóvenes se hacían radicales para defender los derechos del pueblo. Entre los políticos, 300 días al año nos portábamos bien y los 65 restantes eran muy difíciles. Sobre todo, a causa del *mañerismo* conservador. Ellos se dividieron en dos bandos: el de Isidoro Báez y el de don Alejandro Monetti. Si podían hacer un servicio, lo hacían, pero cuando se aproximaban las elecciones, sucedían cosas raras. Alrededor del 40 yo estaba en una mesa rural, junto con mi amigo, el conservador Dardo de la Rosa. Cuando quise votar, me dijo: "¿Y usted quién es?" Yo le arrojé el sobre a la cara y él me metió preso. Me encerraron el día de las elecciones, en el dormitorio del comisario. En otra oportunidad, Camilo Rosso (socialista) pronunciaba contra mí un discurso en una esquina de la plaza y yo otro, también violento, a una cuadra de distancia. Todos creían que después de eso, irían a los matos pero

un rato más tarde, nos encontraron tomando una copa en el hotel El Central.

Cuando llegó el peronismo, yo asistí a una reunión del *vasco* de Avellaneda —Crisólogo Larrañe—, representante del ala izquierda del radicalismo. Cuando preguntó: "¿Qué opina San Vicente con respecto al peronismo?", yo contesté que había una tremenda presión popular. Muchos radicales se habían trasladado al peronismo; el partido se rompía de a poquito. No era época para candidaturas sino para quedarse en casa.

Creo en la buena fe del gobierno. Acicateo a mi gente a los efectos de que el partido realice el máximo esfuerzo. Porque el descreimiento da para cualquier cosa. Podemos hacer una buena elección en San Vicente, gracias a nuestra organización. Cuando se cumplió el plazo establecido por el gobierno, nos encontramos con todo hecho. Hay un verdadero sentir radial en el alfonsinismo; claro que rendimos el culto que se merece a la figura de don Ricardo Balbín. Vivió una época como la mía, sólo que él hizo las cosas con brillo y yo, modestamente, dentro de las listas de adherentes. El tiempo es el gran moderador, el gran transformador de las cosas.

EL INTENDENTE. El 11 de marzo, 25 mil argentinos del distrito de San Vicente depositarán su voto. Según tradición y cálculos, ganarán los candidatos presidenciales del Frente Justicialista de Liberación (fuerte, sobre todo, en Guernica). La sucesión del trono municipal, en cambio, es casi un enigma. Queda abierta la suposición de que los dirigentes de la lista B lleven a cabo una eficaz campaña en favor de la Alianza Popular. O del radicalismo. También es probable que algún vecino contingente de la Juventud Peronista llegue un día a San Vicente, pegue carteles y ordene no negociar el voto comunal. Entonces, será un radical (Luis Ferrère), casi con seguridad, y después de 45 años de espera, el intendente. Desde el 1º de agosto de 1966 los sanvicentinos son gobernados por Arnaldo Agustín Alonso (médico), el único seguro punto de unión entre pueblo y dirigentes de cualquier orientación política. Todos sueñan con el 11 de marzo para, por fin, olvidarlo. Comentó Luis Ferrère: "Lamentamos que no haya lista peronista. Se iba a dar un juego de péndulo muy interesante. Nosotros íbamos a superarnos, esta vez, al máximo. La mejor campaña la hago con las instituciones, que son permanentes. Y he convertido, por ejemplo, al corso en una institución, para demostrar que, con entusiasmo, todo es posible".

En el mediodía del 4 de febrero, la radio del Bar Español —a una cuadra de la estación de San Vicente— informaba que varios partidos políticos se habían manifestado descontentos con "el compromiso de los 5 puntos". Con los ojos fijos en su plato, un hombre de mostachos y voz ronca preguntó: "¿Qué es eso de los cinco puntos?"

Off the Record

TRASTORNOS. La decisión del juez electoral de Santa Fe, Eugenio Wade, al otorgar su reconocimiento al sector peronista que acaudilla Alberto Campos —candidato a gobernador de la provincia por el sector disidente— le ha traído no pocos trastornos al FREJULI. Y de modo particular al MID. Porque resulta ser que al retener el "campismo" la sigla partidaria, los frentistas se vieron obligados a recurrir al emblema del MID para dar cobertura a sus candidatos, especialmente la fórmula Sylvestre Begnis (midista) y Raúl Cuello (peronista), a la vez de buscar cauce para el binomio Cámpora-Solano Lima desde las fuentes del entendimiento político. De esta manera las boletas del Movimiento de Integración y Desarrollo (MID) quedaron integradas por la fórmula oficial del FREJULI a nivel nacional y el dúo Begnis-Cuello para los cargos locales. Pero los partidarios de Campos —ni cortos ni perezosos— no tardaron en advertir que los desarrollistas habían inscripto sus propios candidatos ante la eventual abstención del peronismo, con lo cual la fórmula a nivel nacional era la de Arturo Frondizi-Américo García, en tanto que en la provincia era Begnis-Borella. Vino después la declinación de Frondizi y García a la postulación presidencial y el MID santafesino pretendió incorporar en su lugar los nombres de Cámpora y Solano Lima. Según los seguidores de Alberto Campos llegaron tarde porque ya está cerrado el plazo para el registro de candidatos, así como para el cambio de boletas; de ese modo —arguyen—, según la ley, bajo la sigla del MID no puede haber otros nombres que los de Frondizi-García y Begnis-Borella para la gobernación. Con esta complicación, derivada del reconocimiento del núcleo peronista que alienta Campos, quedará prácticamente deshecho el FREJULI santafesino, ya que quienes quieran votar por Cámpora deberán hacerlo con la boleta del "campismo". Por otra parte, el candidato a diputado nacional por los insurrectos, Miguel Ritvo, que además es apoderado del sector liderado por Campos, anduvo por las áreas del Ministerio del Interior en procura de los 72 millones de pesos que se le adeudan en relación con las fichas de afiliación presentadas y el porcentaje que les corresponde para la impresión de las boletas electorales.

INTENDENCIAS. No sólo los radicales están en la puja por la intendencia metropolitana (ver *Panorama* N° 302); también los justicialistas se agitan tratando de disputar el ejercicio de ese importante cargo local, siempre, claro está, que en las elecciones del 11 de marzo alcancen el gobierno. Por lo pronto, uno de los candidatos más firmes parece ser Torcuato Fino, que

tos el haber ganado la batalla jurídica contra un grupo de disidentes paladistas que pretendían anular las candidaturas del FREJULI en la Capital. Pero el apoderado del justicialismo en este distrito ha preferido no entrar en la lucha abierta por la candidatura y hacer valer en cambio su influencia y sus méritos con discreción, sobre todo si, como dicen sus íntimos amigos, ya cuenta con la media palabra de que le encargarán los asuntos municipales en un eventual gobierno frentista.

MILAGROS. En la Unión Cívica Radical el problema suscitado por los posibles candidatos a intendente para el distrito metropolitano quedó, en cambio, solucionado. Al parecer los "independientes", que postulan para ese cargo a Juan Trilla, habrían hecho valer la promesa que se les hizo cuando apoyaron a Ricardo Balbín en las elecciones internas, y que Raúl Zariello



CARLOS SYLVESTRE BEGNIS

intentó romper con el aval de Julián Sancerni Giménez. Pero como telón de fondo de esta disputa, un tercer candidato parece haber aparecido en la última semana. Un volante de escasa difusión emitido por la Federación Radical de Empleados y Obreros Municipales que demanda la atención del electorado porque la UCR "necesita alcanzar el 51 por ciento de los votos para terminar con el mito y la confusión" e invita a consumir "el milagro argentino", parece ser el punto de partida elegido por los autores para lanzar la candidatura de Eduardo Bergalli a la Comuna metropolitana. Si bien el elegido no puede hacer ninguna sombra a Trilla (ahora que Zariello ha quedado fuera de carrera) los "independientes" se dan la cara este

nuevo escollo que sorpresivamente se ha erigido en su camino.

BANQUETE. Con motivo de la visita del presidente de la Nación a Salta, la semana pasada, y del agasajo que le fuera brindado en el club 20 de Febrero, tradicional reducto de la sociedad provinciana, la Juventud Peronista preparaba un "contra banquete". Como el agasajo se brindaba en ocasión del aniversario de la batalla de Salta, ganada por Belgrano a los realistas, los militantes justicialistas resolvieron organizar la "Gran Cena del Pueblo" en la Casa Balderrama, un popular lugar folklórico. El menú que se iba a servir, de atenerse a la publicidad previa de los organizadores, incluía: *radicales fritos en aceite de Olivo* (por Olivo Ríos, candidato peronista a la vicegobernación); *salpicón de Lobo* (por el peronista disidente Riva Lobo, que se molestó por la elección de Miguel Ragona para aspirar a la gobernación de Salta) y *orejones de Durazno* (en alusión al neoperonista Ricardo Durand). La cena iba a ser regada con vino Perón y oporto Obrero. Al banquete se debía ingresar "por la puerta del Frente".

DESAGRADO. En los medios políticos de la izquierda y de los no peronistas dialoguistas, causó muy mala impresión la forma en que fue convocada la reunión en el restaurante *Nino*, para considerar la posible proscripción del FREJULI. Los peronistas responsabilizan de esto a Alberto Fonrouge que, estiman, dio motivo a que algunos partidos tuvieran excusas para excluirse del conclave. Por ejemplo, fueron invitados los dos sectores de UDELPA, cosa que molestó a Sandler; en representación de la Unión Popular se citó a Rodolfo Tecera del Franco en lugar de los manriqueistas. No se cursaron notas al partido Intransigente; como partido Revolucionario Cristiano se invitó a Labaké y Bellomo, integrantes del FREJULI, y no a Horacio Sueldo. Todo esto contribuyó a justificar la ausencia de la Alianza Popular Revolucionaria y de los radicales. Dirigentes de este último partido manifestaron que no quieren tratar con los sellos de goma del FREJULI.

APOYO. La veterana dirigente socialista Alicia Moreau de Justo decidió apoyar la candidatura presidencial presentada por el partido Socialista de los Trabajadores (PST) integrada por Juan Carlos Coral y Nora Elba Ciapponi. La actitud de la doctora Moreau de Justo concuerda con la de otros grupos del partido Socialista Popular, entre ellos la de la federación metropolitana de ese partido que se abrió de la conducción de Víctor García Costa, quien aún no se ha volcado en apoyo de ninguna agrupación política. El PSP de Santa Fe, en cambio, votará en blanco. ♦



Eduardo Nunes



EZEQUIEL MARTÍNEZ Y JULIO CHAMIZO

Denuestos, condenas y golpes de refilón

EZEQUIELISMO - N. FUERZA

Los golpes de la centroderecha

Los denuestos y las críticas amargas comenzaron durante la semana pasada a jalonar la marcha electoral de las agrupaciones políticas derechistas. Ni Julio Chamizo, candidato presidencial de la Nueva Fuerza, ni Ezequiel Martínez, paladín de la Alianza Republicana Federalista (ARF), eludieron las calificaciones rigurosas. Para Chamizo, por ejemplo, Juan Perón es "un viejo usurero", que "mientras estuvo en el poder atacaba a la oligarquía" y que "hoy, en Europa, es el oligarca que mejor vida pasa". Para el brigadier Martínez y la ARF, el ex presidente es "un anciano y remoto propiciador de desencuentros, de guerras civiles y de desgracias".

En su larga exhortación del jueves 15, la Alianza Republicana afirmaba que "esta es una hora dramática para el futuro de la Nación", y que "a menos de un mes del pronunciamiento de las urnas, no está aquí en juego un mero resultado electoral". Para la ARF el proceso no significa "una simple opción entre candidatos, ni tampoco una alternativa programática de tiempos de normalidad", ya que "a pocos días de las elecciones, grandes sectores de hombres y mujeres, a los que podemos llamar la gran mayoría silenciosa, todavía dudan sobre la suerte de su voto, sin saber por quién votar". Los republicanos creen, en definitiva, que en el cuarto oscuro se decidirá "por un lado, entre el caos, el terrorismo o la reedición de las dictaduras", y por el otro "la paz, la libertad y la democracia en serio".

Por supuesto, las declaraciones del nuevafuerista Chamizo y del brigadier Martínez tienen pleno sentido político. Cuando la Unión Cívica Radical abatía los estándares de su liderazgo antiperonista iniciando su "búsqueda de

coincidencias", dejó sin posibilidad de expresión un sentimiento político que todavía tiene adeptos fervorosos. De pronto, la opción se desdibujó y perdió profundidad; lo que había sido un juego de dos rivales se convirtió en un torneo respetuoso, con la idea final de sobrellevar en conjunto una parte de la responsabilidad del triunfo. La Nueva Fuerza y la ARF intentan, ahora, capitalizar a su favor los sufragios del antiperonismo extremo.

LOS GOLPES DE REFILÓN. El esfuerzo de la derecha es completo. No sólo reedita el idioma más clásico de los opositores del justicialismo, sino que se esfuerza por convencer a los argentinos de que la UCR ha dejado de ser el reaseguro democrático. El martes 13, en Azul, Chamizo, "con gran dolor" se enteró de que "Perón y Balbín han hecho una sociedad" para que "gane quien gane, la segunda parte se la lleve el otro socio". Los republicanos compartían la opinión: el jueves 15 declararon que "algún partido de gran trascendencia no disimula su propósito de cogobernar con los que predicán el desprecio por la seguridad de la familia".

Desde su vereda, sin cruzar el callejón centrista de la posición independiente que parece dispuesto a mantener, Francisco Manrique criticó duramente a "los viejos políticos que dan al país la triste imagen de un país que no puede volver". La expresión "renovadora" era cauta, pero su objetivo, indisoluble: la captura del voto indeciso, una porción electoral cuya magnitud nadie discute, y por la cual todas las nuevas agrupaciones políticas estarían decididas a extenuarse. Con todo, la súbita "gorilización" de la ARF y la NF —que disputan entre sí la misma clientela— no sería sólo producto de cálculos electorales sino que apuntaría a agitar las aguas y crear un clima bélico propicio a la interrupción del proceso. Al menos, eso se interpretaba la semana última en los círculos de los trépanos decididos entre partidarios y opositores sin pruritos.

Durante los meses de verano la actividad en materia educacional sufre un bajón considerable en razón del período de vacaciones que limita los problemas y conflictos estudiantiles y docentes a un grado mínimo. Sin embargo, dos semanas atrás, un hecho de trascendencia adelantó en casi un mes los análisis sobre la situación de la Universidad de Buenos Aires: el alejamiento de su cargo del rector Bernabé Quartino. La defenestración de Quartino —reemplazado por el doctor Carlos Alberto Durrieu, ex decano de la Facultad de Odontología— terminó con un largo enfrentamiento que el rector había mantenido con el ministro de Cultura y Educación, Dr. Gustavo Malek, y que desató, luego de su virtual renuncia, una serie de declaraciones agresivas que en cualquier momento podrían provocar una polémica de proporciones. El más reciente eslabón de esa cadena de misivas y comunicados fue conocido el jueves 15, cuando el doctor Carlos A. Rinaldi, ex secretario del Rectorado de la UNBA y uno de los más cercanos colaboradores de Quartino, acusó al ministro de Cultura y Educación de haber hecho cometer "al presidente de la Nación, un grave error", además de afirmar que "este triste episodio denota la total falta de ética, honradez y conducción por parte de quienes realizaron la maniobra que atropella la autonomía universitaria y coloca a la institución en los vaivenes de la política". Por otra parte y también como un apéndice más de este conflicto, renunciarían en los próximos días algunos de los decanos que acompañaron la gestión del ex rector, entre ellos el de Medicina, doctor Juan Carlos Rey, y el de Ciencias Exactas, doctor Raúl Zardini. Otros decanos tendrían intenciones similares, como el de Derecho, doctor Alberto Rodríguez Varela, y de Filosofía y Letras, doctor Serrano Redonnet.

Toda esta agitación no ha conmovido, sin embargo, al ministro de Cultura y Educación, quien la semana pasada mantuvo un extenso diálogo con *Panorama*. El doctor Malek decidió evitar el tema de la defenestración de Quartino y las consecuencias posteriores —"prefiero no entrar en polémicas estériles"—, pero en cambio realizó un análisis autocrítico de su gestión al frente del ministerio y una evaluación de la política educacional del último gobierno de la Revolución Argentina, teniendo en cuenta su proyección hacia el próximo gobierno constitucional. A continuación una síntesis de ese diálogo.

—La renuncia del doctor Quartino provocó no pocas críticas al procedimiento seguido por su ministerio, tanto del ex rector como de algunos de sus colaboradores. ¿Qué opina sobre ello?

—Como primera medida es necesario aclarar que al doctor Quartino se le limitó en sus funciones y no se le permitió su libertad. Esto, en el caso de

Malek: "Los políticos coinciden con nosotros"

fue hecha por el señor presidente por intermedio de un decreto, fue la causa que motivó su alejamiento. Pero, de todos modos, siguiendo una norma que me he impuesto hace ya bastante tiempo, no pienso contestar a las declaraciones y las críticas que en los últimos días me ha formulado el doctor Quartino. Prefiero no entrar en polémicas estériles, una actitud que también ha adoptado el general Lanusse con referencia a la carta que el ex rector le enviara con posterioridad a su alejamiento.

—¿Esta situación motivará el reemplazo de algunos de los decanos que colaboraron con el ex rector en la Universidad de Buenos Aires? Al menos las versiones indican que varios decanos serían relevados.



—Bueno, como usted sabe, este tipo de decisiones debe tomarlas en todo caso el actual rector; es decir el doctor Carlos Alberto Durrieu, en quien he depositado mi confianza y que es una persona capacitada para llevar a buen término este problema. Por lo pronto, durante esta semana tendremos reuniones con todos los decanos para saber cuál es su actitud frente al cambio que se ha producido y para considerar cada caso en especial. Mi opinión personal es que los cambios serán pocos.

—En los últimos años —los siete de la Revolución Argentina— el nivel de conflictos, de politización universitaria, alcanzó, para la opinión general, un pico nunca visto hasta entonces. ¿Esos conflictos, esa politización, tendrán menor incidencia en un gobierno constitucional?

—Eso corresponde evaluarlo al presidente de la Nación. Yo, como ministro, no voy a evaluarlo.

taria es natural en todas las épocas, en todos los períodos aunque por distintos motivos. Nosotros, en los dos años que nos tocó en suerte, tratamos de sacar a la Universidad de su estancamiento, tratamos que dejara de ser una isla dentro de la sociedad, tratamos de darle un sentido moderno, de adecuarla a las necesidades de nuestra época. Para lograrlo creamos nuevas universidades, arreglamos los conflictos que arrastraba el sector docente, intentamos dar a la universidad una nueva ley orgánica que lamentablemente no fue entendida ni aprobada. En ese proyecto de ley se contemplaban los múltiples y complejos problemas que tienen las altas casas de estudio en nuestro país e incluso se reglamentaba la participación docente,

—Casi todos derivan de una falta de continuidad, provocada por lo agitado de nuestra vida política. Cuando asumimos la tarea de este Ministerio pensábamos que lo hacíamos sólo por unos meses y ya llevamos dos años de gestión. Si hubiéramos trazado planes teniendo en cuenta esa perspectiva, tal vez las cosas habrían salido mejor. Los problemas educacionales no se solucionan en dos días, requieren plazos de elaboración, maduración y ejecución. Cuando en nuestra vida política alcancemos esa continuidad se podrá trazar planes de largo aliento e ir adecuando los cambios de manera ordenada y coherente.

—La política de creación de nuevas universidades también fue bastante criticada. Se llegó a decir que no había una infraestructura mínima, escasez de recursos presupuestarios y humanos para realizarla.

—Es cierto, pero fíjese que esas nuevas universidades creadas con la intención de racionalizar el panorama universitario están rindiendo sus frutos. La planificación en cada caso fue hecha con absoluta rigurosidad, contemplando los problemas específicos de cada región, teniendo en cuenta sus necesidades en materia educacional, sus factores demográficos, geográficos y técnicos. Esta es una obra que debe ser continuada y fomentada. Desde la del Comahue hasta la de Río Cuarto, pasando por la de Luján o Lomas de Zamora, todas tienen un sentido muy concreto, una misión muy importante.

—Estamos a un mes escaso del comienzo de un nuevo período lectivo. ¿Los conflictos docentes han sido superados o volverán a aparecer este año?

—Bueno, los problemas docentes son muchos y complejos. Hemos tratado de superarlos con espíritu constructivo y sensibilidad a sus pedidos. Por lo pronto y como mejor saldo se puede decir que el año pasado esos conflictos no fueron tan numerosos ni tan trascendentes, algo que podemos contabilizarlo como un buen síntoma. Pero de todas maneras, pese a todos esos problemas, nunca se cortó el diálogo. Esa es nuestra actitud. ♦

—El anteproyecto a que usted alude, ¿contempla las críticas que se le formularon a nivel de...

Publicidad: Un febrero violento

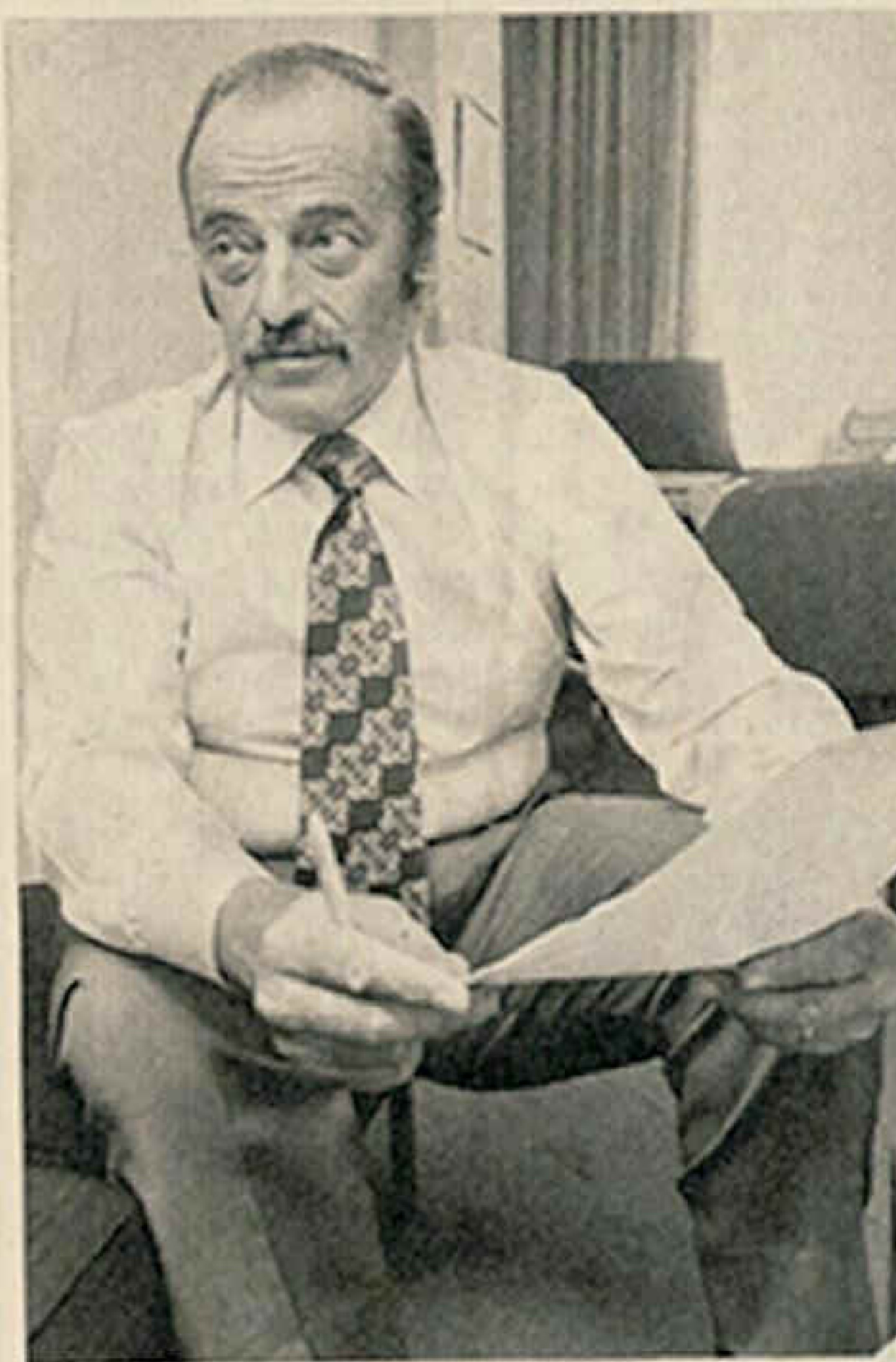
El miércoles 7 de febrero estallaba una situación que se venía gestando laboriosamente desde mediados del año 72. Ese día Juan Webster (Walter Thompson), Héctor Solanas (Grant), Alberto Scopesi (Ortiz, Scopesi, Ratto), Hugo Zuliani (Trivex), Pedro Marcet (Publimen) y Julio Sarno (Sarno y Asociados), representantes de la Asociación Argentina de Agencias de Publicidad (AAAP) reunieron a los periodistas. Entonces dieron a conocer el viraje interpretativo que la Dirección General de Rentas (DGR) de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires había elaborado en cuanto a la liquidación del impuesto a las actividades lucrativas que deben pagar las agencias de publicidad. Ese viraje encerraba —según ellos— una virtual condena a muerte para las cincuenta y cuatro agencias de Capital Federal nucleadas en la AAAP, que representan casi el 73 por ciento de las similares del país.

El jueves 8 una solicitada suscripta por el Sindicato Unico de la Publicidad y por la AAAP desglosaba el núcleo del conflicto, cuyas consecuencias se traducían en el cierre de las agencias y el consiguiente desempleo de cuatro mil trabajadores, una peligrosa disminución de la publicidad y sus actividades conexas: que influiría en el equilibrio del mercado.

De inmediato, los medios comenzaron a inquietarse ante el aparentemente inevitable cataclismo. *La Prensa* detectó, en su editorial del domingo 11, la supuesta "voracidad súbita" de los entes recaudadores. *La Nación* del día 8 se ocupó *in extenso* del asunto y los noticieros televisivos también aborotaron.

LOS AGONISTAS. Surgida en 1933, la AAAP agrupa a cincuenta y cuatro firmas de la Capital y veinte del interior. Para integrar la entidad, las agencias deben tener, por lo menos, dos años de antigüedad de servicios y comprometerse a respetar el Código de Ética Profesional de la Asociación, recreado en una convención nacional de mayo de 1972. Los nueve principios del Código sostienen el juego limpio de la oferta y la demanda, sin desmedro de colegas ni clientes. Por su lado, la Secretaría de Economía de la Municipalidad produjo su ente recaudador: la DGR, que se preocupa, específicamente, por bienes inmuebles, muebles, contribución por uso de lugares públicos, ocupaciones lucrativas y espectáculos, compañías de electricidad y rentas varias. Para cumplir estas labores actúan seis jefes de departamentos y un director general, Miguel González Dottori.

En sus albores, la tarea de una agencia de publicidad encadenaba dos vías operativas: asesoramiento, planificación y creatividad, por un lado, y, por otro, administración de las campañas.



ALBERTO SCOPESE
Una situación crítica

Según declaró a *Panorama* Alberto Scopesi, la publicidad es hoy una "ciencia" que trabaja sobre los datos de analistas de mercado, psicólogos y encuestadores. Del monto total que desembolsa el cliente, el publicista retiene un 15 por ciento que, sobre el precio que los medios acuerdan con la agencia, representa un 17,65 por ciento, índice no alterado desde hace muchos años. Una vez deducidos los gastos, la ganancia del publicista se circunscribe a un tres por ciento de la inversión de su cliente. Ejemplo: una cuenta de 30 mil pesos nuevos beneficiará a la agencia con 900 pesos netos.

CAMBIO DE INTERPRETACION. Hasta mediados del 72 los publicistas liquidaban sus impuestos tomando la base real de ese 15 por ciento, que representa el ingreso bruto de las agencias. Pero, a partir de junio pasado, la DGR desencadenó una serie de inspecciones y, estimando que las firmas publicitarias operan por cuenta propia, comenzó a exigir que la liquidación del impuesto a las actividades lucrativas se hiciera sobre el total de la facturación, aunque un 85 por ciento de ese importe es cifra vacía para los publicistas. Y esto, a pesar de que en junio de 1969 la Secretaría de Economía municipal dictó la resolución N° 760: "Déjase establecido que las agencias de publicidad organizadas como empresas, que actúen por cuenta y orden de terceros, en funciones de asesoramiento, creación y administración de campañas publicitarias, quedan exentas de pagar el impuesto a las actividades lucrativas".

las actividades lucrativas computando, para la determinación de la base imponible, los importes devengados por honorarios, comisiones, bonificaciones o cualquier otro concepto que represente una retribución de servicios, sea por parte de los anunciantes o de los órganos de difusión".

En sucesivas presentaciones (1967, 1969 y 1971) la AAAP logró que la alícuota correspondiente rebajara de 7,7 a 4,4 y, por fin, a 3,3 por ciento, esta última fijada en la Ordenanza Tarifaria de 1971 y convalidada por la del 72. A comienzos de febrero, la DGR intimó a las agencias a liquidar el impuesto sobre la base del monto total de las operaciones, con la alícuota del 3,3 para los años 71 y 72 y con la del 4,4 por ciento para el período 1962-70, más un ciento por ciento de multa. Las cifras alcanzaron alturas siderales: Walter Thompson se veía empujada a entregar mil millones de pesos viejos en un plazo de veinte días; los impuestos de otras agencias superaban largamente los 200 millones y desembocaban sin atenuantes en la quiebra. O en un improbable replanteo de toda el área de publicidad.

EL TERCERO EN CONCORDIA. Mientras la DGR guardaba un prudente silencio, el intendente Saturnino Montero Ruiz convocó, el miércoles 14, a una conferencia de prensa en el Salón Blanco del Municipio. Anunció, oficialmente, la creación de una comisión integrada por los directores generales de Rentas, Finanzas y Asuntos Jurídicos del Municipio y por representantes de la AAAP (Alberto Scopesi, director; Pedro Marcet, secretario; Natalio Schvarzer, asesor legal). En treinta días la Comisión deberá fijar las pautas definitivas "para aclarar las normas aplicadas en la liquidación del impuesto a las actividades lucrativas" vinculadas a la publicidad. Montero Ruiz también aligeró los ánimos: cualquier procedimiento conminatorio queda paralizado hasta que la comisión produzca su informe. El intendente enfatizó, además, que se procedería a una prolija distinción entre agencias y revendedores de espacios: las primeras "prestan un servicio profesional, mientras que quienes compran y revenden espacios en los medios llevan a cabo una actividad comercial y tendrán que pagar por el total de sus ingresos".

Superada, en parte, la tormenta, Scopesi comentó: "Los revendedores de espacios tienen un enfoque distinto acerca de la publicidad; todo proviene de un mal entendido: no se conoce la tarea de una agencia publicitaria. Ahora la situación se va clarificando y estamos en buenas vías de solución. Somos muy optimistas porque nuestros asociados están, todo sin excepción, dentro de los términos de la ley".

A la espera de grandes decisiones

El 11 de diciembre del año pasado el ministro de Obras y Servicios Públicos, ingeniero Pedro Gordillo, anunció la decisión oficial de instalar en la localidad cordobesa de Río Tercero la segunda central atómica de la Argentina. A partir de ahí se abrió un nervioso compás de espera. Sobre la Junta de Comandantes en Jefe recayó automáticamente la responsabilidad de decidir el segundo paso: establecer las características de la nueva planta a partir del tipo de combustible que se utilizará. Trascendidos periodísticos y energéticos solicitados no hicieron más que tensar la vieja polémica: uranio natural o enriquecido.

LA VORAGINE TECNOLÓGICA. Los átomos de uranio, como en otros elementos, presentan variedades —los famosos isótopos— de masas distintas. Existen, por ejemplo, el U238, el U234 y el U235. Este último se divide más fácilmente bajo el bombardeo de los neutrones, pero, en la naturaleza, su presencia es escasa. La necesidad de compensar este déficit por métodos artificiales llevó a los científicos a descubrir diversos métodos de enriquecimiento del uranio. El primer sistema de "difusión gaseosa" fue monopolizado por los Estados Unidos. El secreto militar y el altísimo costo de este procedimiento —el monto de una sola planta de enriquecimiento por difusión gaseosa supera los 1.000 millones de dólares— anuló inicialmente cualquier posibilidad de competencia por parte de la mayoría de los demás países. Sólo la Unión Soviética e Inglaterra, con grandes esfuerzos, podían sumarse a una carrera tan despareja.

Sin embargo, la alternativa de reactores alimentados con uranio natural (modelo Atucha) ayudó al establecimiento de un cierto equilibrio. Al mismo tiempo el residuo grande de plutonio

A favor del uranio enriquecido
INGENIERO ERNESTO TIMM



—material apto para las armas atómicas— que deja la combustión de uranio natural, puso fin al correlativo monopolio militar que ejercían los Estados Unidos. De esta manera, el empleo del mineral como se presenta en la naturaleza se convirtió en bandera de toda postura nacionalista. Con el tiempo, el nuevo monopolio de enriquecimiento también se resquebrajó. Investigadores de varios países comenzaron a desarrollar procedimientos que habían sido abandonados durante la última guerra, tales como el de "centrifugación" o el de "separación por rayos Laser". Este avance tecnológico trastrocó todos los esquemas: los países europeos que para enfrentar el monopolio norteamericano se habían volcado hacia el uso del uranio natural, viraron hacia el enriquecido. En forma simultánea, en los países dependientes, adoptar un planteo nacional, en materia atómica, se volvió un problema más complejo.

EN LA DISYUNTIVA. Para muchos la adopción del uranio natural en la primera central de Atucha significó decidir la línea de todo el programa atómico argentino. Sin embargo, el avance de la ciencia obliga a pensarlo dos veces. "En la actualidad —explica el ingeniero Ernesto Timm, de la empresa Siemens— sólo la India y Canadá insisten, cada vez más débilmente, con el combustible natural. Este requiere la utilización de agua pesada, que, en definitiva, también pasa por un proceso de enriquecimiento: el del agua

natural. Hay que tener en cuenta esto, pues una planta de producción de agua pesada, para que funcione económicamente, tendrá que ser construida para grandes dimensiones. Gracias a los costos de inversión apreciablemente inferiores de una planta de centrifugación a gas para el enriquecimiento de uranio, mucho menores que los de "difusión gaseosa" de Estados Unidos, la diferencia a los costos de inversión requeridos por la planta de agua pesada se reducen en gran escala".

A la licitación internacional convocada por el gobierno argentino para la nueva central cordobesa, la compañía Siemens respondió con la oferta de tres reactores: dos a base de uranio enriquecido y uno de combustible natural. Las dificultades mundiales de abastecer agua pesada llevaron a que la empresa aconsejara optar por cualquiera de los dos primeros modelos. Por otra parte, por el precio de 75 millones de dólares ofreció instalar en el país una planta enriquecedora de uranio. Esta no sólo abastecería a la central de Embalse Río Tercero sino a la totalidad de las plantas atómicas programadas por la Argentina. "Además —agrega el ingeniero Timm— existe el compromiso de transmitir al país todos los conocimientos tecnológicos para la formación de especialistas en la materia". La ciencia, la economía y la política, si bien íntimamente ligadas, sufren, a veces, desarrollos unilaterales que vuelven difícil cualquier decisión. Por ahora, los comandantes en jefe guardan silencio. ♦

asegure
SUS VACACIONES
EN **PUNTA**
DEL ESTE
RESERVA AUTOMATICA



CANTEGRIL
INTERNACIONAL S.A.

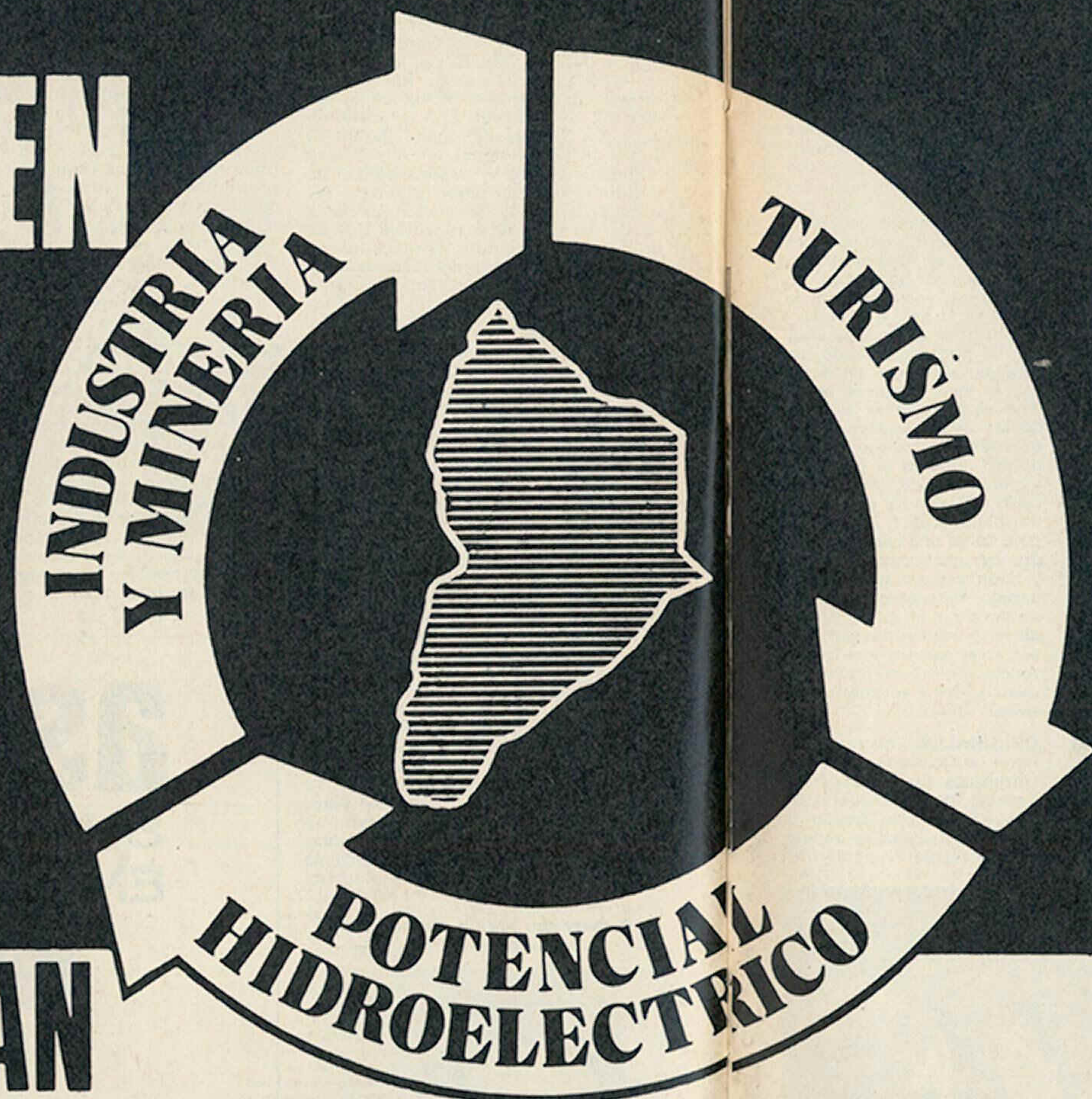
FLORIDA 683, Tel. 392-9640 - 4257 - 7050

Consulte a
su agente de viajes

NEUQUEN ES TRA BAJO

**NUEVO PLAN
DE OBRAS**

m\$**n 13.400.000.000.**



HOSPITAL NEUROPSIQUIATRICO
Neuquén Cap.
HOSPITAL Y COMISARIA
Piedra del Aguila
HOSPITALES
El Huecú y Las Coloradas
BALNEOTERAPIA
Copahue
CINCO ESCUELAS
Neuquén Cap.
ESCUELA
San M. de los Andes
ESCUELA
V. La Angostura
ESCUELA ALTA BARDA
Neuquén Cap.
AMPLIAC. ESCUELA Nº 82
Neuquén Cap.
ESCUELA Nº 2
Loncopué
CENTRO ENSEÑANZA MEDIA
Chos Malal
80 VIVIENDAS BARRIO MONOLITO
Neuquén Cap.
150 VIVIENDAS
Neuquén Cap.
200 VIVIENDAS
Cutral Co
30 VIVIENDAS
Confluencia Sur
20 VIVIENDAS
Col. Valentina Sur
800 VIVIENDAS
Neuquén Cap. y alrededores
400 VIVIENDAS
Neuquén Cap. y alrededores
Plan VEA - Barrio Altabarda
Neuquén Cap.
LEGISLATURA PROVINCIAL
Refacción - Neuquén Cap.
ADUANA en PUYEHUE
Puyehue
COMISARIA en Copahue
NUEVA ADUCCION AGUA POTABLE
Aluminé
PROVISION AGUA CENTENARIO
desde el Parque Industrial

AMPLIACION RED AGUA
Cutral Co
NUEVA TOMA y ADUCCION AGUA
Junín de los Andes
DESAGUES CLOACALES
Neuquén Cap.
TOMA S/RIO NEUQUEN RIEGO
Barrio Alta Barda - Neuquén
AMPLIAC. AGUA POTABLE
S. M. de los Andes
RUTA ACCESO
AEROPUERTO NEUQUEN
(Calle San Martín)
PAVIMENTACION URBANA
Plottier
PAVIMENTACION URBANA
Chos Malal
PAVIMENTACION URBANA
Las Lajas
PAVIMENTACION URBANA
Villa La Angostura
AMPLIAC. PAVIMENT. URBANA
Zapala
RUTA PROVINCIAL Nº 1
Las Ovejas-Valvarco
ACCESO A PLOTTIER
RUTA PROVINCIAL Nº 38
Andacollo-Los Miches
AEROPUERTOS en
Zapala, Chos Malal y Caviahue
PUENTE s/Ayo. Collipilli
Ruta Nº 4
PUENTE s/Ayo. Tailathue
Ruta Nº 4
PUENTE s/Ayo. Curamileo
Ruta Nº 54
PUENTE s/Ayo. Ranquileo
Ruta Nº 54
PUENTE s/Río Agrio
Ruta Nº 44
Puente s/Río Carrillin
Ruta Nº 18
PUENTE s/Río Quillen
Ruta Nº 46
PUENTE s/Río Aluminé
Ruta Nº 15

PROSPECTOS. En algunos comercios se exhibe un misterioso frasco negro con tapa dorada que dice escuetamente: "Aceite místico de Musk". El prospecto es, en cambio, elocuente: "Aceite de Musk es el ingrediente atizante que aumenta el poder magnético de los más apasionantes perfumes. Conocido desde mucho tiempo por sus cualidades afrodisíacas, por la calidez natural y por la larga vida que le da a los perfumes finos". Hasta aquí, la descripción; líneas más abajo el prospecto se torna metafórico, sugerente: "Quien lo usa casi no nota su sutil fragancia, que habla definitivamente en la conversación silenciosa entre el hombre y la mujer. Unas gotas solamente, detrás de las orejas, en la base del cuello, detrás de las rodillas o en las muñecas harán acelerar las pulsaciones y así esta fragancia se vuelve parte de la química del cuerpo". Hasta llegar al desborde: "Extracto de Musk de Yambal es algo así como si se hubiera embotellado el instinto animal". Para quienes duden de la perdurabilidad del perfume, informa: "Las mezquitas de Oriente, construidas hace más de mil años, todavía tienen el olor a Musk, pues éste fue mezclado en los morteros cuando hacían el templo". El autor de la pieza que se comenta, previó la existencia de algunos escépticos; para ellos, la prueba de la historia: "Cleopatra, Helena de Troya, Madame Pompadour,

Don Juan, ya conocían los secretos que producía... Usted también puede conocerlos. Pruébalo". Lo encontrará en el Drugstore, Junín y Guido, frente a la Recoleta. Musk, dicho sea de paso, es en castellano un viejo conocido: el almizcle.

LOS HOMBRES también pueden elevar su estatura, estilizar su silueta, saborear los placeres del unisex o, simplemente, lucir a la moda usando los imprescindibles zuecos construidos sobre plataforma de madera de cinco centímetros de altura, con capellada hecha de cuero y gamuza, los zuecos masculinos también ostentan "petites différences": 1) no es necesario hacer equilibrio sobre ellos porque cubren todo el pie (foto 1); 2) llevan el signo de "Superman" o el dibujito de "Batman", para que nadie se sienta menoscabado en su virilidad por el hecho de calzarlos. Cuestan 160 pesos y están en "Homofemus", local 7 de la Galería del Este.

PARA NO EXTRAÑAR AL ANALISTA, se puede aprovechar el mes de febrero para mejorar la figura siguiendo la dieta que hace furor entre los discípulos de Freud. Es bastante insólita. Hay que esperar pacientemente que llegue el día de luna llena o el de luna nueva. En esa fecha (el 3 de marzo es luna nueva y el 18 de marzo luna llena), consultar nuevamente el almanaque o el Servicio Meteorológico Nacional porque en este punto

la prescripción es estricta: exactamente una hora antes de la salida de la luna nueva o llena comienza el día de dieta que se extiende hasta el atardecer siguiente. Durante esas veinticuatro horas no hay que ingerir otra cosa que líquidos sin azúcar. Otra versión mantiene el ritual previo, pero reemplaza los líquidos por manzanas ácidas. Dicen sus seguidores que en ese día de ayuno se bajan tres kilos y que esos kilos, por algún mecanismo misterioso, no se vuelven a aumentar jamás.

EN "EL AGUJERITO", la disquería de la Galería del Este, se pueden encontrar las placas más buscadas del momento: "Trilogy" y "Tarkus", grabadas en los Estados Unidos por Emerson - Lake & Palmer (foto 2). Son importadas y cuestan 120 pesos cada una.

TRANSITO. Si usted debe abandonar el centro a las siete de la tarde, enfile su automóvil con confianza por Avenida Córdoba o por Libertador. Para cruzar la ciudad se recomienda Cerrito, Carlos Pellegrini o Nueve de Julio. También se puede avanzar por Avenida Santa Fe. No aventurarse por otras calles: están todas cerradas por repavimentación.

ESTA ES LA EPOCA IDEAL para preparar pato al horno con uvas. Proveerse de un pato joven, de un kilo y cuarto de peso, un kilo de uvas blancas, dos zanahorias, una cebolla mediana,

dos hojas de laurel, dos vasos de buen vino oporto y cien gramos de paté de foie. Comenzar chamuscando la pelusa del pato, vaciarlo, lavarlo y secarlo. Luego se debe preparar el pato: salpimentarlo por dentro y por fuera y untarlo por dentro con el paté y una cucharada de manteca. Aparte, limpiar y pelar una taza de granos de uva; rellenar el pato con las uvas y coserle todas las aberturas. Atar el pato, cuidando que mantenga buena forma, untarlo con manteca y ponerlo en una asaderita en la que se agregarán las zanahorias cortadas por la mitad, el laurel, la cebolla y dos tacitas de caldo. Cocinar en horno moderado, rociándolo de tanto en tanto con el jugo. Mientras se cocina el pato, lavar el resto de las uvas, desgranarlas y dejarlas en remojo con el oporto. Cuando el pato esté a punto y bien tostado, sacarlo del horno y ponerlo en un plato. Colar la salsa y ponerla en una cacerola, añadir las uvas con el oporto y hacer espesar a fuego moderado. Este es el momento de verificar el gusto y decidir si necesita más sal. Presentar el pato en una fuente, rodeado con los granos de uva cocidos y rociado con la salsa.

ORIGINALES, aunque un tanto aparatosos, son los cinturones que se venden en Resaka, local 11, Galería del Este. Sobre una banda de cuero muy ancha va montada una chapa de número de



3

calle (ver foto 3) o bien una fotografía antigua con su correspondiente marco de madera donde se descubre una recatada dama (foto 4) y hasta un grupo familiar (foto 5). El precio de cada cinturón es de 69 pesos.

LA SOCIEDAD UNION ARABE es probablemente el restaurante árabe menos conocido de los que abundan en las inmediaciones de Canning y Córdoba. Se llega a él después de recorrer un largo pasillo y ningún cartel indica en la puerta que allí se puede comer y ver, además, un show en el que auténticas y rollizas odaliscas (foto 6) despliegan —literalmente— sus velos. La orquesta oriental es también recomendable, está integrada por laúd, dervake (timbal), violín, citara e —inexplicablemente— acordeón. Reprima malos pensamientos al ver que los parroquianos entregan billetes de mil pesos (viejos) a las odaliscas; es una manera oriental de honrar a las bailarinas. Para comer, se aconseja "wara ene" que es una mezcla de arroz y carne envuelta en hojas de parra; "efiha": un plato de carne, tomate, cebolla y ajíes; "kepe", el famoso manjar de carne cruda (si alguien no se anima, lo puede pedir hecho al horno) y de postre "baklava", una delicia de hojaldre, almíbar y nueces. Los precios son sumamente accesibles: dos personas pueden comer allí por 40 pesos. El restaurante queda en Canning 1252 y está abierto todos los días de lunes a sábado.

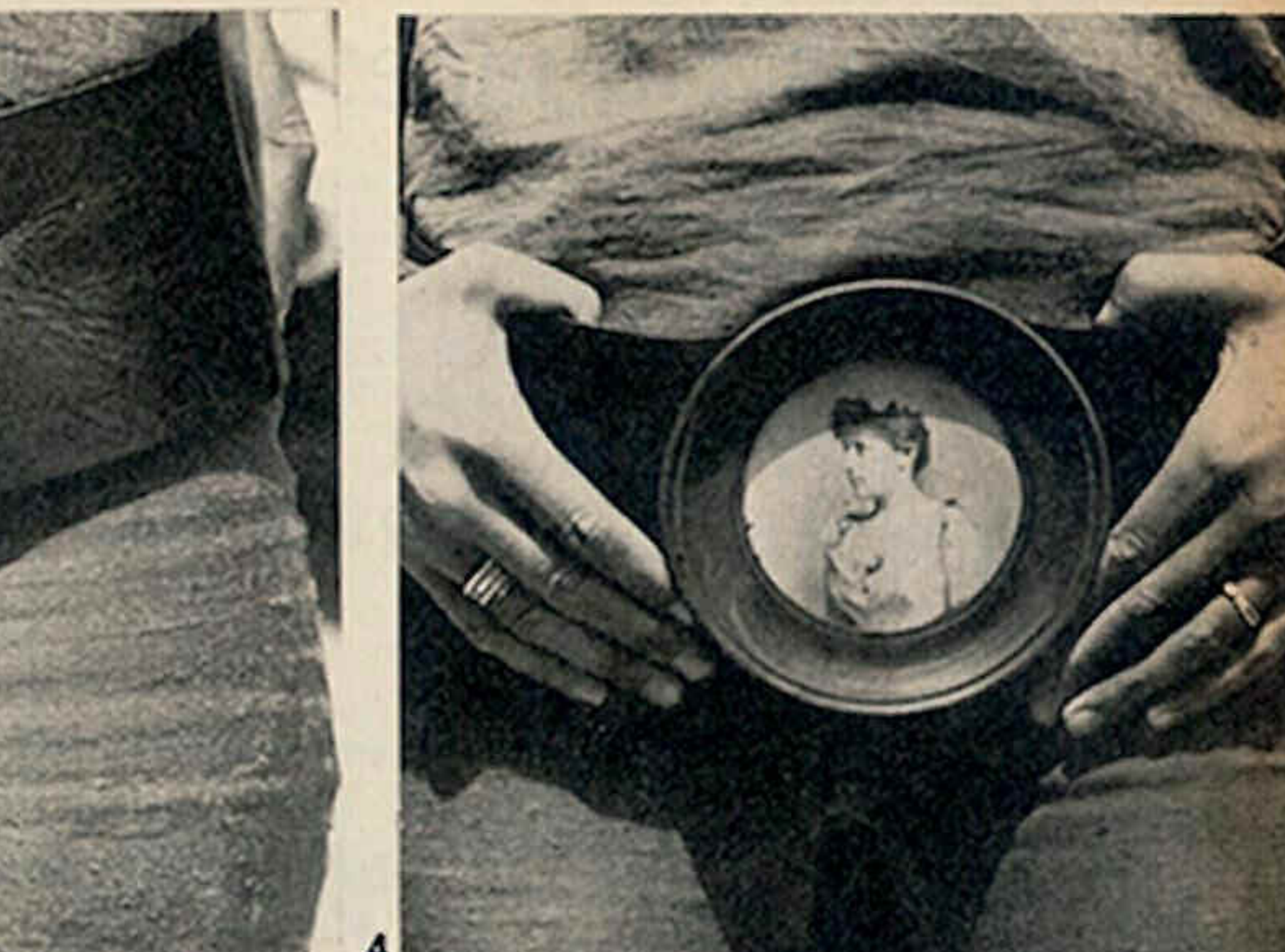


6

hay odaliscas y el show no comienza antes de medianoche.

ES CONVENIENTE estar al día con las vacunas de los chicos, unas semanas antes de la iniciación de las clases. No hay que olvidar que en el momento de la inscripción, en Jardines y Guarderías, los chicos deben estar ya vacunados y que algunas vacunas producen reacciones febriles. Esta es una lista actualizada de las vacunas que debe recibir un niño desde su nacimiento:

Antipolio: A los dos meses de edad se comienza con la primera dosis de vacuna Sabin trivalente, que cubre las tres cepas de poliovirus. A los cuatro y a los seis meses se repite la vacunación.



4



5

te. Un año después se da la primera dosis de refuerzo, y la segunda en el momento de ingreso a la escuela primaria.

Antituberculosa o B.C.G.: Si en el medio que lo rodea no existen focos de tuberculosis, no es necesario aplicarla hasta que el niño concorra al Jardín de Infantes. En el momento en que el chico sale por primera vez del medio familiar, debe recibir la B.C.G.

Contra la difteria, tétanos y tos convulsa: Esta vacuna llamada Triple se aplica en tres dosis sucesivas a los dos, tres y cuatro meses. El primer refuerzo de la Triple se hace un año después de las tres primeras dosis, y el segundo al entrar el niño a la escuela primaria.

Antivariólica: Salvo necesidad —en los casos en que el niño deba viajar a zonas donde exista algún tipo de viruela—, se aconseja aplicarla tan sólo a partir de los dos años. Se debe repetir cada tres o cinco años.

Contra el sarampión: Se aplica una sola vez después de los nueve meses de edad. Provee de inmunidad por diez años.

Contraindicaciones: Las más generales con respecto a la aplicación de vacunas son las enfermedades infecciosas, febriles y agudas. La Sabin no se aplica cuando hay cuadro de diarrea. Existe además una serie de contraindicaciones de tipo médico que hacen imprescindible que la vacunación sea controlada por el pediatra. ♦



1

Times Square: Jaque al negocio del siglo



EL ÉXITO DE LA TEMPORADA

Nada puede la censura contra la picante película Deep Throat

Desde Nueva York, escribe el corresponsal de Panorama en los Estados Unidos, Juan Alberto Abraham.

Un adulto necesita pornografía como un niño necesita cuentos de hadas — Henri Poincaré.

Tomando en cuenta que el negocio de la pornografía en los Estados Unidos genera entre 800 millones y 3 billones de dólares —todo depende de quién haga la apreciación—, es necesario admitir que la definición del matemático y pensador francés sigue en plena vigencia a más de medio siglo de su muerte. Claro que son muchos los que discrepan sobre la validez moral del negocio y el halo de indeseables que habitualmente lo rodea. El caso patente y, con seguridad, el más indicativo de la situación actual, lo constituye la zona de Times Square, capital del espectáculo teatral durante varias décadas y hoy decadente fantasma de glorias pasadas que trata, a duras penas, de recuperar su brillo. Pero para que Times Square vuelva a convertirse en la zona privilegiada de Nueva York, donde surgieron a la fama los más famosos musicales, donde los reflectores iluminaron con tanta frecuencia las marquesinas de los cines de Broadway, y O'Neill fue nombre de todos los días, sería preciso remover la espesa capa de porno-shops que terminó por soli-

dificarse desde hace algunos años y que —acompañados por un despliegue de prostitución rampante en las calles céntricas— llegó a promover la reacción pública y el despliegue de una campaña que, pomposamente, ha pasado a conocerse como La limpieza de Times Square.

Times Square es, en realidad, un triángulo más bien minúsculo, prácticamente una plazoleta que, ubicada en las intersecciones de Broadway, la Séptima Avenida y la Calle 43, da nombre a una franja de quince cuadras de largo por tres de ancho. Empeñados en la limpieza de tal territorio están los propietarios de teatros, de restaurantes y otros negocios vulgarmente caratulados como lícitos. Pero a los propietarios decentes, también los acompañan en sus demandas mujeres que, en las horas de la noche, prefieren hacer un rodeo antes de cruzar solas la zona peligrosa, padres de familia que no pueden pasear por allí con sus chicos y, en general, todos aquellos ciudadanos que por una razón u otra abominan de la prostitución y de las exhibiciones picantes.

La mano ejecutora para atender a tantas quejas ha sido, desde mediados de 1972, la División de Moral Pública de la Policía de Nueva York, que ha desencadenado una verdadera campaña

NEGOCIO CERRADO

La policía intensifica las clausuras

de hostigamiento contra la zona. Con todo, el operativo tiene sus bemoles y no son pocos los que dudan de que alguna vez pueda ser completado con éxito. Como es de esperar, son muchos los factores de presión y mayores aún los intereses en juego.

EL TERROR DE LAS CALLEJERAS.

"El año pasado había en mi distrito alrededor de mil prostitutas; hoy apenas quedan trescientas y seguimos presionando para hacerlas desaparecer", comentó hace unos días el inspector Charles Petersen, máxima autoridad de la seccional policial conocida como Midtown North Manhattan, y bajo cuya jurisdicción se encuentra la mayor parte de Times Square. Petersen habla con jovialidad, como alguien que está seguro del trabajo que hace, a pesar de que, según propia confesión, la limpieza le ha valido motes como el de "bastardo irlandés", y otros menos mencionables, por parte de quienes han caído en sus razias.

Con su mata de pelo rojizo coronando los dos metros de altura, Charlie Petersen es hoy una especie de héroe para quienes abogan por la "decencia", y al mismo tiempo el enemigo número uno de quienes se benefician con la prostitución. A la vez, Petersen insiste en que las calles luzcan limpias —insiste Char-

lie—; por eso las razias moralizadoras. En este mapa —dice, señalando un croquis de Manhattan— aparece la Octava Avenida marcada especialmente como el lugar donde se concentra la mayor parte del delito de la zona: robos y prostitución. La cadena es simple y universal: los pimps [macrós] explotan a las chicas, éstas a los clientes, y atraen a su vez a los ladrones que, en ocasiones, terminan robando a las chicas y a los johns [clientes]. Como si esto fuera poco, están los cines pornográficos.

Para cortar la cadena, Petersen comenzó persiguiendo a los pimps. Hasta hace unos meses, era muy fácil detectarlos porque recorrían despaciosamente las calles de Times Square al volante de imponentes Cadillac recubiertos de cromos. Sombreros de ala ancha, trajes aterciopelados, altamente llamativos, y zapatones de plataforma elevada, constituyen el atuendo clásico de estos personajes: "En cuanto veíamos un pimp-movil [así denominamos a los Cadillac de los rufianes] —recordó Petersen—, les caíamos encima y les exigíamos documentos; revisábamos el auto, las licencias, todo, en una palabra. Y, naturalmente, al final siempre encontrábamos alguna pequeña trasgresión suficiente para engancharles el auto a la grúa y sacarlo de circulación. Sin el auto, los pimps empezaron a sentirse perdidos; para ellos el coche significaba status, poder; es como el trono desde el que controlan a sus esclavas. Bueno —siguió Petersen—, tuvieron que ponerse a caminar y nosotros decidimos colocar caballetes de madera a lo largo de las veredas de la Octava Avenida para canalizar a los transeúntes y así controlarlos mejor. Por supuesto que cada vez que mis hombres veían a un pimp circular por allí, lo ponían en serios aprietos. Luego, desplazados de la calle, se refugiaron en los bares próximos, pero también le estamos buscando la vuelta a esa nueva escapatoria; cuando encontramos a un pimp en un bar, lo fotografiamos y mandamos la foto con todos los datos al Departamento de Licencias de Bebidas Alcohólicas del Estado de Nueva York. La foto es evidencia suficiente para que el Departamento aperciba al dueño del bar, quien se expone a que le retiren el permiso de venta de alcohol si continúa recibiendo clientes indeseables. Como resultado de todas estas medidas combinadas con las clausuras de hoteles y salones de masajes, emprendidas por la División de Moral Pública, podemos decir que las calles están hoy mucho más transitables."

NO A LA LUZ ROJA. Como si eso no bastara, Petersen utiliza diariamente otras triquiñuelas. Tres mujeres policías, vestidas convenientemente para que se las tome por prostitutas, se emplazan en lugares claves. Si algún hombre se les acerca en tren de conquista, ellas hacen una disimulada señal a dos detectives que las siguen siempre de cerca, y éstos detienen al sorprendido "licitante". "Sólo podemos actuar a la luz roja —explica Petersen— cuando esta hace la proposición.

Las mujeres que ponemos de señuelo tienen orden de no iniciar la conversación. Con este método detenemos a muchos hombres por día, y no lo hacemos con otro objeto que el de frustrar a quienes intentan hacer levantes en Times Square. No es tanto los 25 dólares de multa que deben pagar, sino la vergüenza que experimentan al verse arrestados, con sus nombres publicados en el diario de la mañana. Desde ya, la sorpresa suele ser mutua, porque casi todos los arrestados son gentes de buena posición, profesionales y hasta clérigos."

Otro de los métodos represivos que imaginó el inagotable Petersen, consiste en pasear policías de civil, vestidos como turistas y en actitudes propias de extranjeros en tren de visita: ante presas tan fáciles, las prostitutas no dudan en ofrecerse y en esas condiciones, es posible detenerlas sin atenuantes.

Pero la contraofensiva no tarda en llegar, ya que los pimps recurren de inmediato a sus abogados a fin de que sus empleadas abandonen el calabozo. Paralelamente, otro ataque se lleva a cabo contra los hoteluchos de mala muerte que se benefician del comercio ilícito, y buena parte de ellos han tenido que cerrar sus puertas ante la acometida policial. Algunos, no obstante, insisten en sostener sus operaciones a pesar de la guerra legal.

Cualquier viajero que llegue a la terminal de ómnibus de Nueva York, podrá descubrir uno de estos hoteluchos en pleno funcionamiento, a pocos pasos de la estación. En la esquina de la Octava Avenida y la calle 40, siempre hay alguna muchacha asediando a los viajeros; en cuanto consiguen

arreglar con alguien (el típico diálogo puede terminar de manera cortante con la mención de la tarifa: 25 dólares por el trick, como llaman a sus servicios, y 10 dólares por la habitación), unos pocos pasos bastan para ir de la terminal a la puerta del hotel, por lo general un deprimente edificio de principio de siglo.

De cualquier forma, hay que coincidir con el inspector Petersen en que se ha logrado disminuir la prostitución de manera notable en las calles de Times Square, aunque él mismo pone frenos a cualquier optimismo desmedido: "En forma global, yo no creo que pueda ponerse fin por completo a algo tan antiguo como la prostitución. Tampoco creo en su legalización, como se ha hecho en el Estado de Nevada, ni en un distrito de luz roja, como está en boga en algunas ciudades de Europa desde hace mucho tiempo —precisó—, porque estoy seguro de que sería imposible trasladar la parte sucia de Times Square a otra zona de la ciudad y pretender que todo el negocio quede enmarcado en ese nuevo corral. Las mujeres más lindas siempre saldrán a buscar clientes fuera del área, para no mezclarse con las comunes o menos agraciadas."

Algo de lo que Petersen señala puede verse actualmente. Las prostitutas de más categoría operan en los grandes hoteles, a la pesca de millonarios y de hombres de negocios capaces de pagar nada menos que 100 dólares por sus ternuras nocturnas. Hay otras que usan desplazarse por el lado Este de la ciudad, vestidas a la última moda, con esmero, y cuidándose muy bien de denunciar su verdadero oficio; estas últimas poseen departamentos propios



EN VIVO
El antiguo oficio en Times Square



Un típico porno-show en Nueva York

y, por lo general, operan independientemente, sin que ningún pimp las explote.

THE LADY IS A TRAMP. Pero volviendo a Times Square, la limpieza parece haber producido un verdadero desequilibrio racial en la composición del cuerpo de operadoras de la noche (... mañana y tarde también, para ser exactos). Según apreciaciones policiales, siete de cada diez prostitutas son blancas. Sin embargo, ahora abundan más las negras, quienes, más osadas, arriesgan su paso por las esquinas. El panorama cambia un poco durante el fin de semana, ya que se nota un incremento del personal con la llegada de semiprofesionales, especialistas del week-end. Curiosamente, muchas de ellas son jóvenes amas de casa que

rectamente con los porno-shops de Times Square. Ellos son los dueños de los locales en los que funcionan los famosos establecimientos e, invariablemente, se cubren con un barniz de respetabilidad que los libra del olfato ejecutor de la policía. Con todo, no siempre pueden guardar celosamente la identidad y hace unos meses la revista *New York*, por ejemplo, publicó en una nota sobre el tema los nombres de los principales implicados. Entre ellos, apareció el de la sociedad Goldman-Di Lorenzo, acaso la firma que posee más edificios de alquiler en Nueva York (alrededor de 170 locales de comercio y más de 180 casas de departamentos). Las autoridades municipales hacen tiempo que tienen sus ojos puestos sobre Goldman-Di Lorenzo: según parece, deberían alrededor de 5

la contaminación de Times Square, aduciendo que simplemente alquilan un local para negocio y que de ahí en más sólo el inquilino es el responsable directo de la clase de actividad que desarrolle.

En realidad, de acuerdo a las leyes del Estado de Nueva York, el propietario de un inmueble no puede deslindar su responsabilidad cuando no ignora que su edificio es utilizado para el comercio ilegal; pero de la letra a la práctica hay una gran distancia, como lo descubren diariamente quienes se obstinan en hacerla cumplir, especialmente cuando es difícil definir jurídicamente la figura de obscenidad y saber con precisión cuál la influencia de la pornografía. Claro que estas vacilaciones no impidieron que, hasta ahora, fueran ganando conocimiento público muchos otros nombres notables presuntamente vinculados al negocio de la pornografía: el del respetable cirujano Alvin Bakst, propietario de hoteles, salones de masajes y cines sexuales, es uno de ellos. Otros son Donald Yelline, Irving Maidman, encumbrados personajes del jet-set norteamericano, y, hace poco meses, el mismo Edward Finch, tío de Edward Finch Cox, yerno del presidente Nixon.

Por lo que parece, el tío Finch sería el propietario de la cadena de locales que en la calle 42 venden, exponen y promocionan la más variada parafernalia sexual que pueda imaginarse. Como la noticia rozó el escándalo a nivel nacional, Finch —escandalizado a su vez— prometió formalmente deshacerse de sus inquilinos, empeñándose en declarar que ignoraba las maniobras de tales individuos. Su declaración apenas si resultó potable: entre uno de los más conspicuos porno-shops y las oficinas centrales de Finch, sólo mediaban tres cuartos.

PROSPERIDAD, SOLEDAD... La División de Moral Pública (Public Moral Division, más conocida como PMD) es una repartición policial especializada en controlar la producción y distribución de material pornográfico en Nueva York. En su estrecha oficina de la calle Centre, el sargento Joseph Hozman encabeza la responsabilidad máxima de la dependencia: "Todos los nombres dados a publicar —explicó— hace unos días refiriéndose a las listas de propietarios— son correctos. Algunos de los dueños de edificios parecen bienintencionados en su afán de desligarse de sus inquilinos, pero en muchos casos firmaron contratos de locación por un periodo de 5 años y por eso aducen que tienen las manos atadas. La verdad es que, para ellos, ese tipo de inquilino es sumamente beneficioso porque paga muchísimo más que un comerciante común".

En general, las ganancias de los porno-shops son algo más que suculentas: si el inquilino paga un alquiler de 3 mil 500 dólares y gasta entre sueldos, servicios y abogados (los abogados son necesarios para las frecuentes defensas) alrededor de 3 mil 200 dólares, sus egresos totales no alcanzan entonces los 7 mil dólares al mes, lo que sus ingresos netos es de unos 2 mil

De acuerdo a los cálculos oficiales, las ganancias netas difícilmente bajen de los 18 mil dólares, que se reduce a los 7 mil 500 si quien está al frente del local no es propietario de una de las famosas máquinas *Peep-show*.

Estas máquinas muestran, a quien deposite 25 centavos de dólar, una fracción de película durante un minuto y medio. Las escenas varían según los gustos, pero generalmente el medio minuto se cumple en el momento en que la acción (ocurre todo lo que pueda concebirse en lo concerniente al intercambio sexual) alcanza el principio de la culminación. El ávido concurrente, ansioso, sólo interesado en hilvanar episodios, sigue así vaciando sus bolsillos hasta los 30 dólares que demanda la exhibición completa de la película. Los *peep-shows* (*peep* significa espiar)

Una reciente orden judicial ha coartado provisionalmente la acción de la PMD, al obligar a los hombres de Hozman a presentar una orden de arresto habilitante. En los primeros meses de la acometida, la cuadrilla no tenía problemas: con sólo detectar material ilícito —se entiende por ilícito a la pornografía *dura*— podía clausurar, detener y volver a la carga cuando, gracias a los activos abogados defensores, las puertas del local se reabrían un par de horas más tarde y el encargado salía en libertad bajo fianza, en tiempo record. "En algunos casos —dice Hozman—, hemos clausurado un mismo negocio tres veces en un día". A todo esto, la incursión policial en un negocio no tiene efectos punitivos contra los clientes que se encuentran allí en ese momento, ya que la Constitución

ocuparán mucho: el film ha cosechado ya 3 millones de dólares —sólo costó 25 mil su realización— y los abogados que defienden a los exhibidores no sólo consiguieron diferir la sentencia en Nueva York, sino que, además, lograron ganar un juicio similar en la ciudad Binghamton.

EL ABOGADO DEL INFIERNO. El slogan periodístico adosado a Times Square —lo llaman "dormitorio del infierno"— sirve, por extensión, a quienes se hallan vinculados de una u otra forma con sus vaivenes comerciales. En el piso 57 del Empire State, Herbert Kassner, el más importante defensor de la pornografía en los estrados jurídicos, tiene su despacho de abogado con vista al cielo de Manhattan. El mismo se jacta de representar



TIMES SQUARE NOCTURNO

Quizá lo único que pueda limpiar la zona sea la lluvia

cruzan desde Nueva Jersey a fin de ganarse unos dólares suplementarios. Ante sus maridos pretextan que van al cine o a visitar a alguna amiga, cuando en realidad salen a vagabundear en busca de candidatos, compitiendo así con las prostitutas establecidas.

Es curioso también, que la mayor parte de los pimps sean negros. Aun cuando la mayoría de las prostitutas no lo sean, sus patronos se encuentran entre la gente de color. Hasta tal punto la prevalencia de los negros es cierta, que la prostitución en Nueva York es una especialidad que indiscutiblemente articula la mafia-negra. Según la antropóloga Francis Iann, con el tiempo, negros y latinoamericanos irán desplazando a los italianos en el dominio de otras áreas delictivas.

Pero uno de los descubrimientos más sorprendentes que aportó la campaña de limpieza ha sido el de los respetables jerarcas que se benefician indi-

millones de dólares en concepto de impuestos generales. Pero Sol Goldman y Alex Di Lorenzo pretenden hacer creer a quienes preguntan por el origen de su fortuna, que todo empezó como en un cuento. Según ellos, una mañana entró a su entonces modesta oficina una mucama llamada Lulú Jackson, y les pidió que invirtieran por ella 250 mil dólares. La misteriosa mucama evitó explicar a los socios cómo había hecho para ahorrar tan considerable fortuna y se fue para siempre, sin que Goldman o Di Lorenzo volvieran a verla nunca más.

Naturalmente, la policía suele esbozar una incrédula sonrisa cuando se toca el tema: esas historias sólo ocurren en el cine. Otra firma implicada es la de los hermanos Irving y Murray Riese, conocidos por su cadena de restaurantes y dueños de una fortuna varias veces millonaria en propiedades inmobiliarias. Claro que también ellos se lavan las manos al referirse a



ABOGADO KASSNER

"Defiendo lo que me aburre"



SARGENTO HOZMAN

"Cada día visito un porno-show y cinco minutos después lo cierro"

ofrecen la intimidad de pequeñas cabinas individuales en la trastienda del negocio. La parte central, más iluminada, presenta una gran mesa sobre la que se acumulan, en prolijas pilas, las innumerables revistas de la materia. Según el grado de pornografía exhibida —suave o dura—, las revistas pueden costar entre 3 y 5 dólares, en tanto que las películas de 8 milímetros se vende a no menos de 25 dólares cada una.

Después de la fuerte campaña emprendida por la policía, el número de estos negocios se redujo casi a un 50 por ciento en los últimos seis meses. El público habitual aparenta tener una edad no mayor de 40 años, es generalmente serio y solitario, bien vestido, y se diría de aspecto casi intelectual. Los concurrentes se mantienen tan silenciosos como si estuvieran en una biblioteca pública, con la diferencia de que en ningún momento se ven nerviosos o avergonzados, sino que parecen estar en su elemento.

El caso más típico y sensacional de la historia del cine pornográfico, es indudablemente el del film *Deep Throat* (Garganta profunda), en el que se muestran con lujo de detalles las aventuras eróticas de una bella muchacha que, por un extraño capricho de la naturaleza tiene la parte más sensible de sus órganos genitales ubicada en el interior de la garganta. Las autoridades neoyorquinas confían en clausurar el cine alguna vez y sacar la película de circulación, pero si eso sucede, los responsables de *Deep Throat* no se pre-

norteamericana protege a todo ciudadano en el derecho de leer lo que desee. Lo mismo sucede en el caso de que se clausure un cine, aunque aquí la cuestión presenta otras aristas: "La Constitución —se resigna Hozman— es muy sensitiva y los jueces prefieren dejar una película en cartel antes que arriesgarse a lidiar con el tema de la libertad de expresión y elección de cada individuo".

no sólo a la mayoría de los porno-shops de Times Square, sino también a la mayor parte de los cines que exhiben películas sexuales en medio país. Naturalmente, la defensa de *Deep Throat* está en sus manos. Para Kassner, la pornografía no existe como delito ya que, según dice, "no está contra la ley", y agrega: "No veo nada de malo tampoco en la prostitución y pienso que tendrían que legalizarla, pero la Iglesia Católica es muy fuerte en Nueva York y jamás lo aceptaría".

Refiriéndose al inspector Petersen, de alguna manera su más enconado enemigo, Kassner dice que "tiene todas las pretensiones de ser un Hitler, sólo que le falta cerebro para serlo". También acusa a la policía drásticamente: "La policía tiene que encontrar alguna manera de tapar otras fallas y entonces la emprende con la pornografía. ¿Por qué no me dicen primero dónde fueron a parar los 73 millones de dólares secuestrados en drogas? Eso

nunca se sabrá, seguramente". De todos modos, Kassner no puede detener la acometida, y si admitir que la represión es dura. La reacción de los turistas y de los neoyorquinos que gustan de ir al centro con sus hijos, es favorable: "Ahora se puede caminar con un poco más de seguridad y ya no se ven fotos pornográficas gigantes en las vidrieras o en las entradas de los cines", dicen.

Según la policía, los grupos más activos y complicados en el negocio de la pornografía en Nueva York podrían identificarse con las familias de la mafia constituidas por Carmine Tramunti, Joseph Colombo y Samuel De Calvalcante, quienes ejercerían el control directo de la producción al por mayor.

cios minoristas, pero no entre mis clientes". Con lo cual la mafia no estaría en ninguna parte, según los abogados, y en todas, según la policía.

Fahringer está seguro de que los problemas legales de sus clientes irán desapareciendo: "Llegará el momento —dice— en que el público aceptará cualquier clase de material de orientación sexual, no importa cuán explícito sea". En realidad, difícilmente puedan llegar a ser más explícitos de lo que lo son actualmente en los negocios de Times Square, donde la abundancia gráfica (una ponderable impresión en papel de calidad singulariza el material de las publicaciones) rivaliza con los espectáculos de burlesque, y los curiosos aparatos ortopédicos con las películas.

era espacial— quedan a la altura de una niñería. De todos modos, la dificultad de probar ante un tribunal que estas exteriorizaciones conforman figuras perfectamente condenables por la ley, es más que evidente. Acaso, como muchos opinan en Nueva York, la definición de obscenidad estipulada por los códigos esté quedando fuera de moda y sea ya necesario recurrir a estudios más aplicados, que reflejen la realidad social.

Para el abogado Fahringer, la mejor respuesta de la influencia que la obscenidad opera sobre la gente, está dada en las propias conclusiones a que arribó, no hace mucho, la Comisión de Estudio designada por el presidente Richard Nixon "...Extensivas investi-

REBAJAS

Otra vez al cine

Desde la segunda semana de enero, en que comenzó a regir el nuevo precio de las localidades cinematográficas —fueron reducidas, los lunes y martes, a la mitad de su valor—, muchos portales se reencontraron con una actividad casi olvidada y descubrieron, con asombro mal disimulado, los progresos realizados por el "séptimo arte" durante los últimos tiempos. Es que uno de los efectos más inmediatos de la medida —tomada por propia iniciativa de los empresarios— fue la de recuperar para el cine a una legión de personas que había sido ganada por la seducción irresistible de otros dos entretenimientos tecnológicos: la televisión y el automóvil. Ahora, tentados por la rebaja, muchos de ellos se animaron a conocer del cine contemporáneo algo más que las oscuras películas de la TV. El resultado fue previsible: acomodadores y boleteros —los verdaderos termómetros del interés del público— están cansados de oír últimamente frases laudatorias del tenor de: "¡Qué lindas son las películas de ahora; nada que ver con las de hace diez años!"

No puede extrañar entonces que, pese a la falta de promoción, la rebaja haya provocado en apenas tres semanas una elevación al triple en la concurrencia a las películas de atracción. "Dicho de otra manera —recalcó la semana pasada Domingo Di Núbila, director del periódico *Gaceta de los Espectáculos*—, esto significa que aún cobrando la mitad de precio, se recaudó bastante más." Según Di Núbila, los empresarios tendrán ahora que considerar seriamente la posibilidad de mantener *in aeternum* la medida y, si es posible, ampliar su plazo a los días miércoles. "Otra variante —señaló— podría ser cobrar el pullman a mitad de precio y dejar la platea para los ricos, snobs y turistas."

Pero, a criterio de Di Núbila, lo importante es que hasta ahora el intento no ha despertado quejas entre los interesados, aunque consideran que éstas pueden producirse en caso de darse una gran concentración de público los días de rebaja, en contraste con un vaciamiento durante el fin de semana. Precisamente, esto ocurrió durante el último weekend de enero. El fenómeno encuentra su explicación, no obstante, en la carrera de automóviles realizada el domingo 28 en el Autódromo, que arrasó hasta con los turistas, convertidos —según parece— en clientela sustancial de los cinematógrafos porteños. Di Núbila considera al desmoronamiento de la audiencia un fenómeno que

heredó de su padre dos pequeñas salas de barrio— el precursor de la resonante medida: "El siempre creyó —recalca— que el motivo principal del alejamiento del público se debía a los precios, inaccesibles para las mayorías populares; es así como un día resolvió rebajar, por su cuenta, los precios de las dos salas. Las pruebas de su acierto están a la vista: hoy cuenta con una docena de cines, entre ellos el modernizado Suipacha".

Héctor F. Laurito, gerente de promoción del Instituto Nacional de Cinematografía entiende, por su lado, que el abaratamiento no puede sino redun-

dar en beneficio tanto de los empresarios cuanto del público. "Las consecuencias —explica— son alentadoras: en los barrios, donde se puede controlar más fácilmente, hemos detectado la presencia de un público hasta ahora ajeno por completo a este tipo de espectáculo." Laurito prevé, sin embargo, la aparición de problemas en el funcionamiento de la programación: "Ocurre que la disminución relativa del público de los jueves —día de estreno— vuelve imposible determinar el éxito de los nuevos films", señala. El inconveniente, sin embargo, es de fácil solución: bastará con estrenar, como en Chile, los lunes. ♦



FELIGRESES

Se guarda el mismo silencio que en las bibliotecas públicas

El sargento Hozman es categórico al respecto: "El 85 por ciento de la producción y distribución está en manos de la mafia. Pero no es fácil sorprenderlos... Además, cuentan con los mejores abogados del país". Por su lado, el mejor abogado en la especialidad, el hombre que representa a los más conspicuos editores y distribuidores de material pornográfico, desmiente ese cargo categóricamente. Herald Price Fahringer, que así se llama, vive en Buffalo y tiene allí a su mando una oficina con 22 abogados. A los 42 años, Fahringer es una celebridad en el ambiente y desconoce, según sus propias palabras, las presuntas complicaciones de la mafia en el negocio: "Puedo asegurar —dijo en la primera semana de febrero— que no están infiltrados en la parte de distribución que yo represento. Quizá lo estén en la explotación de los nego-

Para que exista obscenidad, según las leyes de los Estados Unidos, deben coincidir tres factores: el tema dominante debe estar morbosamente interesado en la cuestión sexual; luego, la obra debe ser obviamente ofensiva a la norma de buenas costumbres de la comunidad; y por último, debe carecer de redimible valor social. Gran parte de los porno-shows que funcionan normalmente en Nueva York y en todo el país, se ajustan a tales denominaciones: nada, en ellos, es retaceado; desde la concreción "en vivo" del acto sexual entre parejas tanto heterosexuales como homosexuales, hasta la participación del espectador en algunos números particularmente complicados, la variada gama del erotismo se despliega en todo su abanico. Ante semejantes efusiones, las autoridades casan los mensajes "verdaderos" prohibidos de la

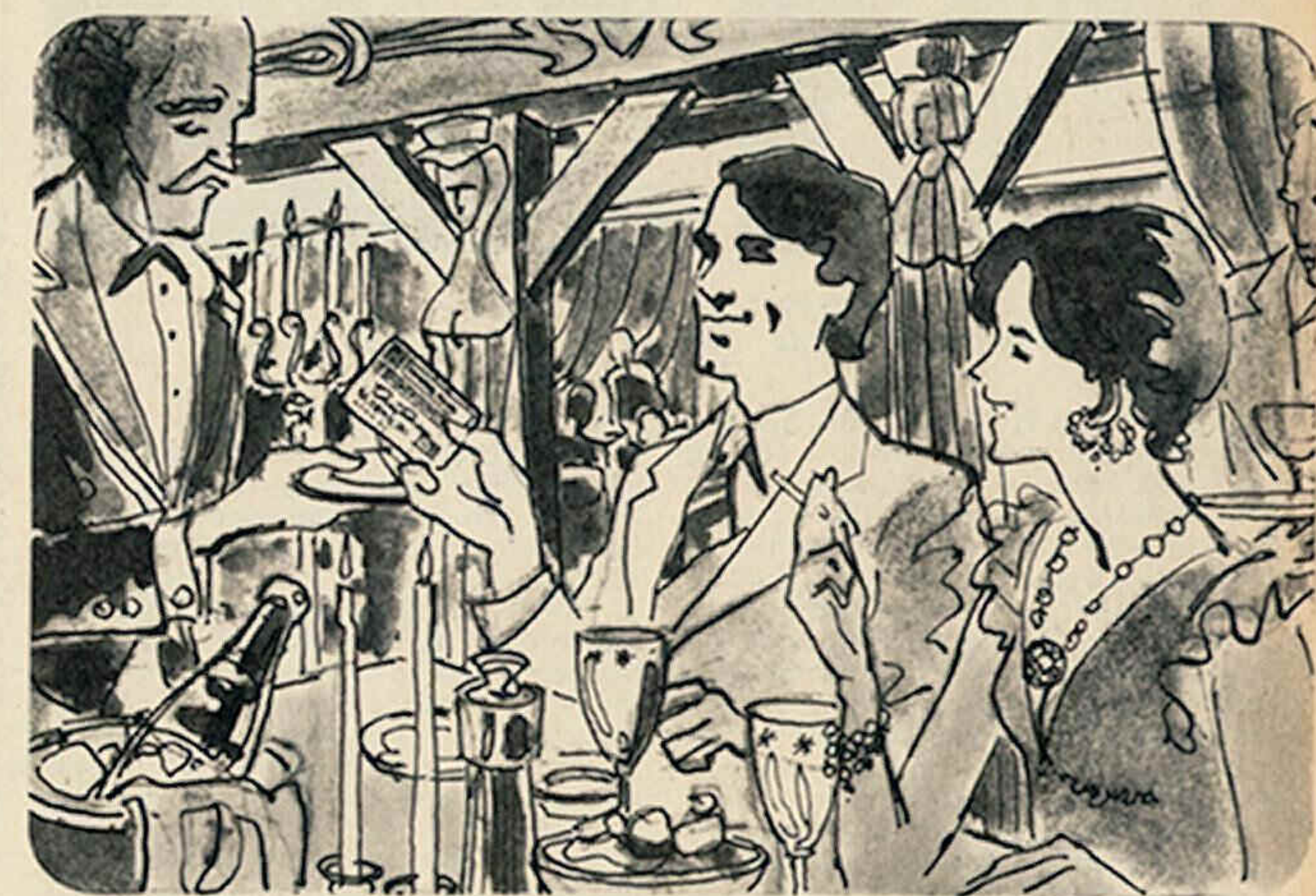


INSPECTOR PETERSEN

"Este es mi mapa de guerra"

gaciones —reza una parte del informe— no han provisto evidencia de que estar expuesto al uso de explícito material sexual juegue un papel significativo en el origen de daños sociales en el individuo... Y es esa conclusión, que entre otros dejó perturbado a un descreído Nixon, la que obliga a pensar nuevamente en la definición de Poincaré. Para los que usufructúan el negocio, nada tienen que ver las implicancias culturales sobre la materia y sólo importan sus resultados económicos: "Yo he sido profesor de leyes constitucionales en la Universidad de Ohio —contó hace quince días el abogado Herbert Kassner—, pero desde hace dos años y medio me dedico solamente a defender los casos de Times Square porque da mucho dinero, ya que si fuera por la pornografía en sí, a mí personalmente me aburre".

Por necesidad no.



La tarjeta del DINERS se usa por comodidad. Por simplicidad, por tener menos complicaciones, por olvidarse del molesto efectivo. Porque uno reúne las condiciones necesarias. Porque se es un socio, no un cliente. Por muchas razones. Por necesidad no.

DINERS CLUB
MÁS QUE EFECTIVO

Margaret Mead: Setenta años de adolescencia



ANTROPOLOGA MARGARET MEAD

Adolescente o abuela, siempre joven y con los jóvenes

Traspuesta la frontera de los 70 años, su nombre, al mismo tiempo que se asocia al escándalo y la condena en boca de la "gente seria", flamea cada vez con más bríos entre los jóvenes rebeldes norteamericanos. Al pie de petitorios por la legalización de la marihuana y del aborto, al final de las solicitudes contra el genocidio en Vietnam y la segregación racial, Margaret Mead es una firma infaltable. Los hombres de ciencia, en su mayoría, trataron siempre de resguardarla de sí misma, anteponiendo su imagen de "antropóloga" a todos sus "descarrios". Sin embargo, su reciente *Autobiografía* incomoda los catálogos de las academias: "El profeta que omite plantear una alternativa viable y, sin embargo, predica la hecatombe —la lapicera de Mead es un látigo—, forma parte de la trampa que postula". Los adolescentes se encargaron de convertir el libro en best-seller.

LOS ABUELOS EN PENITENCIA. "Todos, para ser completos, al mismo tiempo que nos convertimos en abuelos, necesitamos transformarnos en nietos." Tras esta sentencia, Margaret Mead agita el recuerdo de "la influencia más decisiva" de su vida: su abuela paterna, quien ya en su niñez le enseñó que "en los juegos, y también más adelante, nunca debía permitir que los varones se consideraran más fuertes e inteligentes que las chicas". Este estímulo recibido en su infancia se tradujo, con los años, en una vida personal consecuente —se casó tres veces y nunca abandonó su apellido de

soltera— y en una labor científica comprometida. La relación entre los sexos —infatigable iconoclasta del patriarcado— y entre las generaciones —quinta columna juvenil en cualquier senado— son dos constantes de su pensamiento, donde la Antropología tiene por objeto central de estudio "la humanidad tal como fue, como es y como debe ser, si el hombre sobrevive... (*Antropología, la ciencia del hombre*)".

Margaret Mead integra, en forma vitalicia, la tripulación de esa máquina del tiempo que, desde un mismo plano espacial, aleja a los jóvenes de los mayores en un compromiso casi exclusivo con el futuro. En la vanguardia de ese vértigo, la antropóloga norteamericana solamente visualiza la posibilidad de construir un mundo nuevo a partir de esta ruptura y de la praxis de las nuevas generaciones. En este sentido, para los mayores, existe en la actualidad una única opción: seguir a sus hijos o sucumbir. Mead, sin duda, ya ha tomado partido.

Para esta abuela adolescente, a lo largo de todas las épocas pueden detectarse tres tipos de cultura según el modelo de actitud intergeneracional. El tipo *posfigurativo* supone un grupo social en el que los niños aprenden de los adultos. En una cultura *cofigurativa*, en cambio, el proceso de conocimiento de las pautas sociales se produce entre los coetáneos: niños, adolescentes y adultos aprenden de sus pares de edad. Por último, el modelo cultural *prefigurativo* implica que los mayores también aprenden de los niños. Mead, a lo largo de su vida, se acerca

entre los jóvenes, alerta sobre la explosión cofigurativa que, en esta época, hace cimbrear al mundo. Esta pérdida de contacto con el pasado puede culminar en una arrogancia que se arroja inconscientemente al porvenir.

Sin embargo, Margaret Mead no cree que la actual ruptura intergeneracional constituya exclusivamente una guerra santa contra la "gerontocracia". Ciertos fenómenos la llevan a pensar que esta rebelión juvenil es tan sólo el umbral de una nueva cultura prefigurativa. "Quizá la respuesta más extraordinaria haya sido la de Mao, quien intenta volver a los jóvenes descontentos contra sus padres, para así conservar el ímpetu de la revolución realizada por la generación de los abuelos —la Revolución Cultural China enardecido a la antropóloga—. Si los maoístas triunfan en su experimento, realizarán la aplicación más sensacional que se conoce de las técnicas de la configuración generacional con el fin de provocar un nuevo tipo de cultura."

OTRAS EPOCAS Y LATITUDES. Ser antropólogo en el siglo XIX equivalía a convertirse en un coleccionista de singularidades. La obtención de materiales diversos no implicaba una observación vivida y comprometida de cada uno de los pueblos estudiados. Margaret Mead, desde un comienzo, pensó que ése era un cúmulo absurdo de material por la desconexión de los datos y su no integración a una dimensión conceptual más amplia. Una primera tarea consistió en sacudirle el polvo a la exótica bohordilla del siglo pasado y rescatar la coherencia de las sociedades primitivas. De esta manera, esas exquisiteces dignas de una novela de Pierre Loti podían significar un elemento testimonial para la valoración de la sociedad contemporánea.

Mead no sólo ordenó el material existente sino que se lanzó, en persona, al estudio directo de pueblos aún no contaminados por la civilización. Los pueblos primitivos no presentan la abigarrada diversidad de factores socioculturales de dispersión y brindan las ventajas que un laboratorio otorga al químico, con la ventaja de no experimentar, sino de observar en medio de una participación permanente. Además, el hombre primitivo ofrece una coherencia que el individuo moderno ha perdido en el tergiversado derrotero de la revolución tecnológica. El *deber ser* al que apunta la Antropología es la plasmación de una síntesis armónica que, en su ordenamiento, rechaza la frustración y estructura, sin confusiones, la heterogeneidad del siglo XX.

Con esa consigna, en 1925, Margaret Mead zarpó rumbo a Oceanía. En la isla de Samoa ancló durante un año para estudiar la vida de los adolescentes y la transición a la vida adulta.

dió a caminar descalza, comer en cucullas, vestir las clásicas faldas de paja —el turismo aún no las había petrificado en sus postales de colores— y, según las viejas costumbres de respeto entre los isleños, se inclinó ante los *matais* (jefes de familia que integran el *fono* o asamblea de jefes) y las *taupos* (princesas ceremoniales de una aldea). Tanto se identificó con esos usos que, durante largos años, "era incapaz de ver a alguien que le inspirase respeto sin sentir un raro cosquilleo en la espalda".

En compañía de su primer marido, Reo Fortune, trabajó sobre el pueblo *Manus* de las Islas del Almirantazgo, en 1928. Tres años después permaneció siete meses entre los *Arapesh* de la montaña, pueblo que habita en el noroeste de Nueva Guinea. Más tarde, diversas comunidades en Bali y el este de Java la contaron entre sus visitantes. Sin embargo, Samoa siguió fulgurando en sus recuerdos e investigaciones como un primer amor. Junto a sus costas de arrecifes coralinos y al albergue de casas que no eran más que simples techos puntiagudos en medio de la manigua, Margaret Mead comenzó a elucidar la crisis de la adolescencia en la sociedad contemporánea. Las niñas samoanas en tránsito a la adultez la ayudaron a descender un viejo interrogante: la crisis de la "edad difícil" era un fenómeno cultural característico de sociedades como la contemporánea, o la eclosión de cambios fisiológicos comprobables en cualquier modelo de sociedad.

LA ISLA DEL DULCE NOMBRE. En la estructura social de Samoa los pequeños cumplen una función específica de *baby-sitters*, en la atención de sus pares menores. La amplitud del ámbito familiar, que incluye tíos y primos, cercanos y lejanos, y el nacimiento de



VILLORRIO MANUS EN NUEVA GUINEA

El espejo de la civilización

nuevas criaturas, aseguran un relevo en esta tarea al promediar la preadolescencia. En ese momento se produce el tránsito hacia nuevas formas de responsabilidad: aprender a recoger el *taro* —tubérculo farináceo similar por su uso a la mandioca— y a prepararlo, junto con el *palusami* —budín de coco rallado, moldeado en hojas de banano—. Los varones también son instruidos en el arte culinario, pero al mismo tiempo se iniciarán en la técnica de la pesca, entre los arrecifes. Ambos sexos cultivarán la tierra y las niñas se especializarán en el tejido:

pelotas, cestos, esteras finas, persianas y faldas de paja. De esta manera, varones y mujeres están en condiciones de afrontar las demandas de la vida comunitaria.

La familia samoana, enclavada en un grupo social donde los sentimientos profundos no son habituales, en un medio caracterizado por la abundancia y equilibrio entre el trabajo y la diversión, brinda a los niños el conocimiento directo del sexo, del nacimiento y de la muerte, con una dignidad que ahorra experiencias traumáticas. El sistema familiar y la sana actitud ante lo sexual basamentan el equilibrio vital del samoano, quien está respaldado por "un concepto educativo general que —según Mead— desaprueba la precocidad y mima al lento, al perezoso y al tranquilo".

Como contrapartida, el niño precoz tiene una posibilidad catártica en el ámbito comunitario: la pista de danza. Ya sea una *siva*, una *malaga* (fiesta para el que parte de viaje) o una boda, el baile convoca a grandes y chicos por igual. Cada bailarín improvisa sus propios movimientos y, a partir del respeto a una serie de figuras básicas, su capacidad creadora y su individualidad se liberan dentro de la comunidad. A diferencia de la sociedad industrial, el pequeño samoano no tiene un solo período de irresponsabilidad frente al núcleo social, hasta tal punto que nunca confundirá un instrumento de trabajo con un juguete.

LOS NENES DE PAPA. En Nueva Guinea, Margaret Mead enfrentó una realidad diferente. Los *manus* señorean en lagunas oscuras y ocupan la mayor parte de su tiempo comerciando con pueblos vecinos. Al mismo tiempo miman y sobreprotegen a sus hijos, per-



NIÑOS MANUS DURANTE SUS JUEGOS

De la niñez de sus padres a la de la comunidad

mitiéndoles una vida de holganza, llena de derechos y sin deberes apreciables, salvo el muy estricto respeto a la propiedad. Consentidos y tiranos de sus padres, quienes están irreversiblemente desavenidos en el marco de una convención social que los separan, los *manus* llegan a la adolescencia como grupo no integrado a la comunidad adulta. Mientras los mayores tiemblan ante los espíritus, ellos se mofan de los poderes ocultos y despliegan sus propias pautas de generosidad y desinterés, de alegría e indiferencia.

En el camino de la adolescencia a la madurez, los jóvenes se despojan de la camaradería y de las distracciones comunes a ambos sexos. En cambio, pasarán a ser valorados por lo que tengan y no por lo que hayan llegado a ser. Margaret Mead confiesa que se



MARGARET EN SAMOA
Descalza de pies y alma



FAMILIA SAMOANA
Corales, palmeras y armonía

espantó al mirar en casi un espejo el ceñudo rostro de las sociedades desarrolladas. Entre los *manus* —también en un impactante paralelismo— el acceso a la etapa adulta implica cruzar un umbral de conflictos. La adaptación de uno a otro nivel se plantea en el plano social subconsciente y la salida es sutil: la comunidad recurre a la compulsión del pudor sobre un individuo que ya aprendió a avergonzarse de sus genitales y sus excreciones. Un círculo de tabúes lo arrinconan en el papel de persona mayor y las prohibiciones abarcan temas y palabras tales como la aldea de su prometida y el nombre de un pariente político.

El primer trato mercantil que relaciona al joven *manus* con el mundo de los adultos es el matrimonio que los padres o tíos de ambos esposos concertarán junto con el intercambio comercial de abalorios, conchillitas monetarias y collares confeccionados con dientes de perro. La novia se atavía con

pesados delantales, ajorcas, brazaletes y corona, donde oculta peinetas de plumas, tenedores, espejitos y mil objetos codiciados. Al llegar a la casa de los parientes del marido, las mujeres le arrancan sus adornos, se disputan sus tesoros ocultos y discuten su valor. Tan sólo a la noche siguiente, el marido llega y posee a su mujer. Ninguno de los cónyuges encuentra ternura o placer en el contacto, sino, en cambio, vergüenza, rencor y hostilidad. El matrimonio, al mismo tiempo que prestigia al varón, lo encierra en un verdadero cerco de deudas por el pago de la novia. Hasta amortizarlas, trabajará gratuitamente para el adulto —padre, tío o hermano— que le haya comprado a su esposa. El recién casado se debate entre mil penurias hasta alcanzar cierto bienestar económico.

En sentido contrario al camino andado por sus maestros, Margaret Mead invirtió la Antropología del siglo diecinueve: en vez de trasladar los valores del mundo desarrollado a las sociedades primitivas, en Samoa declinó todo orgullo occidental y bebió en las fuentes. Indudablemente, en ellas encontró aguas más puras y cristalinas. Manteniendo la quintesencia del humanismo liberal, la antropóloga se asomó al mundo marginado con la universalidad de un Rousseau fuera de época. Un compromiso elemental con la realidad la llevó a ser consecuente con la premisa de que cada cultura predelimita al individuo y lo encasilla en sistemas de expresión y actividad casi inamovibles. "a menos que se logre una conciencia clara de las vallas que los usos han erigido dentro de cada núcleo social".

Su planteo moralista del compromiso individual con la sociedad la llevó también a conclusiones contradictorias. En *La carreta y la estrella* —escrito en colaboración con Muriel Brown— el viejo progresismo del *American Way of Life* es exaltado por Margaret Mead hasta la apoteosis. El Esfuerzo Desinteresado cantado por Withman en el siglo diecinueve se transformó, en esta centuria, en las voces de mando con que la flota norteamericana plantó su bandera en muchas Samoas del Pacífico. Sin embargo, sus libros y su figura están presentes en todos los movimientos renovadores: los jóvenes, de esta manera, rescatan su lección de compromiso y rebeldía. En los últimos tiempos, la lectura de Marcuse acentuó el tono perentorio de sus denuncias frente al avance tecnológico y la deshumanización de la ciencia: la humanidad enfrentaría la drástica disyuntiva de ingresar en la Edad de Oro o retornar bruscamente a la de Piedra. Tras los temores de Margaret Mead, los corales de Samoa —ahora va hollados también por el *smog*— relucen en el recuerdo, como su mejor enseñanza.

o poderío económico. En su isla de corales, el samoano se constituyó en el arquetipo de un todo coherente que florece dentro de una sociedad posfigurativa. En la cultura *Manus*, en cambio, el sistema de relación de niños y adolescentes, basado en la generosidad y el compañerismo, choca irremediablemente con la actitud vital del mundo adulto. El niño vive aislado en una burbuja ideal fabricada por sus padres. Su adolescencia significa, ante todo, una ruptura.

El cariño y la nostalgia que envuelven al nombre de Samoa en la *Autobiografía* indican claramente que, entre los arrecifes de coral, Margaret Mead vislumbró el sendero más favorable para la evolución del ser humano. Respecto a la adolescencia, si bien siempre constituye un período de renfoque de los elementos relevantes para la vida adulta, al estar enlazada en la vida integral de la comunidad se despoja de la aureola crítica y hasta trágica con que la distingue la sociedad avanzada.

En sentido contrario al camino andado por sus maestros, Margaret Mead invirtió la Antropología del siglo diecinueve: en vez de trasladar los valores del mundo desarrollado a las sociedades primitivas, en Samoa declinó todo orgullo occidental y bebió en las fuentes. Indudablemente, en ellas encontró aguas más puras y cristalinas. Manteniendo la quintesencia del humanismo liberal, la antropóloga se asomó al mundo marginado con la universalidad de un Rousseau fuera de época. Un compromiso elemental con la realidad la llevó a ser consecuente con la premisa de que cada cultura predelimita al individuo y lo encasilla en sistemas de expresión y actividad casi inamovibles. "a menos que se logre una conciencia clara de las vallas que los usos han erigido dentro de cada núcleo social".

Su planteo moralista del compromiso individual con la sociedad la llevó también a conclusiones contradictorias. En *La carreta y la estrella* —escrito en colaboración con Muriel Brown— el viejo progresismo del *American Way of Life* es exaltado por Margaret Mead hasta la apoteosis. El Esfuerzo Desinteresado cantado por Withman en el siglo diecinueve se transformó, en esta centuria, en las voces de mando con que la flota norteamericana plantó su bandera en muchas Samoas del Pacífico. Sin embargo, sus libros y su figura están presentes en todos los movimientos renovadores: los jóvenes, de esta manera, rescatan su lección de compromiso y rebeldía. En los últimos tiempos, la lectura de Marcuse acentuó el tono perentorio de sus denuncias frente al avance tecnológico y la deshumanización de la ciencia: la humanidad enfrentaría la drástica disyuntiva de ingresar en la Edad de Oro o retornar bruscamente a la de Piedra. Tras los temores de Margaret Mead, los corales de Samoa —ahora va hollados también por el *smog*— relucen en el recuerdo, como su mejor enseñanza.

DERMATOLOGIA

Los habitantes de la piel

Después de repasar palmo a palmo su planeta —tierras y mares, a lo ancho y en profundidad— y luego de lanzarse a auscultar los espacios siderales, el hombre, una vez más, vuelve sobre sí mismo. En su frontera con el mundo exterior, adherido a su existencia, se despliega un territorio fantástico: el de su piel. Para el microscopio "la camisa del hombre feliz" constituye un mundo de aventuras y revelaciones. Internarse en la epidermis significa surcar una geografía de fisuras, hondonadas y bosques donde cada centímetro cuadrado cuenta con una población de microorganismos varias veces superior a la cantidad de seres humanos que habitan el globo terráqueo. A medida de Lilliput, grandes conflictos agitan imperceptiblemente al traje de Adán.

BAJO ELLENTE DE AUMENTO. Solamente durante el período fetal la epidermis es un continente deshabitado. En ese lapso se acumulan las sustancias químicas de un elemental metabolismo y despunta, aún tímidamente, la vegetación del vello. Al nacer, bacterias, virus y hongos de todo tipo asientan sus reales en un terreno ya fertilizado y el nuevo ser resulta invadido por innumerables visitantes que lo acompañarán toda la vida. En un simple pelo, por ejemplo, se arraiga una infinidad de hongos unicelulares. Otros organismos se alojan en las diferentes capas epidérmicas y transforman a la piel en un perfecto inquilinato: peleas y reconciliaciones amenizan sin cesar la microscópica convivencia.

Hasta ahora la región epidérmica más conocida por el hombre es la de su antebrazo. En esta zona la pobla-

ción bacteriana por centímetro cuadrado supera los 4.500 millones, y los científicos la consideran la de mayor "densidad demográfica". En las selváticas axilas la cantidad de habitantes desciende hasta los 2 millones. El tamaño de los microorganismos más grandes apenas si alcanza la décima parte de un célula, y toda la artillería de la higiene y la cosmética del pulcro siglo XX no los amedrenta. Cuando algún desodorante atenta contra ellos, la piel, va encariñada con sus ciudadanos, hace un mohín y se irrita.

Naturalmente, el ciclo de nacimiento, desarrollo y muerte que se observa en todos los niveles de la vida impera también para la sucesión de las generaciones bacterianas. Además, en forma periódica, un polvillo invisible para el ojo humano se desprende constantemente de la piel: la renovación celular de la epidermis se traduce en diminutas escamas que, al correr o desvestirse, el hombre aventa a los cuatro puntos cardinales. En cada una de esas partículas, incontables bacterias continúan su existencia. En función de un equilibrio casi mágico la renovación celular de la piel coincide cronológicamente con la culminación de la vida de los microorganismos.

El doctor Sidney Selwyn, de Inglaterra ha descubierto, sin embargo, que el equilibrio vital imperante entre las células y sus pobladores se rompe en la epidermis del rostro. Tras cubrir la cara de sus pacientes con algodón embebido en suero fisiológico, logró transportar organismos unicelulares hasta sus probetas donde, en un medio ambiente apto, las bacterias siguen viviendo y se reproducen. La obtención de estas cepas microbianas le permitió realizar la "bacteriografía" de sus enfermos. A partir de ahí el dermatólogo británico pudo rastrear los sutiles vínculos que ligan a esos seres unicelulares con la salud del ser humano. El estudio de aquéllos se convirtió, de pronto, en un dato decisivo para la medicina.

LOS BUENOS Y LOS MALOS. La presencia o no de ciertas bacterias en la superficie de la piel decide, a veces, el destino de muchas enfermedades. Algunas, por ejemplo, asumen la función de neutralizar gran cantidad de virus. Selwyn hizo la prueba de establecer artificialmente colonial bacteriana específica sobre una epidermis afectada por estafilococos dañinos. En pocos días, los agentes infecciosos se batieron en retirada. Estos experimentos alentaron el cultivo de cepas microbianas destinadas a cumplir un papel terapéutico de gran eficacia. "Estamos culminando la etapa experimental —Sidney Selwyn no disimula su entusiasmo—. Si a último momento no surgen inconvenientes, los laboratorios podrán industrializar este método y sumar al mercado una nueva arma: bacterias epidérmicas ampliamente benignas."

Algunos individuos, al nacer, acusan un cierto déficit bacteriano en su piel que, en casos agudos, puede ser fatal. Por causas aún no descubiertas, ciertas epidermis rechazan parcialmente la invasión de microorganismos que se abalanza sobre ellas en el primer momento de vida extrauterina. A menudo resultan descartadas algunas bacterias cuya misión era, precisamente, mantener a raya a los incursos virósicos. Roto el equilibrio, la piel se convierte en una frontera fácilmente violable para diversas enfermedades, en su mayoría de tipo infeccioso.

Los científicos apuntan sus instrumentos hacia los repliegues más íntimos de esta geografía donde, paradójicamente, lo superficial resulta profundo. "La epidermis de cada individuo constituye un mapa particular —afirma Selwyn—. La ciencia procura, ahora, descubrir y recorrer nuevas rutas para un conocimiento más integral del hombre." De esta manera, las "cuestiones de piel" dejan de ser argumentos frívolos. ♦

Copyright The New York Times y Panorama, 1973



BACTERIOGRAFIA
Casi una pintura de Paul Klee



ESTUDIO EPIDERMICO DEL ROSTRO
Cuando las bacterias dan la cara

Chile: El socialismo en la balanza electoral



AGITADA CAMPAÑA ELECTORAL
El 4 de marzo las urnas dirán su veredicto



SALVADOR ALLENDE
En busca del respaldo popular

Desde Santiago de Chile escribe
Ernesto Ekaizer, enviado especial.

El gobierno de la Unidad Popular (UP) y principalmente el Partido Comunista (PC) han buscado establecer un punto de equilibrio político con la oposición. Pero la "revolución engendra la contrarrevolución": La dureza que exigen los trabajadores y sus organizaciones representativas alimenta la contradicción de la derecha, preocupada seriamente por la evolución de la lucha política. Allende y los partidos políticos gubernamentales se asientan en un volcán que tarde o temprano se lanzará con toda su furia. Es el "desborde" social que vislumbraron los militares en octubre de 1972. Con todo, algunos observadores piensan también que nada habrá de suceder hasta las elecciones presidenciales de 1977.

En este cuadro de fuerzas se presentan las elecciones legislativas del 4 de marzo venidero. En ellas se removerá la totalidad de la Cámara de Diputados (unos 150) y la mitad de los senadores (unos 25). Dos tercios significan para la oposición trepar a la suma de 101 diputados y 34 senadores, lo que resulta, hoy por hoy, una completa utopía. Además, la Unidad Popular mejoró notoriamente en las elecciones municipales de 1971: logró casi un 51 por ciento de los sufragios. En miles o millares de comicios locales, universitarios, de organismos comunales y populares, la UP mostró una fuerza homogénea. Pocas fueron las elecciones perdidas, aunque las hubo y fueron importantes.

¿Y DESPUES DEL 4, QUE? El período preelectoral no está, en rigor, presidido por una contienda vulgar de candidaturas. Por el contrario, los co-

micios legislativos se han confundido en la disputa diaria por el programa, tanto de la oposición como de la UP. El tema central: la situación del abastecimiento de productos de consumo popular. Los partidos Demócrata Cristiano y Nacional dominan casi abrumadoramente la cadena de radiodifusión y los más difundidos diarios de Chile. Frente a las acusaciones de "acaparamiento" y "mercado negro" que formulan los partidos oficiales, los opositores han optado por aplicar el mismo recurso: ahora afirman que es el propio gobierno quien se dedica a acaparar y robustecer el mercado negro. Pero en la trastienda otro es el problema en cuestión. ¿Quién distribuye? ¿El Estado o los organismos populares cuya creación se debió al desabastecimiento?

En efecto: la Unidad Popular dio vida a las Juntas de Abastecimiento y Control de Precios (JAP). Hace algunos meses, estos organismos integrados en cada unidad vecinal serían los encargados de controlar todo el complejo aparato privado de distribución y, también, deberían denunciar a los infractores que acaparan mercancías. Lo cierto es que la DC dio marcha a sus propios organismos para distribuir alimentos y las JAP sólo fueron reglamentadas. En los hechos, ellas no tienen poder para controlar y distribuir. El gobierno estudia ahora una legislación para recortar el poder ideado para las JAP.

Pero todo el cúmulo de cuestiones económicas y políticas se complicará después de las elecciones del 4 de marzo. En efecto: la derecha —perdiendo la posibilidad de los dos tercios— redoblará la oposición a las medidas de la UP. Y la Unidad Popular, como se-

accionará? Volodia Teitelboim, miembro de la dirección del PC, dijo a *Panorama*: "Nosotros aplicaremos el programa. Si ellos se oponen demostraremos ante el pueblo que se salen de la Constitución. Todas estas medidas son democráticas burguesas. Pueden ser aplicadas legalmente".

La pregunta obvia: ¿Qué actitud adoptará el ejército chileno ante un enfrentamiento social? "Si nosotros —señaló Teitelboim— nos manejamos legalmente, estarán con la UP. Si, por el contrario, incurrimos en errores, la cosa será distinta. De todas maneras, no quiero opinar sobre conjeturas."

Si antes del 4 de marzo la UP gobernaba con serias dificultades —la oposición empujaba sus planes en el Parlamento—, después de las elecciones, sin un gran avance electoral de la UP la relación de fuerzas será aún más difícil para Allende y sus amigos. Sobre todo si se piensa que los opositores lograrán obtener un paquete más importante de bancas. Sin los dos tercios no podrán vehicular una acusación constitucional contra el presidente de la república. Pero podrán oponer una muralla al programa de la UP. Ahora bien, en esa situación la UP tiene a mano sólo dos alternativas: avanzar o retroceder en el programa. Porque una salida intermedia —congelar las medidas a su nivel actual— provocaría una brutal parálisis en el gobierno, una pérdida de iniciativa que podría ser fatal.

Los días que corren constituyen las páginas de un capítulo que forma parte de la fase decisiva de la experiencia "chilena" hacia el socialismo. Los protagonistas principales tienen la palabra. En sus manos reposa el destino de la UP. Y la Unidad Popular, como se-

toral chileno, *Panorama* ofrece el testimonio de tres personalidades decisivas.

Prats: "Evitar los desbordes"

El dos de noviembre del año 1972 un hecho singular transformó la lucha política que protagonizan el gobierno de la Unidad Popular y la oposición, integrada por la Democracia Cristiana y el Partido Nacional; ese día Carlos Prats González, comandante en jefe del ejército, asumió la jefatura del Ministerio del Interior. Se constituyó así, en el coordinador del gabinete de gobierno y reemplazante directo, en caso de ausencia, del presidente de la Nación. Pocos días después, Prats timoneó la república de Chile. Salvador Allende había partido de viaje hacia diferentes países para plasmar un plan de asistencia financiera externa.

Carlos Prats tiene 58 años. Su ascenso al cargo de comandante en jefe del Ejército se produjo en una situación compleja, cuando su antecesor, René Schneider, fue ultimado en un atentado político confuso. Prats, general artillero de segunda antigüedad después de Schneider, fue nominado por Eduardo Frei. Faltaban escasas semanas para que el socialista Salvador Allende asumiera el poder. Uno de los primeros actos de Allende, sin embargo, consistió en la confirmación de Prats.

"No conocía a Allende hasta que me reconfirmó en el cargo —memora Prats—. Entre nosotros existe una gran consideración recíproca de índole personal. Debo decir que el presidente de la república me ha dado muchas pruebas de su confianza."

¿Cuáles son las circunstancias en las que Prats se incorpora al gobierno?

"En el mes de octubre de 1972 un paro empresarial político de 26 días paraliza la vida económica del país. Ha sido, por su envergadura, el paro más grande que se haya registrado en Chile", dice Prats. Se desarticulaban el transporte, la producción y el sistema de distribución. Los partidos de la oposición ofrecen su respaldo a la huelga. Pero la verdad de los hechos es que un sector de la extrema derecha propugnaba el derrocamiento del

gobierno. Pero miles y miles de trabajadores salen en defensa del gobierno, promueven el control obrero en empresas intervenidas, y reclaman una mayor movilización contra la oposición, encarnada por el polo DC-PN. "Podía llegar un momento —advierte Prats— en que no fuera posible contener a las masas y entonces un desborde modificaría todo el curso político. Imagínese usted una muchedumbre de 50 mil, 100 mil y 200 mil trabajadores en la calle. Los desmanes, saqueos, ataques contra comercios y lugares públicos hubieran obligado a las FF. AA. chilenas a restablecer el orden. Se gestaba un enfrentamiento entre la fuerza pública y los sectores que apoyan al gobierno de la Unidad Popular. En síntesis: la situación política se agudizaba a un nivel que, tarde o temprano, exigiría la intervención de las FF. AA."

Carlos Prats lo explica en forma penetrante: "Por primera vez en los dos años de la UP corrían peligro las relaciones entre el gobierno y las Fuerzas Armadas, así como existía la posibilidad de que la Constitución chilena fuera desbordada e impulsada la quiebra de los nexos existentes entre la UP y los militares. Una intervención para mantener el orden lo hubiera precipitado todo." Para el actual ministro del Interior y comandante en jefe del ejército ese cuadro fue previsto por el sector extremo de la derecha chilena a fin de que las Fuerzas Armadas se hicieran cargo del poder: "Para ese sector, acaso, se trataba de la única garantía que les permitiría gravitar en un proceso electoral posterior. Un esquema nada novedoso en nuestro continente."

Según Prats, a fines de octubre, resultó evidente para los militares de las tres fuerzas, que el país podía desbarancarse hacia la guerra civil. "Entonces —recuerda— el presidente Allende asumió una responsabilidad de alto grado. Llamó a las FF. AA. a participar del gobierno."

¿Eso no modificó la postura doctrinaria del Ejército chileno?

"Mire, le relataré en un pantallazo en qué consiste nuestra doctrina. Desde 1925 hasta 1932 Chile vive un período de caudillaje militar. Ese año los militares se repliegan a los cuarteles porque se convenceran plenamente de

que el pueblo chileno no aceptaba otra cosa que un régimen constitucional pleno. Entonces se genera una filosofía que yo llamo "profesionalismo apolítico". Las fuerzas armadas no son deliberantes. Desde esos días los militares se han mantenido impertérritamente fieles a esa doctrina. Hemos comprendido que nuestra misión, al servicio de los grandes intereses de la patria, nos obliga a marginarnos de la lucha partidista."

¿Cómo se relaciona el profesionalismo con la participación en el gobierno?

"Debo aclarar una cuestión a veces oscurecida. Yo sigo siendo comandante en jefe del ejército. Mis pares de la Armada y la Aviación siguen prestando servicio activo. Estamos en el gobierno como representantes de nuestras respectivas instituciones. Desde hace dos años Chile vive una nueva situación política. Existen grandes resistencias por parte de ciertos sectores a causa de la aplicación del programa de la Unidad Popular. Nosotros mantenemos nuestra doctrina; eso no significa que, mientras se desarrolla una confrontación ideológica— en la que no intervenimos— que tiende a dividir la comunidad nacional, podemos dejar de prestar nuestro concurso en la política interna e internacional."

Carlos Prats permanece inmóvil en su escritorio ubicado en un ala del Palacio de la Moneda. Tiene una personalidad reflexiva; antes de responder repasa mentalmente el concepto que luego transmitirá con voz pausada y medida. Pero antes, fuma un cigarrillo, operación que repite constantemente en el transcurso de la conversación.

La participación de las FF. AA. en la ejecución política no termina desgastándolas?

"En lo interno nuestro papel consiste en garantizar la tranquilidad pública. Garantizar el proceso electoral, en este caso, significa libre expresión para todos los sectores de la ciudadanía chilena. En el aspecto externo Chile ha emprendido la marcha hacia la independencia económica. En las FF. AA. es extendido el criterio de que debemos participar de los problemas del desarrollo que tienen incidencia en la seguridad nacional. Fíjese bien: en las FF. AA. hemos acunado el concepto de

PRATS JUNTO AL PRESIDENTE
Cuando las armas respaldan la legalidad



INTENSA AGITACION CAMPESINA
La impaciencia radicaliza la revolución



soberanía geoeconómica; creemos que ella trasciende la seguridad territorial.

El 2 de febrero pasado, el ministro comandante cumplió sus primeros noventa días en el Ministerio del Interior.

—No quiero hablar de mí —afirma—. He asumido en un momento muy difícil y, por tanto, mi papel es delicado. Me atacan de la extrema derecha y de la extrema izquierda. Es obvio. Trato de ser ecuánime pero no se puede conformar a tirios y troyanos. Porque no se les puede dar gusto a todos. He sido, eso sí, absolutamente consecuente con mis expresiones públicas. Nadie puede decir que me he dejado arrastrar por las cuestiones partidistas.

—¿Cómo ve usted el panorama electoral?

—La importancia de estas elecciones radica en un hecho sencillo. Es la primera elección política desde el evento comicial, en septiembre de 1970. Han habido otras elecciones como, por ejemplo, las municipales; pero la importante es la legislativa. El gobierno hará frente a una oposición muy dinámica. Es la primera prueba fuerte para demostrar hasta qué punto el gobierno cuenta con un porcentaje significativo de la ciudadanía. Por nuestra parte, podemos garantizar que el proceso electoral se desarrollará con total normalidad. Todos los días se producen incidentes con armas de fuego, víctimas y acusaciones políticas. Pero creemos que no pasarán a mayores. El gobierno, por su parte, se manifiesta totalmente prescindente en este proceso electoral. He impartido órdenes, hecho público y notorio a los intendentes y gobernadores que se abstengan de utilizar el cargo público en favor de la campaña electoral.

El aparato estatal chileno y los partidos comunista y socialista, produjeron infinidad de encuestas sobre los resultados electorales del 4 de marzo venidero. El titular del Ministerio del Interior no quiere hablar sobre las posibilidades del escrutinio. "Prefiero esperar el 4 de marzo", señala. Fuentes allegadas al Ministerio, no obstante, descuentan que los comicios legislativos arrojarán un equilibrio político, sin que la oposición obtenga los dos tercios codiciados. Pero el problema, según estos voceros, será cómo proseguir después. Y aquí se inserta el aspecto fundamental: la situación económica chilena.

—¿Cuál es su opinión sobre la economía chilena actual?

—Existe una tendencia hacia la hiperinflación. Debemos superar rápidamente esta situación porque ella originará la crisis y los enfrentamientos. Esperamos lograr una adecuada reorganización de la deuda externa y resolver los problemas que están aún pendientes con las llamadas empresas multinacionales. Nuestra posición de divisas es insostenible como consecuencia de la caída de los precios internacionales de los productos que exportamos. El otro problema grave es la situación de escasez; el proceso de reforma agraria afectó la producción agropecuaria, lo que exige aumentar las importaciones de alimentos. Claro que la esca-

sez también es un problema de psicosis. Puede ser alimentada por razones políticas. La gente trata de acaparar, la falta de abastecimiento se acentúa. Por su parte, las masas trabajadoras han gozado de una efectiva redistribución de ingresos en nuestro país. En 1970 los ingresos de los asalariados han sido un 55 por ciento del producto bruto interno, llegando en 1972 al 66 por ciento. El cuadro actual es el siguiente: aumento de la demanda, mercado negro, clandestinidad comercial.

—Se habla mucho de las juntas de Abastecimiento y Control de Precios (JAP). ¿Cuál será su función real?

—Deben funcionar. Tienen una misión asesora de la Dirección de Industria y Comercio. Su labor debe consistir en colaborar con la autoridad en dos aspectos: ayudar a determinar las necesidades de cada unidad vecinal y también la capacidad de los establecimientos de expendio. No son un órgano ejecutivo. Que se haya creído que las JAP distribuirían alimentos fue producto de la confusión. Es imposible que existan cientos de inspectores. La comunidad debe colaborar en la determinación del flujo de mercaderías para el abastecimiento. Por lo demás la actividad de la JAP está reglamentada y precisaremos aún más de su papel.

—¿Cuál es el balance de la presencia militar en el gabinete?

—Hemos ayudado a asegurar la estabilidad democrática del país.

—El MIR (Movimiento de Izquierda Revolucionaria) sostiene que los suboficiales clases y tropas deben votar. ¿Qué piensa de ello?

—Bueno, es injusto que en Chile sólo tengamos derecho al voto los oficiales superiores. Es antidemocrático, por cierto. Pero el planteo de ese sector es llevar la deliberación política a las FF. AA. Los oficiales somos unos 6.000 mientras las tropas suman unos 150.000. Lo justo sería que renunciáramos al voto los oficiales superiores para que ese derecho no fuera discriminatorio. ♦

Altamirano: "El pueblo debe ganar en marzo"

A continuación el diálogo con el secretario general del Partido Socialista chileno, Carlos Altamirano:

—¿Hubo discusiones entre el Partido Comunista y el Partido Socialista? ¿Puede caracterizarlas?

—En primer lugar quiero aclarar que la unidad socialista-comunista, junto a la unidad con los partidos que integran la Unidad Popular (UP), constituye la piedra fundamental sobre la que descansa la estabilidad de este régimen y es la única posibilidad de seguir avanzando hasta llegar a la construcción de una sociedad socialista. Concordamos en que debemos colocar siempre por encima de todo lo que nos une y no lo que nos separa. Esta unidad debe cimentarse en un diálogo fraterno, democrático y amplio. Los bases de nuestros respectivos partidos. En se-

gundo lugar, respecto de las diferencias, hemos dicho que la política propuesta por el ministro de Economía, Orlando Millas, del PC ofrece, objetivamente, nuevas garantías a la burguesía y a los partidos que la representan. El nuevo proyecto de área social reduce, por el momento, el número de empresas monopólicas y estratégicas que debe colocarse en la órbita de la propiedad social. Se ofrece a los propietarios condiciones de indemnización y de pago mucho más favorables. Incluso, entrega la facultad de fijar monto de indemnizaciones a una comisión presidida por la contraloría general. Esta atribución se hallaba antes en manos del presidente Allende. Las medidas complementarias implican, a su vez, negociar el traspaso de 49 empresas a los empresarios. Todo esto, en fin, constituye una redefinición de la política sobre el área de propiedad social. A nuestro juicio no se pone en evidencia la voluntad de avanzar y se rehúyen las medidas encaminadas a imponer el área social como factor dominante de la política chilena.

—¿Cómo ubica las elecciones de marzo?

—Para nosotros las próximas elec-

El diálogo de Panorama con el senador comunista Volodia Teitelboim —uno de los más caracterizados voceros del PC— fue el siguiente:

—¿Qué perspectivas abren las elecciones del 4 de marzo?

—Son, a nuestro juicio, muy importantes. Creemos que tendrá lugar un fortalecimiento de la Unidad Popular y que la oposición no logrará obtener la victoria que tanto ha pregonado. Al principio Jarpa y Frei decían que iban a arrasar el 4 de marzo, ahora dicen que van a cambiar el gobierno. No, ellos se equivocan. Las elecciones presidenciales no son este 4 de marzo próximo sino en 1977. Pero al adherir a una fórmula jurídicamente inaceptable (cambiar el gobierno) ellos están revelando que están débiles. La alianza entre el partido Demócrata Cristiano y el Partido Nacional, de la ultraderecha reaccionaria, es un matrimonio coyuntural. Ambos representan sectores diferentes.

—¿Habrá de cambiar algo con las elecciones?

—Los problemas de Chile, en efecto, no se resolverán con estos comicios. La lucha de clases continuará pero habrá un fortalecimiento popular.

—En el último período resultan notorias las dificultades que tiene la Unidad Popular para gobernar conforme a su programa. ¿Y después del 4 de marzo?

—Nosotros nos movemos acordes al programa de la UP. Este está en el marco de la Constitución chilena. El Partido Comunista tiene una amplia experiencia política acumulada y sabe que la satisfacción debe estar dada por lo



CARLOS ALTAMIRANO

Guerra a los blandos de la UP

Volodia Teitelboim: El P. C. dejó de ser ultraizquierdista

con la realidad nacional. En pocas palabras le diré lo que esto significa. Yo soy miembro del Comité Central del PC desde el año 1945, antes estuve en la comisión política. Hace 28 años que estoy en la dirección partidaria. Los comunistas somos hombres activos, nos reunimos todos los días. En el año 1932 el PS se adhirió a la idea de formar soviets. En Chile lo hubo pero fue un proceso completamente separado de las masas. Eramos ultras, en ese entonces. No nos importaba demasiado si las masas nos seguían. Creíamos, como muchos hoy, que bastaba lograr un objetivo con sólo desearlo. El PC hizo su revaloración, revisó su política anterior y decidió respetar las peculiaridades nacionales de la revolución chilena. El modelo soviético, seguido por nosotros entonces, no nos llevó más que al fracaso. Ninguna revolución es igual a otra. Esa es una realidad. En suma: el PC no quiere vivir hoy, en su madurez, las enfermedades infantiles del pasado. Esto viene a cuento de la realidad actual. Nosotros impulsaremos el programa de la UP, programa que puede y debe concretarse con la vigencia de la Constitución y el Parlamento. Algunos hablan de Asamblea del Pueblo. ¿Para qué ponerle otro nombre? Le quiero decir entonces que a partir de las elecciones seguiremos aplicando nuestro programa. Los que se opongan estarán riñendo con la Constitución.

—¿Cuáles son las relaciones entre el Partido Comunista y el Socialista?

—La unidad entre el partido Comunista y el Socialista es un problema de principio. No es algo coyuntural. Si

ciones reflejarán la lucha del pueblo por lograr la conquista del poder. Será un episodio más en la batalla de clases que se desarrolla en Chile. Los partidos de la derecha afirman que ganarán en marzo y quieren ganar. El pueblo debe ganar en marzo un Parlamento para avanzar hacia el socialismo. Pero, para nosotros, socialistas, la campaña electoral debe acompañarse con una lucha simultánea por afianzar y fortalecer los organismos y mecanismos que nacen para imponer el poder popular.

—En qué consisten la campaña que desarrollan?

—Debemos afinar la puntería. Asignamos, como dije, una gran importancia a las elecciones de marzo próximo. Ellas constituirán un balance acerca del estado de opinión de los trabajadores en este momento en que son mayores las dificultades del proceso popular. Entendemos que no es la única ni la última batalla, pero debemos hacer un máximo de esfuerzo por ganar la batalla electoral, de modo de reforzar la base de sustentación social del gobierno que preside el compañero Salvador Allende. Resulta claro que la lucha electoral no resolverá el proble-

ma de fondo porque cualesquiera que sean los resultados, los partidos burgueses persistirán en su política destinada a terminar con el gobierno de la UP. Por ello, la unidad es lo esencial.

—¿Existen diferencias entre la DC y el PN?

—Mire, para nosotros Eduardo Frei (DC) y Onofre Jarpa (PN) son la misma cosa. Tienen una posición e ideología reaccionarias. Es más: Frei está siguiendo, está arrastrándose detrás de Onofre Jarpa. Es la derecha agrupada en el Partido Nacional la que ha impuesto la formación de la llamada Confederación Democrática (CODE). Frei y la DC no pueden hoy hablar de nada. En seis años de gobierno no rozaron la epidermis del capitalismo chileno. Sólo hicieron aumentar la dependencia nacional respecto del imperialismo. Se habla de que en la DC existe una base popular de obreros y campesinos, pero ellos están respaldando una política contraria a sus intereses de clase. Porque lo que impera en la DC es la orientación de su dirección. Esta se alinea junto al Partido Nacional por el camino del obstruccionismo y el golpismo, en la búsqueda del derrocamiento de la Unidad Popular. ♦

cos que quedan marginados del proceso son los propietarios ligados al capital imperialista, los latifundistas, los monopolios y sus agentes. La revolución chilena, hay que recordarlo, no es una revolución socialista. Nosotros hemos optado por una vía que abre el paso al socialismo, pero sin guerra civil y con Parlamento.

—¿Cómo caracteriza la relación entre el PN y la DC?

—La democracia cristiana es un partido policlasista, un arca de Noé. Tenemos allí gerentes de compañías monopolistas americanas, profesores universitarios, campesinos y trabajadores. El partido Nacional es la opción de la burguesía reaccionaria. Eduardo Frei es el ala derecha de la DC, el que formalizó la unidad con el partido Nacional. Ahora propone un plan desarrollista-populista, pero es el hombre de Washington. Nosotros no buscamos ninguna alianza con la DC porque ésta hizo una política completamente negativa después de haber aprobado la nacionalización del cobre. Ahora niega todo. Pero estoy convencido que después de las elecciones la Confederación Democrática habrá de entrar en una profunda crisis. Esta se perfila con toda claridad a partir de las diferencias a que hice referencia.

—¿Qué sucederá después de marzo?

—Continuaremos adelante con el programa de la UP. Si somos inteligentes en la aplicación constitucional del plan popular podremos atraer a las capas medias. La derecha, por su parte, irá a un enfrentamiento más fuerte. Nosotros no queremos que en Chile pase lo que ocurrió en la España republicana. ♦

Peruanismo tímido, pronóstico incierto



WALTER RAVENNA, JUAN MARIA BORDABERRY, NESTOR BOLENTINI
El nuevo gabinete tendrá ahora que afrontar la dura realidad

Los embajadores acreditados ante el gobierno uruguayo ya no se trasladan con numerosa escolta provista de escopetas de caño recortado, granadas de gases y metralletas; tampoco llevan pistola al cinto. Las Fuerzas Armadas infligieron a los tupamaros una gravísima derrota. Si es aventurado afirmar que los *tupas* han sido barridos del mapa oriental, es posible, en cambio, asegurar que deben haber quedado reducidos a su mínima expresión. Sin embargo, el triunfo castrense sobre el poder civil mucho les adeuda. Mientras la monoproducción uruguaya —carne y lana— se cotizaba bien en los mercados internacionales y los capitales foráneos mantenían un flujo constante de inversiones, la República Oriental fue la "Suiza latinoamericana" favorecida, además, por los beneficios que para su economía produjeron la Segunda Guerra y la de Corea. El deterioro de los precios internacionales en los rubros vitales para Uruguay, la carencia de industrias que permitieran sustituir importaciones, se convirtieron en el tobogán por el que descendió este país, hasta no hacer mucho modelo de democracia parlamentaria. Ese fue el contexto en que surgió con ímpetu formidable el movimiento tupamaro. Hasta el año pasado pareció que podría tomar el poder en cualquier momento. La policía resultaba impotente para detenerlo. La economía se retrajo más aún; los inversores, en lugar de llegar, se retiraban.

La expansión que generaron en Uruguay la última conflagración mundial y la de Corea fue ficticia. La guerrilla

se encargó de demostrarlo. Cuando en el país cesó la inversión externa e interna, Montevideo alojó rápidamente a cerca de 50 mil desocupados, sobre una población de menos de un millón. El gobierno colorado de Juan María Bordaberry, sucesor del de Pacheco Areco, actual embajador en España, no atinó a nada, salvo a pedir el auxilio de las Fuerzas Armadas para dar cuenta de quienes eran los vencedores de la policía. Mientras la corruptela se apoderaba de la administración pública, sin rozar siquiera al grueso de los hombres de armas, la capital oriental mostró los síntomas del desbarajuste: calles céntricas casi desiertas a partir de las 10 u 11 de la noche, restaurantes donde predominan las mesas vacías, profusión de puestos callejeros para la venta de las más variadas baratijas.

Sin embargo, el poder civil creyó que se podía seguir así. Además subestimó la capacidad de reacción de las tres armas. En Uruguay todo se había solucionado siempre con la policía; los militares fueron los eternos relegados, en sueldos —un coronel, por ejemplo, gana aproximadamente 150 mil pesos—, en participación en el poder, e incluso en las recepciones oficiales. Por supuesto, los jefes políticos no ignoraron jamás tal situación; por el contrario, la auspiciaron: pensaron que cuanto más al margen de la cosa pública se pudiese mantener a la oficialidad, más garantías había de sostener el equilibrio civil, es decir, la calesita de poder en la que vivían los dos partidos, blancos y colorados.

Hasta que los tupamaros hicieron necesaria la presencia represiva de Ejército, Marina y Aeronáutica. Una vez infligida la derrota, los mandos presentaron la factura al gobierno civil: liquidada la guerrilla, era necesario atacar sus causas, es decir, terminar con la corrupción, los privilegios excesivos, el drenaje de divisas, el desastroso comercio exterior, la estructura feudal de la propiedad agraria y la desocupación. Bordaberry debió acceder; en caso contrario, simplemente lo hubiesen echado.

LA RESISTENCIA DE BORDABERRY.

El presidente no quería irse ni tampoco aceptar el programa castrense. Mañereó, encerrado en su residencia de El Prado, durante cuatro días. Tanto que la élite política llegó a creer que una vez más se demostraría que en Uruguay nada puede quebrar las estructuras institucionales. Hasta que Bordaberry, en el transcurso de una de las conversaciones telefónicas que mantuvo con su mentor Pacheco Areco, recibió y aceptó el consejo de suavizar su intransigencia. Las Fuerzas Armadas, que según medios diplomáticos latinoamericanos, hacían lo posible para no verse obligadas a gobernar directamente, acababan de triunfar, para sorpresa del elenco político, que tardó casi una semana en reaccionar.

Ningún jefe de partido ignoraba que en Uruguay se había creado un vacío de poder. No conocían, en cambio, qué harían los militares. Tres días antes de la solución actual, pasajera, de la crisis, uno de los febriles visitantes de la Casa de Gobierno confesaba que "esta gente no va a dar el golpe, pero ya no quieren saber nada con Bordaberry ni tampoco con Sapelli (vicepresidente), así que no veo la salida". Es que, valga la reiteración, en la Banda Oriental nadie pensó nunca demasiado en serio en los militares, y siempre se consideró superfluo cultivar amistades uniformadas. Ya instalados en sus puestos los nuevos ministros de Interior y Defensa, coronel Néstor Bolentini y doctor Walter Ravenna, respectivamente, un periodista argentino pidió a una agencia internacional de noticias datos biográficos de uno de los protagonistas castrenses de la crisis. No los consiguió. El jefe local de la empresa noticiosa explicó que, a diferencia de la Argentina, "donde a cada oficial le siguen los pasos desde que es teniente, en Uruguay llegan a generales y apenas si nos enteramos". No es la única diferencia con las instituciones armadas argentinas. Las uruguayas no llenan sus cuarteles con civiles conscriptos, hecho que contribuye a divorciarlas del resto del cuerpo social. Sin embargo, las Fuerzas Armadas *velan* la salida, que no es tan *peruana* como al principio pudo suponerse.

¿PERUANISMO? El 3 de octubre de 1968 los militares peruanos, encabezados por el general Juan Velasco Alvarado, derrocaron a gobierno civil de Fernando Belaúnde. El 4 de octubre los convenios petroleros con la



WILSON FERREIRA ALDUNATE
Su programa era más "peruanista"

International Petroleum Company (IPC) (durante 34 años la IPC pagó impuestos por 44 hectáreas denunciadas, aunque en realidad ocupaba 166.450; en ese mismo lapso abonó, en concepto de regalía total, cincuenta dólares anuales) y el 8 decretaron la expropiación de todos los bienes de la IPC, así como la inmediata ocupación militar de todas sus instalaciones.

En Uruguay, a casi dos semanas del alzamiento, lo único seguro es la constitución del Consejo Nacional de Seguridad (CONASE), entidad que institucionaliza la participación de las Fuerzas Armadas en el gobierno, la reducción en un 50 por ciento de los gastos de la embajada en España, y la detención y procesamiento del coronel retirado Amílcar Feola, quien "ganó" 350 millones de pesos importando automóviles a nombre de militares a los que falsificaba su firma (el titular del coche "falleció" y la unidad era vendida a bajo precio a un particular).

El programa castrense incluye un punto clave: reforma del régimen de propiedad agraria. Ese va a ser el nudo del futuro inmediato uruguayo. Bordaberry es uno de los mejores representantes de la clase ganadera. Si los militares pretenden llevar a la práctica esa reivindicación, volverán a toparse con el presidente, quien sin duda se sentirá tentado a resistir nuevamente. El resto de la plataforma militar es casi copia de las banderas que levantó en la última elección el líder blanco Wilson Ferreira Aldunate, excepto la nacionalización de la banca, una propuesta wilsonista olvidada por los militares.

No obstante, Ferreira Aldunate es el único político de envergadura que ha desautorizado absolutamente la gestión castrense: "Las Fuerzas Armadas no sólo están inhabilitadas para gobernar, están incapacitadas para hacerlo", sostuvo la semana última, después de muchos días de silencio. La paradoja no es que Ferreira Aldunate, el hombre que logró mayor cantidad de votos en

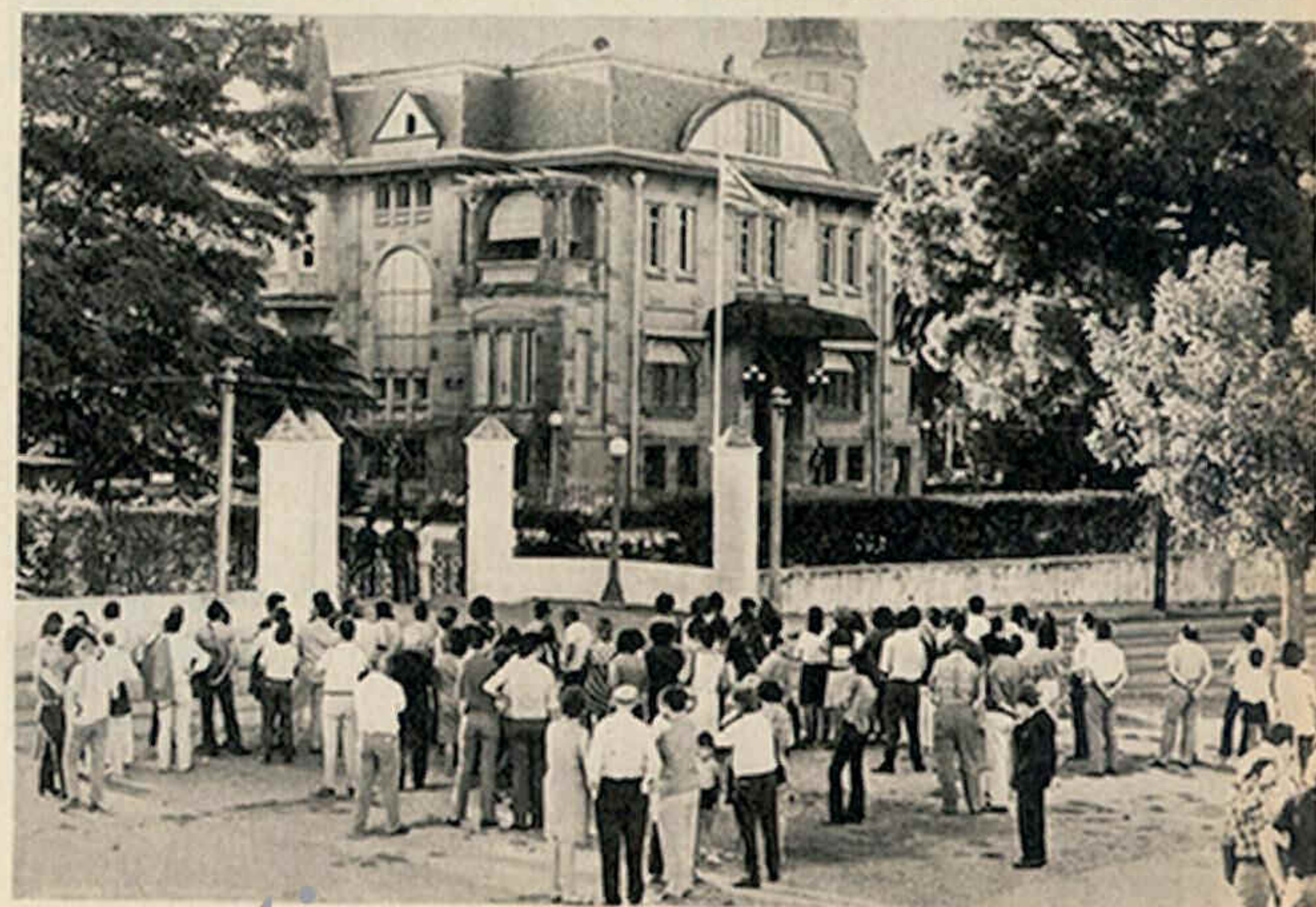
los comicios que catapultaron a Bordaberry a la presidencia. (En Uruguay, la ley de lemas permite que se sumen los votos logrados por las listas —sublemas— que integran un mismo partido —lema— y es electo el candidato de esa agrupación que haya conseguido más sufragios. Las boletas de Vasconcellos, más las de Bordaberry, dieron el triunfo a este último.) El hábil Ferreira Aldunate, al mentar la presunta incapacidad de las Fuerzas Armadas y pedir que se consulte al pueblo, esgrime una táctica que confía más en los fracasos castrenses que en los ases propios. La orfandad política de los hombres de armas, su inexperiencia en las cosas de gobierno, tal vez provoquen algunos deslices. Ese será el momento en que WFA pueda decir que acertó. Pero la escalada castrense es irreversible, con salvaguardia de las formas constitucionales o sin ellas: las tres armas no dejarán el poder.

CRISIS Y "FIERROS". En 1968 el ingreso de Francisco Forteza indicó la entrada al gobierno de lo más representativo de la Lista 15 (Unidad y Reforma), sublema del partido Colorado. El quincuésimo impulsó la congelación de precios y salarios. En 1971 se retiró del gabinete. Pacheco, infatuado por los 200 millones de dólares provenientes de las exportaciones concedió aumentos de hasta el 70 por ciento, cuando el tope razonable se estimaba en 15. La inflación saltó del 15 por ciento al 45 y llegó al 70 por ciento en 1972. El 14 de abril de ese mismo año los tupamaros mataron en Montevideo al ex ministro Armando Costa y Lara, al capitán de navío Ernesto Moto y a dos jefes de policía. Dos meses después caía el coronel Artigas Alvarez, hermano del general Gregorio Alvarez, actualmente jefe del Estado Mayor Conjunto (ESMACO). El Ejército tenía

lo que necesitaba: la guerrilla en el punto más alto de la curva, y el descalabro económico, causa y efecto de la subversión.

Entonces sólo fue cuestión de tiempo. Hacia fines del año último el senador Amílcar Vasconcellos leyó en el Parlamento un informe que circulaba en las unidades militares: en él se especificaba de qué modo se operaría la escalada hacia el poder. Ya por entonces los más atentos observadores prestaron atención a la figura del general Esteban Cristi, jefe de la primera región militar, con asiento en Montevideo. Cristi tiene en sus manos la mitad de los "fierros" del Ejército uruguayo, cuyas tropas están constituidas por unos 15 mil hombres. Hombre de tradición austera, como la mayor parte de sus colegas, de moral intachable, aunque poco afecto a los juegos de especulación intelectual, este general, que a pesar de no serlo, su gente lo llama, con admiración, *El Viejo*, gusta de las manifestaciones de coraje personal: encabeza los operativos antisubversivos y suele abrir a puntapiés, fusil en mano, las puertas que, supuestamente, cobijan a guerrilleros.

Pero durante los días de la crisis creció, no en la opinión pública sino entre políticos y observadores, la figura del coronel Ramón Trabal, jefe de inteligencia. Fue él quien organizó la guerra de comunicados radiales que descolocaron a los políticos y al propio gobierno. No sería exagerado presumir que si hay algo de *peruanismo* en la asonada uruguaya, ese algo se llama Trabal. Por otra parte, una de las exigencias que el gobierno aceptó es la que se refiere a la cantidad de coroneles que cada año pueden ascender al generalato. Hasta ahora eran sólo dos por año. En adelante podrán aspirar a las máximas jerarquías todos aquellos que reúnan méritos suficientes.



LA REUNIÓN PRESIDENCIAL DURANTE LA CRISIS
Pocos amigos, muchos enemigos y la sombra de Pacheco Areco

tes, de modo que el coronel Trabal y seguramente muchos pares también, conseguirán rápidamente convertirse en generales. Los azorados jefes políticos orientales tendrán —tienen ya— nuevos objetos de atento estudio.

Tan azorados se los ve que recién a mediados de la última semana salieron a decir algo. Mientras la derecha, en este caso a través del diario *El País*, se felicitaba porque la crisis no había derivado hacia una ruptura total e irreparable de las formas institucionales, el Partido Comunista, en documento producido por su comité central, sostenía que los puntos de la plataforma castrense representaban las mismas aspiraciones y banderas contenidas en el programa del Frente Amplio, que ese partido integra; lamentaba, eso sí, que los militares se manifestasen decididamente dispuestos a combatir la ideología marxista-leninista. El PC cree, o quiere hacer creer a las Fuerzas Armadas, que en realidad se trata de un tremendo malentendido: el programa comunista y *frenteamplista*, sobre todo el primero, está encuadrado, se sostiene, en la más precisa adecuación del marxismo-leninismo a la realidad uruguaya; si a su vez ese programa coincide con el de las tres fuerzas, ¿por qué éstas se enojan contra el marxismo-leninismo?

Es que la izquierda apunta a radicalizar el proceso y, en lo posible, a debilitar la alianza Montevideo-Brasilia. La derecha, en síntesis, quiere hacer creer que aquí no pasó nada. Debe ganar tiempo, reacomodarse, entonces aplaude la moderación y el republicanismo castrense al mismo tiempo que alerta respecto a la maniobra izquierdista. Las Fuerzas Armadas, nuevo eje



DAMAS OFICIALISTAS FRENTE AL PRADO
Las "instituciones republicanas" aún resisten

de la situación política, intentarán desprenderse de unos y otros abrazos.

Los propios militares son los primeros en reconocerlo: durante años estuvieron encerrados en los cuarteles, de espaldas a la realidad de un país que se iba cayendo a pedazos por la corrupción y los manejos poco claros de poderosos grupos financieros. Cuando Pacheco Areco los puso al frente de la represión contra los tupamaros, se encontraron, de pronto, en la calle, frente a una realidad nueva para ellos. En las cárceles conocieron a hombres y mujeres "que recurrían al delito como medio de acción, pero con una mira que está mucho más lejos del delito", según lo que acaba de afirmar el coronel Bolentini ante el Parlamento, el jueves último, para justificar el pedido de prórroga de la suspensión de las garantías constitucionales. Muchas veces, en el Parlamento, senadores y diputados mencionaron las probables treguas y conversaciones que habría habido entre tupamaros y militares.



TROPAS EN LAS CALLES DE MONTEVIDEO
Las FF. AA. vencieron a los tupamaros y también a la izquierda

A requerimiento de Panorama, el senador Zelmario Michelini, dirigente del Frente Amplio, entregó la siguiente declaración que él mismo redactó:

"El pronunciamiento de los militares tiene dos cosas fundamentales: una es volver a poner a la guerrilla en el centro del problema uruguayo, si aquí hay alguien que vence es la supuestamente derrotada guerrilla urbana. Porque todo esto que se produce en el país es, justamente, como consecuencia, más allá de la crítica que se pueda hacer a los métodos utilizados, de los planteamientos de la guerrilla. Esto por un lado. Por otro lado, lo verdaderamente importante es el pronunciamiento que hace el ejército sobre el gobierno anterior. El primer aspecto, el de la guerrilla, marca una diferencia bien clara entre el ejército y el gobierno: este gobierno y el anterior entendieron que la guerrilla era consecuencia de los actos de gente "desnaturalizada", "delincuentes", "malnacidos", conceptos que reitera Bordaberry cuando responde al ejército a raíz de la proscripción que éste hace de France. El ejército, por el contrario, aun reprobando los métodos de la guerrilla y aun combatiéndola, admite la existencia de causas económico-políticas-sociales, y además no desprecia los fines. Esto me parece que es absolutamente importante. Lo otro es cuando los militares rechazan a un ministro porque su presencia significaría "retrotraer (a las FF. AA.) a la época en que eran el brazo armado de los intereses económicos. Con esto también tiene que ver la guerrilla, porque así responden a la acusación que les han hecho permanentemente los tupamaros de que el ejército, más allá de la lucha en que está empeñado contra la guerrilla, se había transformado en el brazo armado de la oligarquía. Lo único que cambia es el término "oligarquía" por "intereses económicos". ¿Significa algo más el pronunciamiento militar? Yo creo que no. Aparte de lo que significa el problema de la subversión de los militares, en este caso



URUGUAYOS DISCUTIENDO EL FUTURO
La crisis económica, causa de la guerrilla y la crisis política

Michelini: "Hay que llamar a elecciones"

traidor o ser héroe de la patria en un movimiento militar que se alce contra el gobierno, la única diferencia es la victoria o la derrota. América latina está llena de monumentos a militares que triunfaron alzándose contra el gobierno, y los Tribunales de Honor de los ejércitos de toda América latina están llenos de nombres de militares considerados traidores porque fueron derrotados. En última instancia las razones invocadas por unos y por otros no hacían el fondo del problema; como en tantas oportunidades en la vida no se triunfa por tener la razón sino por tener la fuerza.

Yo creo que en el alzamiento de los militares evidentemente no hay ninguna otra cosa ventajosa. El plan esbozado en los comunicados N° 4 y 7 no difieren de los que puede presentar la derecha, y Medero (ministro de Ganadería y Agricultura) y Bordaberry pueden declarar que éstos son sus puntos de vista y lo que están dispuestos a defender. Habría que ver cómo se concreta eso de que "la tierra es para quien la trabaja". Ahí es donde empiezan las diferencias entre Bordaberry y nosotros, y supuestamente es donde tendrían que empezar entre Bordaberry y los militares.

Yo creo que en todo este proceso lo que habría que decir, más allá de la posición de Bordaberry, más allá que por primera vez el ejército toma esta actitud, lo que nosotros tenemos que reivindicar es la obligatoriedad de la presencia del pueblo en todos los pronunciamientos, y el pueblo no ha estado presente. Hace poco nosotros decíamos que había varios factores de poder en el país; el más importante era el gobierno. Estaba el Parlamento, estaban las FF. AA. y estaba el pueblo organizado. Yo sigo creyendo que no hay fuerza más importante que el pueblo organizado. Y si los militares se constituyen ahora por imperio de su propia fuerza en un sector gravitante, es porque solamente se negocia con éxito seguro cuando además de la razón se tiene la fuerza. El país puede ser paralizado por el ejército y puede ser paralizado por el pueblo. Lo

que hay que darle a esa masa es conciencia de clase, solidaridad y conciencia de la lucha que tiene que llevar a cabo. Y la lucha, entonces, para nosotros no será en el Parlamento donde el famoso "Pacto chico" lamentablemente va a seguir gravitando, sino que será en la lucha sindical.

En el día de hoy hay un hecho concreto y bien claro para juzgar el "nuevo gobierno", llamémosle así, entre comillas, que es la prórroga de la suspensión de garantías. Si alguna duda había de que nada se modificaba (y no se modificó a Bordaberry, y no se modificó a Medero, y no se modificó a Cohen, y no se cambió a Blanco, y no se cambió a Balparda, cuatro ministros que representan, en definitiva, la línea económica), hoy hay un hecho bien claro: si reimplantaban las garantías, ¿qué iba a hacer el gobierno? Volvió a suspenderlas por 45 días. Es decir, que el reinado de la arbitrariedad va a seguir rigiendo. Nosotros hemos sostenido repetidas veces que los militares están inscriptos en el proceso, pero esto no significa un cheque en blanco ni cancha abierta para nadie: significa reconocer una presencia que es irreversible, pero significa, además, encuadrar este hecho de tal manera que los militares tengan nuevas obligaciones y puedan realmente gravitar, dentro de las exigencias que les marque el proceso y dentro de la propia ley. Esto no ha sido hecho por el Ejecutivo, al contrario. El Poder Ejecutivo no existe, hay un presidente de la República que no está en condiciones de dialogar, ni de discutir ni de afirmar ninguna posición con respecto a las FF. AA. Por eso nosotros pedimos su renuncia, porque ya no ayuda al proceso, todo lo contrario. Esto no significa que estemos dispuestos a servir a cualquier tipo de aventurerismo militar. Somos muy claros en esto. Y como hasta ahora no hay ninguna prueba de que esto signifique un cambio, nosotros, que más arbitrariedad no queremos, pensamos que una aventura militar, una dictadura, no puede significar otra cosa que el reinado de la arbitrariedad.

Concretamente, en julio, agosto y septiembre últimos, en algunos cuarteles, representantes de ambos sectores en pugna habrían hablado de corrupción, política y otras cosas. No es casual, entonces, que el ministro Bolentini haya dicho que "las banderas que en la opinión del hombre del pueblo le están dando una justificación a la sedición, deben ser conquistadas con medidas que eviten las contradicciones de la organización política, social y económica". Parece haber, en estas palabras, campo para cualquier opción: desde la simple dictadura militar hasta la emulación del modelo peruano, pasando por el trasplante de algunos moldes argentinos. ♦

Por eso nuestra exigencia es: renuncia de Bordaberry y consulta popular, para que el pueblo pueda pronunciarse. Por supuesto, para nosotros las elecciones no son la panacea; sabemos bien lo que significan las elecciones en estos pueblos subdesarrollados, pero es una manera de manifestarse el pueblo y como creemos en la concientización de la gente y creemos en la lucha de las masas, pensamos que siempre en última instancia, el pronunciamiento puede ir dando la posibilidad de que la gente pueda ir organizándose y pueda ir tomando conciencia en la discusión de los problemas. Para ir a esta consulta electoral habría que modificar la ley electoral, la ley de lemas, poner los medios de difusión al alcance de todos, y dar una serie de condicionantes que no se dieron en la última elección, pero no tenemos ninguna duda de que el país ha cambiado mucho y que en la próxima elección no se van a conseguir votos regalando alpargatas o regalando trescientos o cuatrocientos ladrillos para hacer un rancho, porque creemos que el grado de sufrimiento de la gente ha ido en aumento y eso ha estimulado la posibilidad de comprensión del pueblo.

Yo creo que el ejército tomó conciencia del problema. El ejército se ha lanzado a la represión el 14 de abril por un Poder Ejecutivo que no le fija metas políticas. Toda guerra tiene metas políticas, no es solamente un acto militar; el ejército es abandonado por su jefe natural, que es Bordaberry, y empieza a dar la lucha absolutamente solo. Por responsabilidad propia, evidentemente es el ejecutor, y por directivas de quien está por encima de él, también, pero el hecho concreto es que la lucha se inicia sin metas políticas de ninguna clase. Cuando la tensión militar afloja y cuando las acciones y el vértigo de sangre disminuyen, el ejército tiene posibilidad de recapacitar. Y en ese momento sucede lo que tantas veces en la historia: un ejército vence a un pueblo o a otro ejército en la acción militar, pero es derrotado en lo que a lucha de ideas se refiere. ♦

Dólar: La crisis del "papel pintado"

El periódico norteamericano *The New York Times*, en su edición del 16 de febrero pasado, analizaba la situación monetaria internacional mediante una ilustrativa comparación. En la década del sesenta —decía— el avance de los países industrializados se reflejaba en el dicho popular *Una marea que sube levanta todos los botes*. En cambio, en la década de los años setenta resulta más aplicable aquella otra frase que dice *En el juego de póker, si alguien resulta ganador se debe a que hubo otro que resultó derrotado*. Ambos conceptos expresan la diferencia que media entre una década que permitía el crecimiento casi homogéneo del Occidente industrializado, y el inicio de otra en la que los mercados de consumo, por hallarse al borde de la saturación, originan violentas pugnas entre las potencias, poniendo en peligro el conjunto del sistema. El mismo diario neoyorquino anotaba que ni los más pesimistas podían imaginar que la devaluación del dólar en un 7.5 por ciento, decretada en diciembre de 1971, podría mantener un equilibrio de apenas catorce meses, hecho que no impidió que la balanza comercial norteamericana cerrara sus operaciones correspondientes a 1972 con el monstruoso déficit de 6.000 millones de dólares. Lo grave de esta situación reside en que la cotización de 42.22 dólares por onza de oro, luego de la nueva devaluación del signo monetario estadounidense, seguirá bajando, según el cauto diario inglés *Financial Times*, hasta colocarse a 150 dólares por onza, que sería su valor real.

En principio, el gobierno de Richard Nixon ha confesado que ambas devaluaciones tenían, como objetivo principal, mejorar el déficit de la balanza comercial norteamericana con relación al Japón, el que alcanza a 4.000 millones de dólares. Lo cierto es que desde hace bastante tiempo, la industria japonesa, gracias a que paga menores salarios, y en virtud de su constante avance tecnológico, ha ido copando no sólo tradicionales mercados en poder de los norteamericanos, sino, inclusive, el propio mercado interno de USA. De esta manera, las motocicletas Honda, los camiones Nissan y los automóviles y jeeps Toyota desplazaron en casi un 25 por ciento a sus competidoras de la América del Norte. Ante esta situación, calificada de crítica, Nixon se vio obligado a echar mano de la única solución disponible: encarecer al máximo los productos japoneses, rebajando, en la misma medida, los costos de la producción norteamericana.

LA SITUACION EUROPEA. Para llevar adelante su estrategia, Nixon no vaciló en pedir la cooperación de los países del Mercado Común Europeo, pese a que la medida devaluatoria también los afectaba profundamente, aunque en grados diversos. Para suavizar

EXCHANGE QUOTATIONS		BUYING	
TERMS	SELLING	T.T.	A/S
NEW YORK	302.10 302.72	300.10	299.48
LONDON	720.80 722.47	715.60	713.73
PARIS	302.20		297.25
FRANKFURT	95.99		95.14
BRISBANE	65.09		64.30
SYDNEY	60.39		59.78
AMSTERDAM	95.31		94.43
BRUSSELS	68.90		68.34
COPENHAGEN	44.34		43.66
STOCKHOLM	46.38		45.69
OSLO	64.26		63.63
HELSINKI	62.08	62.18	61.64
WARSAW	11.39	11.42	11.21
PRAGUE	13.34	13.37	13.18
BUDAPEST	386.65	387.72	382.75
VIENNA			381.88

CARTEL DE VALORES EN TOKIO
El vértigo de la devaluación

el impacto, el presidente norteamericano recordó que USA, inmediatamente después de la Segunda Guerra Mundial, había puesto en vigencia el Plan Marshall, para reconstruir la derruida Europa. "Ha llegado el momento —dijo Nixon— de que nos devuelvan el favor." Sin embargo, el argumento sentimental de la Casa Blanca no causó el efecto deseado. Los ingleses se apresuraron a señalar que tal ayuda era una justa recompensa a los países que habían derramado "sangre, dolor y lágrimas" para frenar al fascismo y que, en caso de que esa ayuda no hubiera llegado, se habría facilitado el ascenso al poder de regímenes socialistas en los principales países de Europa Occidental.

El hecho de que Alemania se hubiera visto obligada a comprar 6.500 millones de dólares durante la crisis de la semana pasada se debe, en lo fundamental, a que su economía es la que mayormente se halla ligada a los capitales norteamericanos. En una situación de menor dependencia se encuentran Francia e Inglaterra, países que, siguiendo el consejo del general De Gaulle en el sentido de evitar que las industrias europeas sean enajenadas a cambio de "papel pintado" (es decir, dólares desvalorizados), asumieron una política proteccionista de mayor alcance. De ahí que Francia e Inglaterra no adoptaran una actitud receptiva frente al llamado del ministro de Economía de Alemania Federal, Helmut Schmidt, para que los países europeos "asuman sus responsabilidades" ayudando a Estados Unidos a absorber el creciente déficit de su balanza comercial.

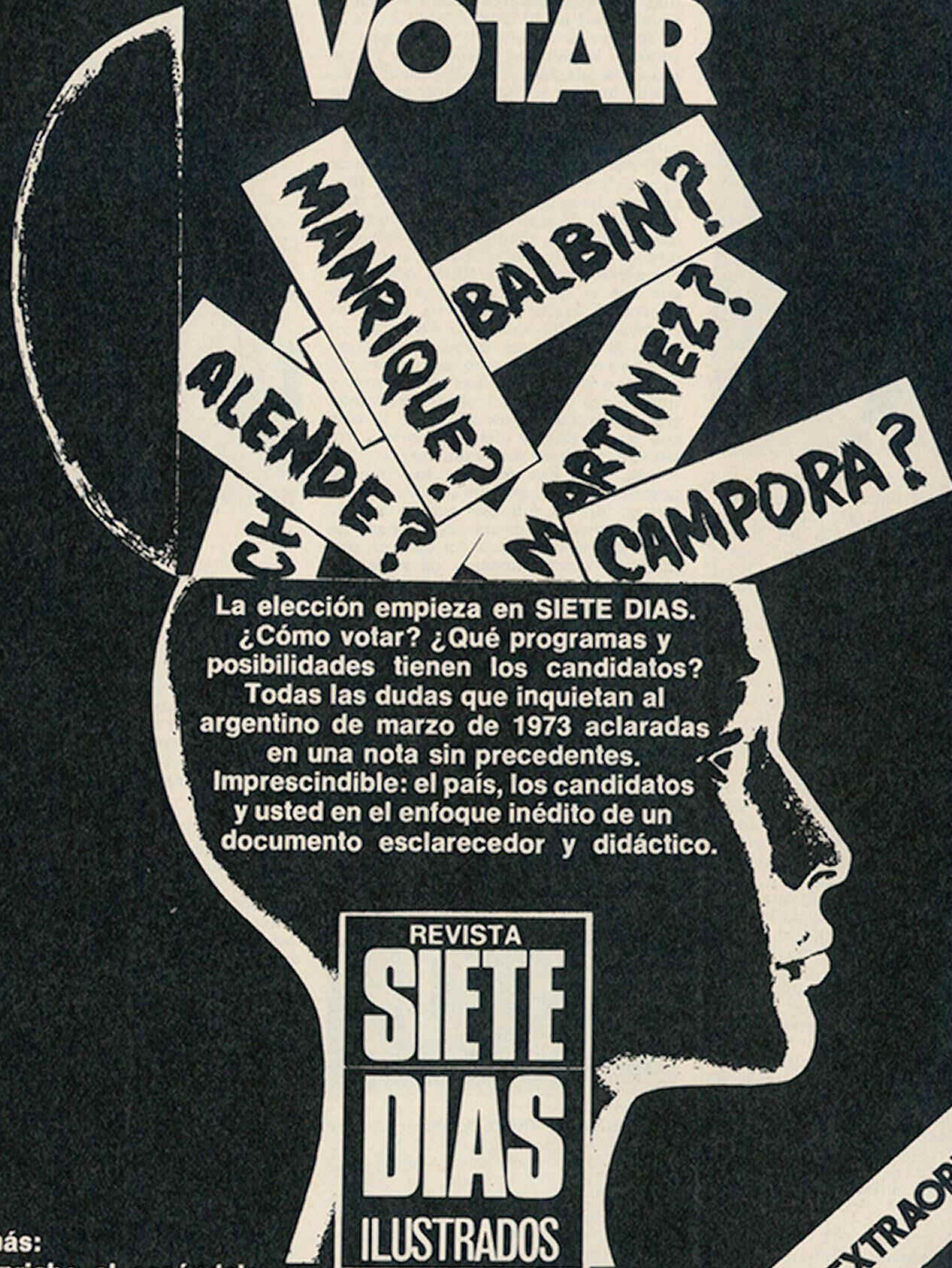
Resulta obvio señalar que Inglaterra, al carecer de las cuantiosas reservas alemanas, tendrá que enfrentar una ola de huelgas, que se desatará a partir de marzo próximo. La situación

británica se ha tornado tan grave que por primera vez parece haber cuajado el slogan que llama a formar un gobierno basado en los sindicatos, ya que esa consigna ha sido ahora levantada por la poderosa "Trade Union Congress" (TUC). Por otra parte, Gran Bretaña, al dejar flotando la libra esterlina, desde julio de 1972, prácticamente se ha desvinculado unilateralmente de los acuerdos que la vinculaban al continente en materia monetaria. Similar conducta está siendo adoptada por Italia, hecho que pone en peligro el ideal de unificar a Europa bajo un mismo signo monetario, al finalizar la presente década, como inicialmente se había previsto.

EL BLOQUE SOCIALISTA. En el fragor de la crisis Nixon advirtió también del peligro que constituía el enfrentar al bloque de países socialistas con una Europa Occidental desunida. Sin embargo, diversos observadores hicieron notar que ese bloque se halla también desunido, ya que en las naciones que lo integran parecen predominar los sentimientos nacionalistas por encima de las todavía abstractas concepciones del internacionalismo proletario. De esta manera, países como Rumania y Yugoslavia se hallan cada vez más imbricados con las industrias de la Comunidad Económica Europea. La Unión Soviética prefiere más bien inclinar la balanza de sus simpatías hacia USA, país con el que tiene en perspectivas pingües negocios, en tanto que la China de Mao Tse-tung pretende más bien ligarse estrechamente con Japón, país con el cual se vincula para quebrar el intento soviético de vertebrar un "tratado de seguridad" antichino en Asia. Así, el hecho de que los países socialistas formen alianzas con distintos bloques de los países altamente industrializados permite vislumbrar que el enfrentamiento denominado "interimperialista" será aún más violento. Este panorama está reflejado en las nuevas medidas proteccionistas que se apresta a dictar el presidente Nixon, con la finalidad de "enfrentar a nuestros aliados" en mejores condiciones.

LA AUSENCIA DEL TERCER MUNDO. Resulta evidente que el nuevo reordenamiento monetario se ha realizado, una vez más, sin que sea escuchada la voz de los países dependientes y en contraposición directa a sus intereses. La devaluación del dólar está provocando, a su vez, la devaluación de las monedas de los países periféricos, razón por la que no se beneficiarán con la rebaja en los precios de las mercaderías importadas de USA. Pero, por otra parte, los países industrializados están de acuerdo en impedir que aumenten los precios de las materias primas, a fin de no encarecer sus propios costos de producción, en la lucha comercial en la que se halla en juego el S. O.

SEPA EL PUEBLO VOTAR



La elección empieza en SIETE DIAS.
¿Cómo votar? ¿Qué programas y posibilidades tienen los candidatos?
Todas las dudas que inquietan al argentino de marzo de 1973 aclaradas en una nota sin precedentes.
Imprescindible: el país, los candidatos y usted en el enfoque inédito de un documento esclarecedor y didáctico.

REVISTA
SIETE DIAS
ILUSTRADOS

Además:
Del capricho al escándalo.

La excitante Jackie Onassis en un episodio plagado de desnudos, plebs y de poder y comunistas.
Y como siempre, todo lo que sucedió durante la semana en Mar del Plata, el país y el mundo.

NUMERO EXTRAORDINARIO

POR FIN. El miércoles 14, unos 60 mil alemanes intentaron combatir el frío que los recorría por dentro y por fuera, practicando una gimnasia para ellos insólita: pequeños saltos acompañaban estruendosos silbidos dedicados a su seleccionado nacional, que acababa de ser vencido sin atenuantes por una in-

El equipo dirigido por *Enrique Omar Sivori* (foto 4) rodeado por los pronósticos más agoreros (acababa de perder 0-2 en México ante una pálida selección azteca), planteó el partido con inteligencia. Roberto Telch se ubicó delante de la extrema línea defensiva, que con el retorno de Bargas alcanzó solidez; Enrique Chazarreta anuló las intenciones del talentoso Overath, en tanto Miguel Angel Brindisi se ocupó de obstruir y crear, en un despliegue generoso y brillante. Las claves argentinas fueron contener el ritmo alemán con un vallado en la mitad de la cancha, y proyectarse ofensivamente a través de raudos, sorprendentes contragolpes. Con esa fórmula lograron la desorientación local y señalaron tres tantos. En la jubilosa noche de Munich sólo quedó un sinsabor. Argentina pactó su remuneración en dólares, evitando la oferta alemana de pagar en marcos, que treparon considerablemente en su cotización.



LA SAGRADA FAMILIA. Que nunca se diga que los integrantes del clan Churchill no acuden en auxilio de alguno de ellos que lo necesite. La pintora **Edwynna Sandys (34)**, nieta de sir Winston, estaba muy nerviosa al inaugurar su primera exposición en los Estados Unidos, en una galería neoyorquina. Pero su tía, **Sarah Churchill** voló a su lado para darle apoyo moral, mientras los abuelos de la artista protegían simbólicamente a la obra. La obra, desde su tela, en blanco y negro que los representa y que se llama, por supuesto



"Winston y Clementina", mostrados a bordo de una barcaza, en el Támesis. La exposición incluye títulos como *The Voyeur* (un hombre que espía a una mujer desnuda, a través de una ventana) y *Holy Deadlock* (una pareja soberanamente aburrida). "Supongo que podría decirse que hay elementos de caricatura en mi obra —reconoce Edwina—. Me gusta mostrar a la gente como personajes, antes que como retratos".

INSOLITO. Entrevistado por la actriz Delma Ricci, en la audición "Argentina 73", por Radio Mitre, el domingo 11 de febrero, el dibujante *Hermenegildo Sábat* (foto 3, con la reportera) tuvo contestaciones insólitas. Con lento y limitado vocabulario, consiguió la atención del radioescucha. Hasta con silencios excesivos, dijo e insinuó cosas inteligentes y, por eso mismo, nada comunes, sin medir tal vez qué caldo de polémica estaba preparando. Manifestó que sus dibujos resultan del oficio y la obstinación, y que de ninguna manera pretenden cuestionar la sociedad. No cree, por otra parte, en los llamados plásticos "sociales", salvo honorables excepciones, porque la mayoría —interpreta— no fueron pintores, escultores o dibujantes cuando se metieron a críticos o revolucionarios. O lo fueron a medias. A la apreciación escapa su admirado Goya, "pintor social de veras, comentarista mordaz, testigo crítico de una época". En seguida enunció que Picasso "no tiene nada que ver con la sociedad" y que "su obra no es sólo una vez en una vida política". Como Delma le preguntó por las alitas, los niños y las flechas que



circundan sus dibujos para *La Opinión*, aventuró que "son recursos gráficos". Enfatizó sobre las limitaciones de su tarea periodística. Confesó que otros trabajos, reservados a la intimidad y a la paciencia, pican más alto. Tales sus libros sobre Gardel y Beiderbercke, salvado el salto del tango al jazz, "porque todo es música y me sensibiliza". Sábat demostró, en fin, que su facundia de líneas y su lucidez para elaborar ideas no tienen que ver con el arte de la oratoria.

FOR EXPORT. Físicamente, están igual que cuando se fueron, cuatro años ha. Ella —Delia Cancela—, menuda y arrebolada (unos rosetones de colorete le florecen en las mejillas), el pelo una bruma enredada que por casualidad se le posó en la cabeza, pero un poco de través. El —Pablo Mesejean—, flaco y moreno, con una larga cara oriental que sería taciturna si no la alegraran, imprevisiblemente, los ojos infantiles, y la pelambre lacia y negra recogida en la nuca en un rodete con una cintita. Son y no son los mismos, sin embargo, porque la diosa fortuna —igualita a un dibujo de ellos, rubicunda y mo-fletuda donde conviene, cubierta apenas con un velo que se sugiere con líneas de puntitos sabiamente rizadas— los tocó con su varita, allá en Londres y los bautizó internacionalmente como *Delia & Pablo* (foto 2), los famosos diseñadores consagrados por el *Vogue*. Siempre modestos, son los primeros en asombrarse por el triunfo de sus creaciones. Comenzaron en Nueva York, con cueros pintados, pero la excesiva agresividad le medio ambiente y el ena t t n u n u s a d L o n d r e s , l o s e

cidió a instalarse junto al Tamesis. "Sorprendidos, vimos cómo el *Vogue* nos dedicaba su tapa y varias páginas, por lo que consideraba un nuevo aporte al lenguaje de la moda". De ahí en adelante, no cesaron de trabajar ni de tener éxito. Hacen dos colecciones por año: una para exquisitos y realizada por exquisitos (en Londres la vende Brown's y en Nueva York, Lord & Taylor y Henry Bendel). Han atravesado por varios "looks": el Clown —grandes cuellos, pantalones muy anchos, pompones—; el Baby; el Nini, en homenaje a su gran amiga, *Niní Gómez Errázuriz* ("todo jersey de seda muy ceñido al cuerpo, con predominio del negro, el marrón y los tierras, estructurado sobre formas básicas"). Ahora están en la vuelta de la suntuosidad y del orden, el regreso de la elegancia y de la alta costura: taffetas y jersey de seda, gasas, a partir de ahí se puede fantasear locamente, por ejemplo, acompañar esos vestidos paquetes con grandes tapados de tweed y bufandas del mismo material. Esto, para el actual invierno europeo, que llegará acá dentro de pocos meses. La otra colección sirve para la confección en serie.

Los bellísimos dibujos de Pablo y Delia se exhibirán también este año, como obras de arte por derecho propio, en galerías de Londres y de Nueva York. Viven en Fulham, a corta distancia de Chelsea, con un gato llamado Vito Nervio y los muebles estrictamente indispensables; una gran alfombra cubre todo el living, los almohadones de cuero los hicieron ellos mismos, comen en el suelo, salen poco. En cuanto a Buenos Aires, les asombra ahora el enorme derroche de energía y de inteligencia que el porteño hace "para nada, o para muy poco; pero suponemos que alguna vez esas cualidades positivas se encauzarán también positivamente, por el momento da lástima que se pierdan en minucias y en rutinas insensatas".



CUMPLEAÑOS. El segundo de transmisiones consecutivas, del programa periodístico *La Ronda* por Radio Municipal, conducido por Jorge Andrés, Héctor Grossi, Manuel Rey Millares y Kive Staif; se emite los martes, jueves, sábados y domingos, en doble horario: 7.45 y 20. En Buenos Aires, febrero 2.

EXCUSAS. Recibidas por tres firmas comerciales argentinas por el grupo de prensa inglés Beaverbrook Newspapers, que en una de sus publicaciones afirmó que el insistente jerarca nazi Martín Borman había trabajado en ellas, lo que motivó un proceso por difamación sustanciado en Londres. Las firmas son: *Techint Compañía Internacional*, *Dálmine Siderca* y *Propulsora Siderúrgica*, y habían sido también acusadas, en el "Daily Express", durante el mes de noviembre último, de haber dado participación en sus gestiones a otro criminal de guerra conocido bajo el nombre de Doctor Grimaldi. El diario citado declaró haber sido sorprendido en su buena fe por el autor de las notas, y admitió que sus afirmaciones carecían de todo fundamento. En Londres, febrero 15.

CENTENARIOS. Del nacimiento en Nápoles de quien presuntamente fue el mayor cantante que el mundo haya conocido, por lo menos en su cuerda: el tenor *Enrico Caruso*, nacido el 25 de febrero de 1873 y fallecido en 1921.

TRIUNFOS. Del golfista argentino Roberto De Vicenzo, quien por cuarta vez ganó el torneo abierto de Panamá; anteriormente, lo había ganado en 1952, 1953 y 1971. En Panamá, febrero 18.

MUERTES. • Domingo Branda (96), flautista uruguayo de larga actuación en Buenos Aires, en los teatros de la Opera y Colón; a la orquesta estable de este último, perteneció entre 1912 y 1948. En Buenos Aires, febrero 4.

• **André Barsacq** (64), escenógrafo y director teatral francés —aunque nacido en Rusia— de talento; era el decorador favorito de Jean Anouilh, y entre sus trabajos para el cine sobrevive el que hizo para "Los visitantes de la noche", de Marcel Carné. En París, febrero 4.

• **Lucio Ridenti** (verdadero nombre, Ernesto Scialpi), autor teatral italiano, fundador y director de la revista "Il dramma". En Turín, febrero 8.

• Cardenal *Achille Lienart* (88), arzobispo de Lila, su ciudad natal, incansable luchador en pro de los obreros. En Lila (Francia), febrero 14.

• *Francisco Gallo* (64), empresario teatral argentino cuyo cuartel general era el Astral. En Buenos Aires, febrero 14.

• *Miguel C. Roca* (59), notable arquitecto cordobés. En Buenos Aires, febrero 14.

• *Juan Carlos Marambio Catán* (77), autor y cantor de tangos. En Mendoza, febrero 15.

Barbra Streisand: Con un pie en cada siglo



EN FUNNY GIRL Y EN SU ÚLTIMO FILM, CON ROBERT REDFORD
"Más que ninguna otra cosa, ansiaba ser reconocida"

Había una vez, en un país llamado Brooklyn una niña a quien bautizaron Bárbara y que, a decir verdad, no era ninguna belleza. Ni una vez el Príncipe Azul la invitó al baile, ni tan sólo a la heladería de la esquina; y nadie —ni siquiera su mamá— parecía escucharla nunca. De modo que la melancólica criatura se hizo a sí misma una promesa: algún día, todo el mundo la escucharía. Tendrían que hacerlo, porque ella sería inteligente, divertida, bella, sexy, adorable y talentosa.

Talentosa lo era, desde el comienzo. Tan talentosa que, a su tiempo, fue capaz de convertir en realidad todo el resto de su sueño imposible. No de la noche a la mañana, por supuesto. Al principio —entonando refranes picarescos en el Bon Soir, o apareciendo como una especie de Martha Raye actualizada en el show de televisión de Jack Paar— se la veía maleducada y brusca, violenta y abrupta. Pero Bárbara (que por ese entonces ya se llamaba Barbra) era vivísima y poco después estaba dando una prueba para una comedia musical en Broadway, titulada *I Can Get It for You Wholesale*, y muy poco después se robaba el espectáculo bajo las narices mismas de su estupefacto protagonista, Elliott Gould. Y, al mismo tiempo, se robó su corazón, un hecho que culminó en lo que parecía ser un matrimonio de cuento de hadas.

¿Qué más, se puede preguntar, podría una *self-made* Cenicienta pedir? ¿Un triunfo arrasador como la máxima estrella, en *Funny Girl*? ¿Un Oscar por la versión cinematográfica de esa mis-



ma obra? ¿La emoción de que su apariencia, otrora risible, fuese comparada con la de una exótica belleza de Modigliani? ¿La oportunidad de ser cortejada, dentro y fuera de la pantalla, por Ryan O'Neal? ¿Su propia compañía cinematográfica, para asegurarse el privilegio de estar en primer plano en cada escena de *Up the Sandbox*? ¿El placer de ser la amada de Robert Redford en *The Way We Were*? ¿Un ruego de Ingmar Bergman para interpretar su nuevo film, basado sobre *La viuda alegre*?

LA MALA PRENSA. ¿Qué es esto, una broma? ¿Acaso Barbra no ha tenido todo eso? Y, sin embargo, en algún lugar del camino hacia el baile, los caballos de Cenicienta se transformaron en lauchas, su reluciente carroza se vio infestada de gusanos y todo el cuento de hadas se fue al demonio.

De pronto, las columnas de chismes se lanzaron a afirmar que Barbra era una testaruda, una mandona que imponía a gritos su voluntad a directores-títeres, que menospreciaba y hacía esperar más de la cuenta hasta a los periodistas más importantes, y que era capaz de eructarles en la cara si se atrevían a escribir sobre ella algo que no fuera la más absoluta trivialidad. A medida que crecía este retrato de la artista como un joven monstruo, una muy dolida Barbra gritó: "¡Paren las máquinas!". Ahora, apenas si se la ve con perlas. Esta entrevista, que concedió a *The New York Times*, por ejemplo, fue negocia-

da con los circunloquios habitualmente reservados a las audiencias papales y las conversaciones de paz, y tan sólo fue otorgada después de establecerse que Barbra tendría derechos a eliminarlo que no le pareciera ajustado a su verdadero pensamiento.

Con o sin aprobación, no es lo que Barbra dice —mientras hace su entrada en una suite del hotel Sherry-Netherland, de Nueva York— lo que hace ponerse de pie al cronista y rendirle homenaje. Es como se la ve. Con abundante busto, pero esbelta, con pantalones y suéter negros, consigue ser, milagrosamente, lo que se propuso: deslumbrante. Su pelo castaño es largo y sedoso, su piel es perfecta y sus ojos brillantes, intensamente verdes. Hasta la nariz prominente, que supo ser una broma, ahora parece un simple toque de locura de Modigliani.

Tras ocuparse de su turbulento hijo de 5 años, Jason, y depositarlo en la habitación contigua, Barbra empieza por declarar su animosidad contra el periodista Rex Reed, y subrayar su impaciencia con los reporteros que pretenden inmiscuirse en su vida amorosa. Por ejemplo, si se le pregunta qué hay de sus publicitados romances con el actor Ryan O'Neal y con el primer ministro del Canadá, Pierre Trudeau (antes de que éste se casara), la respuesta es una interjección sofocada, un breve rubor, una mirada que se endurece y una declaración tajante: "Bueno, tengo gustos muy eclécticos".

EN LA PECERA. ¿Tal vez le gustaría decir algo sobre su ex marido, Elliott Gould? "Cuando se ha amado a alguien, ese alguien se convierte en parte de lo que uno fue y, por consiguiente, parte de lo que uno es. Después de todo, ¿a cuánta gente ama uno en el transcurso de una vida?". Podría ser que Barbra, como muchas otras personas liberadas, considerase obsoleto al matrimonio. "¡No! Soy a la antigua: creo en el matrimonio. Un marido e hijos, eso es la felicidad". A decir verdad, Barbra se identifica bastante con Margaret, su personaje de un ama de casa prolífica y ya harta de obligaciones, en *Up the Sandbox*: "Una parte de mí suspira por estar en casa, con mi hijo, y descubrir las mejores carnicerías y panaderías, para alimentar a la gente que quiero. Pero otra parte de mí, necesita una forma de expresión distinta de la hogareña, así como hay otra parte de Margaret que siente que el amor no basta. A ella le gustaría volver a estudiar, a escribir, a indagar cuál es su lugar en la vida sin necesidad de meterse en un nicho. Ella no quiere ser únicamente un ama de casa, o una profesional".

Algunos críticos dijeron que Margaret suena tanto a espía, que es un mito que haga un nicho a la derecha. Las fantasías edifican una rica

vida interior —insiste Barbra—; pueden ponerlo a uno en órbita. Si yo nunca hubiera fantaseado con ser una actriz, tal vez no habría llegado a serlo. Más que ninguna otra cosa, yo ansiaba ser reconocida. Por eso empecé cantando: para que tuvieran que escuchar-me".

Ahora no sólo la escuchan, sino que la miran y hasta la tocan. ¿No le gustaría alguna vez escapar de la pecera? "He perdido mi anonimato, pero ese es el precio de la fama. No se puede tener todo, y lo que obtengo en compensación por mi falta de intimidad, vale la pena". Según Barbra, lo mejor que le ha ocurrido en mucho tiempo fue asociarse con Paul Newman, Steve McQueen, Sidney Poitier y Dustin Hoffman para formar First Artists, la productora responsable de *Up the Sandbox*. "Es la primera película que hago sobre la que tuve algún control. Por eso es que todas esas historias sobre el poder que yo tenía antes, son ridículas".

No es que Barbra sea demasiado tímida. "Es verdad, una parte de mí es muy segura, pero otra parte es también reservada e insegura. De alguna manera, es la vieja historia de los arquetipos masculino y femenino. Si una mujer se muestra muy segura con un hombre, sobre todo en una situación de trabajo, se la acusa de ser castradora, o alguna antigüedad por el estilo. Pero son las mujeres las que fueron castradas durante siglos. Y en una situación profesional, donde hombres y mujeres están en iguales términos, a menudo esa palabra es usada por el hombre como un pretexto por su incapacidad para aceptar esa igualdad. También dice mucho más acerca del hombre que de la mujer".

"Después de todo —continúa— ¿qué es lo que hace de una mujer, una mujer completa? ¿O un hombre? Todos tenemos cualidades del otro sexo, orgánica y emocionalmente. Un hombre debe tener esos rasgos que se llaman femeninos: sensibilidad, dulzura, vulnerabilidad. ¿Acaso eso lo hace menos hombre? ¿Una mujer es menos mujer porque sea fuerte?". En este momento traen el almuerzo. "Quiero asegurarme de que la carne es buena", informa Barbra y corta un pedacito del bife de Jason. Satisfecha, incita a comer a su hijo. "Esta es la madre judía que llevo adentro", sonríe, masticando su ensalada de pollo servida sobre una tostada.

COMO SER UNA IDISHE MAME. Las relaciones de Barbra con su propia madre son, aparentemente, oscilantes. Cuando se le pregunta si la entrometida madre de Margaret en *Up the Sandbox* tiene algo que ver con la suya, Barbra no dice que no. "La familia del film está en parte basada sobre mi propia familia —admite—. Esa escena que ocurre en la puerta, cuando Margaret le dice a su madre que no tiene ganas de verla ese día, la he hecho con mi madre miles de veces. Pero no tiene que ver específicamente con mi madre, es simplemente que muchas gente tiene hijos que se pelean, de vez

en cuando. No me interesa hacer cosas que sólo me conciernan a mí".

Jason irrumpe en la habitación, saltando y cantando: "¡Me llamo Jason Streisand, me llamo Jason Streisand!". "Gould, querido, tu nombre es Jason Gould", le explica Barbra, con suavidad. "¡Me llamo Jason Goyl Streisand!", canturrea el chico, triunfante, yéndose por un pasillo. Entonces, ¿se verá a una nueva Barbra en *The Way We Were*? "Interpreto a una universitaria, una activista política radical, enamorada de un hombre que ve la vida desde un enfoque totalmente opuesto. El film se ocupa de nuestro intento de vivir juntos a pesar de nuestras diferencias. Es una historia de amor, contada sobre el fondo político de los finales de la década del 30 hasta los comienzos de la década del '50." Barbra no pretende entender mucho de política, aunque hizo campaña en favor de McGovern, pero cree en lo que



CON RYAN O'NEAL EN ¿QUE PASA, DOCTOR? Y CON PIERRE TRUDEAU EN 1970
"Mi vida amorosa, lo mismo que mi cuerpo, no es para ser exhibida"

cree con un apasionamiento impresionante. "No puedo entender el triunfo arrasador de Nixon —protesta—. Quizá la gente le tiene miedo al cambio; es como si se hubieran acostumbrado a la corrupción. Quiero decir, que Nixon es tan obviamente deshonesto. Es tan destructivo, tan autodestructivo. Pero, por lo demás, yo creo que el mundo entero marcha hacia su propia destrucción. La frustración es enorme. No sé para qué diablos hemos ido a la Luna. ¿Usted lo sabe? Gastar toda esa plata para ir allá y decirle m... a toda la gente que necesita ser alimentada acá. Yo digo que la vida hay que vivirla hoy; alimenten a la gente en la Tierra, y después preocúpense de ir a la Luna."

CULTIVA TUS CLASICOS. "Algo ha pasado con el sentido moral de este país —prosigue—. En *Up the Sandbox*, por ejemplo, no hay ni sangre ni violencia. Pero nos calificaron sólo para niños. ¿Por qué? Porque se ve un pecho de mujer. ¡No hay nada sucio

en un pecho de mujer! ¿Qué clase de moral se tiene cuando se prefiere que los chicos vean sangre y horror, antes que un pecho de mujer?" Pero de aquí no debe deducirse que Barbra se desnudaría para un film no violento. "Lo mismo que los informes acerca de mi vida amorosa, mi cuerpo no es para exhibirlo públicamente. Por supuesto, es un hecho social. Si la sociedad impusiera tapar la cabeza y desnudar el cuerpo me verían de ese modo. Pero así soy yo: con un pie en el siglo XIX y el otro en el XX."

"No quiero volver al escenario en Broadway porque no me gusta la sensación de ser juzgada una noche tras otra. Cuando la gente, en todo el mundo, me está viendo en un film, yo puedo estar dándome un baño en casa; pero tener que salir a escena cada noche y soportar la responsabilidad... es agotador", informa. Pero el mundo entero es un escenario y es posible que



Barbra intente alguna vez eso que se llama teatro de repertorio: "Me interesaría hacer algún clásico. Siempre quise interpretar a Julieta; y L'Aiglon, y la Dama de las Camelias, y Medea, y también la Cleopatra, de Shaw; y cuando sea más grande, la Cleopatra, de Shakespeare. Es un desafío tomar un papel que mucha gente ha interpretado antes y revivirlo. Me gustan las comparaciones, me gustan los riesgos." Una cosa que no le gusta es que la gente diga que los actores no tienen sesos. "Le he escuchado decir a Truman Capote que todos los actores son estúpidos y que tal vez Marlon Brando sea el más tonto de todos. Bueno, el tonto es Capote, por decir semejante cosa. Cualquier actor que vale la pena es inteligente. Y en cuanto a Brando, ¡por Dios, es un genio! Brando es el único actor que realmente ha llegado a conmoverme." Barbra tiene razón acerca de Brando. ¿Y no sería sensacional si él fuera el César de esta Cleopatra, alguna vez? ♦



Dvorak: "Concierto para piano y orquesta", op. 33, en Sol menor. Rudolf Firkusny (piano) y la Orquesta de la Opera del Estado de Viena, dirigida por Laszlo Somogy (Un disco PROBE N° 7026).

La obra: Compuesta cuando Dvorak tenía treinta y cinco años de edad. Todavía no había conquistado su estilo y, en materia pianística, tampoco su técnica. Al punto que esta versión ha debido ser revisada y acondicionada a las posibilidades pianísticas normales. No es una obra maestra pero, como siempre en Dvorak, contiene frases admirables y cierta tónica fresca, lírica y, especialmente en el tercer movimiento, muy reminisciente del folklore checoslovaco.

La interpretación: Firkusny ha prestado verdadera devoción a este concierto. No sólo trata de ejecutarlo con frecuencia sino que ha hecho una importante revisión de la parte del piano. Lo toca muy bien y con el típico ímpetu, la propiedad de estilo y la justa enunciación rítmica que confiere verdadera autenticidad a este tipo de música. Además, el hecho de ser checoslovaco ayuda, como dijo un crítico de otro gran pianista.

La grabación: Correcta. Algo de ruido de superficie. El piano está, quizá, demasiado en primer plano.

En síntesis: No es de lo mejor que produjo Dvorak pero vale la pena escucharlo para hacerse una idea más completa del enorme talento del músico.

Telemann: "Concierto en Mi mayor para flauta, oboe de amor, violín y cuerdas"; "Concierto en Sol mayor para cuerdas con dos violas solistas"; "Concierto en Re mayor para trompeta y cuerdas"; "Concierto en Sol mayor para oboe de amor y cuerdas". Los Solistas de Zagreb, dirigidos por Antonio Janigro (Un disco MUSIC HALL, Serie Virtuoso, N° 100.063).

Las obras: Se aplacó el furor Vivaldi y ahora comienza el furor Telemann. Bien venido, porque es un músico digno de ser conocido y, pese a su facilidad y cierto aire superficial de la mayor



parte de su producción, es típico representante del barroco alemán. Los cuatro conciertos incluidos en este disco son muy variados en su estructura y, por momentos, muy atractivos como invención temática.

La interpretación: Los Solistas de Zagreb en las épocas en que eran dirigidos por Antonio Janigro tenían una vivacidad rítmica, cierto impulso vital y una espontaneidad de elocución que convertían todas sus interpretaciones en goces infinitos para el oyente. Lo mismo ocurre en este disco. Los solistas de cada concierto son muy buenos y todo respira libertad y naturalidad.

La grabación: Buena, fiel en los timbres de los diversos instrumentos solistas y con adecuada claridad. Buen prensado.

En síntesis: Más barroco, pero esta vez alemán.

Haydn: "Sinfonías Nos. 6, 7 y 8" ("La mañana", "El mediodía", "La tarde"). Orquesta de Cámara de Wiener Festspiel, dirigida por Wilfried Boettcher (Un disco VOX N° TVS 34150).

Las obras: Tres espléndidas muestras del genio de Haydn. Además, son claros ejemplos de la formación de la estructura de la forma sinfónica. Estamos aquí en la zona intermedia entre el "concierto grosso" barroco y la sinfónica clásica. Estas sinfonías muestran a Haydn con su característica alegría y poética capacidad. Se ha dicho que



Haydn es el inventor de la sinfonía. No lo fue, en verdad, pero por poco.

La interpretación: El conjunto instrumental es bueno y algunos de sus solistas, especialmente los de las maderas, muy buenos. No suena siempre como un grupo de primerísima categoría, pero jamás desciende de satisfactorio y eficiente nivel. Boettcher dirige con algo de rigidez, pero no cae en ninguna extravagancia. Hay solos de contrabajo dignos de escucharse atentamente.

La grabación: Carece de un poco de brillo pero es satisfactoria, pues no hay exceso de efectos y todo está registrado con naturalidad.

En síntesis: Un día encantador. No se lo pierda.

Chopin: "Diecisiete valsos". Tomas Vasary (piano) (Un disco POLYPHON N° 2542008).

Las obras: Es muy posible que no haya nada que agregar a todo lo que se ha dicho de esta colección de valsos de Chopin. No son vieneses. No son franceses. No son polacos. Son de Chopin, lo que los hace únicos, originales y deslumbradoramente bellos.

La interpretación: Es de las mejores que se pueden obtener. Vasary es maestro del piano y un intérprete que no bromea con efectos baratos. Su sentido rítmico y la elegancia de su fraseo hacen que, en líneas generales, esta versión pueda considerarse entre las que vale la pena escuchar. Los valsos de Chopin tienen la enorme dificultad de aparecer sencillos, siendo muy difíciles para captar su exacto ambiente y estado psicológico y espiritual. Por eso se los escucha con tanta frecuencia como meras aproximaciones al original o como horripilantes distorsiones. No es así esta vez, por fortuna.

La grabación: Muy honorable, con buena sonoridad, amplio margen dinámico y escaso ruido de superficie.

En síntesis: Este disco forma parte de una nueva colección, con tapas de fascinante interés. En este caso, lo que está adentro también lo tiene.

ESTRENOS

A veces, la tijera es útil

Clave de clown, por Osvaldo Maggi. Teatros de San Telmo (Cochabamba 360).

Era previsible que se trataba del mismo hombrerito tímido de siempre, obligado a hacer gracias en el escenario, a contrapelo de su voluntad, y empeñado en declarar, tácitamente, que el actor cómico debe a veces provocar la risa cuando más ganas tiene de llorar, y viceversa. Chaplin y Keaton tienen algo que ver —muy lejos— con esta creación de Osvaldo Maggi, un santafesino recordable por su labor, el verano pasado, en *¿Dónde queda, qué puedo tomar?*, de José María Paolantonio, en este mismo solar de la calle Cochabamba.

Sólo que los hados esta vez no le han sido muy propicios. Maggi es un mimo notable, con una máscara tan prodigiosamente expresiva como su cuerpo, y puede presumirse que sus capacidades histriónicas se acerquen, con algo más de madurez, a una auténtica poesía. En *Clave de clown* se debate, en vano, contra múltiples dificultades, la menor de las cuales no es, por cierto, la desmesurada extensión de su espectáculo. Sobra por lo menos media hora, y falta mayor vivacidad, mayor ritmo. Algunos gags son excelentes, como el de las pelotas de ping-pong convertidas en insólito manjar; y el ángel de la improvisación es muy capaz de prestarle sus alas a Maggi, como en el curioso episodio con el fotógrafo de *Panorama* en la noche del estreno (Eduardo Nuñez enfocaba al actor y éste, a su vez, le apuntaba con un bombardino).

Quizá un tijeretazo haya contribuido a aligerar en estas dos semanas, el show Maggi. Sería deseable, porque se merece un éxito. ♦

E. S.



OSVALDO MAGGI EN CLAVE DE CLOWN. Fotografía de María Laura Loe.



CONDUCTOR JULIO LAGOS. Un televidente que es locutor

TELEVISION

La ocupación del valle de la noche

El único interés de la televisión porteña al promediar el verano, está en los films que se proyectan y en el intento de modificar las anquilosadas pautas de programación, mediante la novedad de las trasnoches. Obvio es decir que se trata de las transmisiones efectuadas a partir de la hora en que presuntamente el espectador habitual se va a dormir, esto es, desde la 1 de la mañana y hasta las 4. Comenzó el Canal 7, a partir del 7 de diciembre, con *Trasnoche sin cortes*; poco después (para no innovar dentro de esa tendencia que exige la imitación entre los canales, de cualquier iniciativa que parezca tener éxito), el 13 se descolgó con *Telecontinuado en trasnoche*. Se dijo que el 11 intervendría también en esta competencia, pero fue tan sólo un rumor.

El esquema es aproximadamente el mismo en ambos programas: films —cuanto más vetustos, mejor, lo que puede ser bueno—, refrito de noticias del día, comentarios sobre esas mismas noticias, repetición de algún show más o menos espectacular. Nada nuevo, como se ve, y ningún afán de innovar. Con todo, la trasnoche del Canal 7 es la más potable; y ante el evidente desgano del Canal 13 por proporcionar datos *Panorama* prefiere limitarse a la emisora estatal.

LOS PIONEROS. La coproducción de SEGBA y el Canal 7, con el auspicio de la agencia noticiosa oficial Télam, se inicia a la 1 de la mañana, conducida por el idóneo Julio Lagos, quien declara: "Mi trabajo pretende dar algo útil, sin violentar al espectador. Soy un televidente que, además, es locutor. Hablamos de libros, de distintos temas de interés general, en el lenguaje cotidiano que yo trato de utilizar siempre, prestando un servicio".

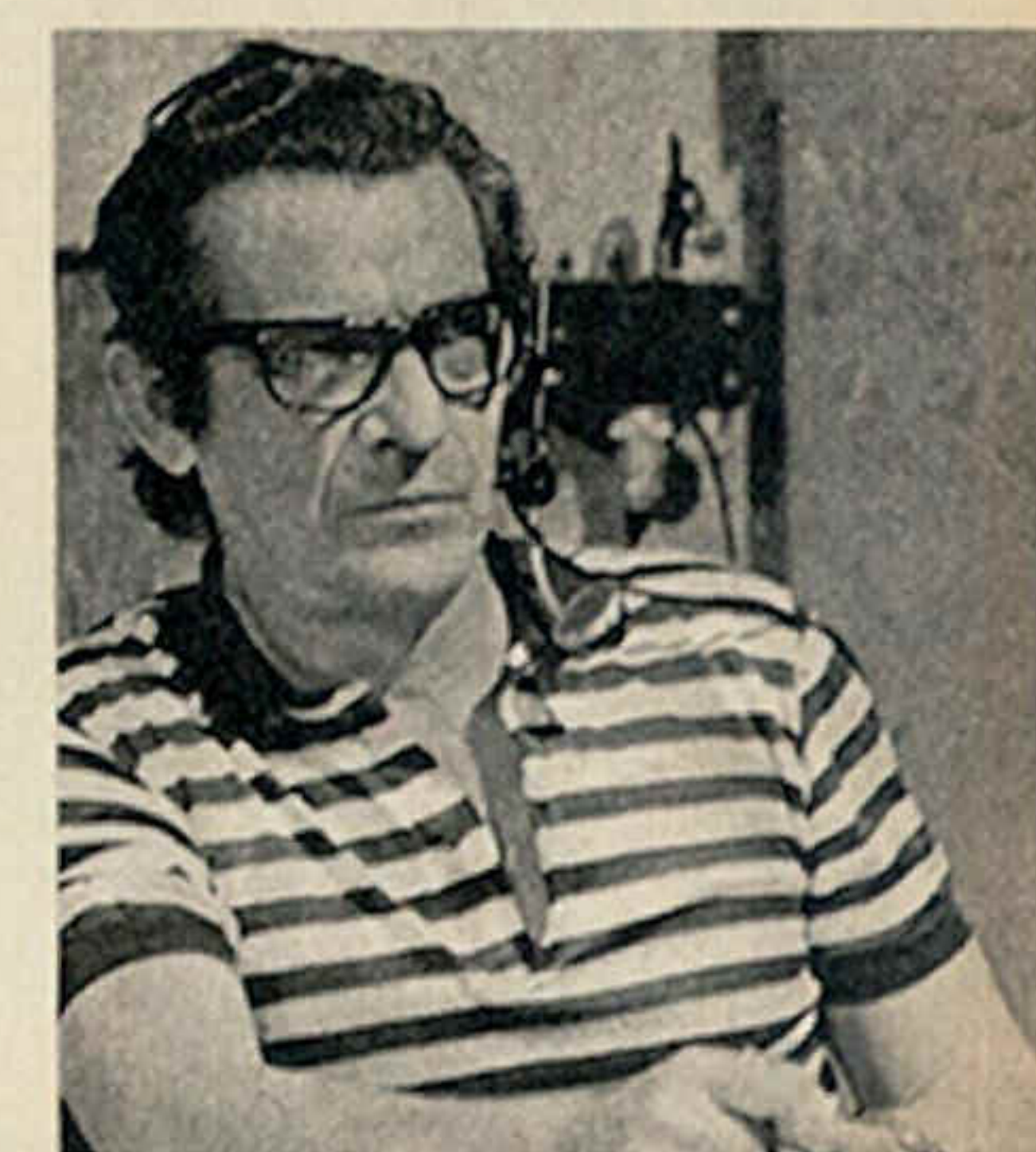
El programa se divide en tres partes de una hora cada una, con más de no-

ticias y comentarios —a los que se suma Horacio de Dios—, películas y, por fin, en la tercera etapa, video-tapes musicales pertenecientes, claro, a programas del canal. *Trasnoche sin cortes* conserva rastros, sin embargo, de esa inexplicable solemnidad que caracteriza al Canal 7 y que a menudo parece confundir cultura con aburrimiento. La primera emisión termina a las cuatro de la mañana; a partir de ahí y hasta las siete, se retransmite lo proyectado en el horario anterior.

"La experiencia significa para el canal la suma de 32 millones de pesos viejos por mes", asegura el representante de SEGBA y coordinador general de *Trasnoches sin cortes*, Reynaldo Tettamanti, uno de los tantos directores que tuvo el 7, allá por 1957. Reconoce la antigüedad de los films, pero comenta: "Es lo único que puede aportar el canal; son películas de su archivo, lo mismo que los shows musicales que, por supuesto, no son óptimos". Los directivos prometen que el beneficio que se coseche se aplicará a renovar los equipos técnicos, incluyendo el vetusto transmisor del tiempo de Jaime Yankelevich.

EL VALLE DE LA NOCHE. Esta denominación folletinesca nombra a la curva de descenso en el consumo de energía eléctrica, durante las horas en que se supone que la ciudad duerme. En un lapso de dos o tres meses, la computadora de SEGBA determinará el aumento de consumo que resulte del encendido de televisores, dibujando la curva diaria. La composición de la audiencia se conseguirá sobre la base de los llamados telefónicos que recibe el canal en esas horas, y de la correspondencia que diariamente comenta Julio Lagos como "lo más rico que tiene el programa".

A esta altura de la experiencia, sus responsables anticipan los siguientes porcentajes: 18 por ciento, familias; 14 por ciento, solitarios; 12 por ciento, hospitales; 12 por ciento, seguridad; 18 por ciento, obreros. El resto es, hasta ahora, una incógnita. ♦



COORDINADOR REYNALDO TETTAMANTI. Cómo se invierten 32 millones

Crónicas de esta época

El atentado (L'attentat), Francia, 1972; dir.: Yves Boisset.

El 29 de octubre de 1965 el político marroquí Mehdi Ben Barka debía almorzar con algunos amigos en París, pero fue raptado en la puerta del restaurante y presumiblemente asesinado en las horas siguientes. En ese momento, Barka era un destacado opositor al reinado de Hassan II en Marruecos y, sobre todo, al primer ministro Mohamed Oufkir. En el exilio, Barka seguía siendo un hombre peligroso, por lo que se supone que fue atraído desde Ginebra hasta París con alguna estratagema, para liquidarlo sin testigos.

Ese es el asunto de *El atentado*, aunque con algunos disimulos inevitables que envuelven el caso histórico. No aparecen los nombres del protagonista ni de sus enemigos, mientras toda mención de Marruecos está soslayada por frases indirectas ("nuestro país", "tu país", "la patria"). El film propone a Gian Maria Volonté y a Michel Piccoli, este último en severa ropa negra, como héroe y villano del caso, mientras crea para Jean-Louis Trintignant un papel de difícil Judas: como viejo amigo y compañero de causa, servirá para atraer a Volonté hasta París, pero allí lo entregará a sus rivales para arrepentirse después de esa traición. Con ponderable sobriedad el libreto se ajusta al proceso de esos tres personajes,

envueltos en una intriga de acción, amenaza, seguimiento y fuga, pero acicateados, además, por problemas de ideología y de conciencia. Políticamente, el esquema parece simple, porque contraponen a villanos y a un héroe definido como ideólogo del Tercer Mundo, empeñado en el bienestar de la humanidad. Pero hay un trasfondo de mayor interés dramático en ese personaje de Trintignant, que ha luchado por las buenas causas, se ha apartado de ellas y se ha convertido en víctima del chantaje y en instrumento de la reacción. A su alrededor se mueven un abogado sibilino (Michel Bouquet), un policía entregado a los villanos (Philippe Noiret), otro policía más noble que no entiende las intrigas ajenas (François Périer) y un abogado comunista que también recibe algún reproche porque el Partido no está tan a la izquierda como dice estar (Bruno Cremer).

En el conjunto, y sin perder de vista la abundante acción, el film documenta así toda una zona de la vida política de la época, con sus reiteradas divisiones en todos los bandos, la duplicidad en la conducta, la contradicción entre las ideas y la práctica. Con inusitado coraje el film menciona sin disimulo a la CIA norteamericana como instigadora del secuestro, y a una parte de la policía francesa como ejecutora de parte del operativo, comenzando por la presión sobre el útil traidor. En esa actitud periodística de denuncia, el film emula a varios precedentes del cine político contemporáneo, desde *Z* hasta *La batalla de Argelia*, *La confesión*, *Sacco y Vanzetti* o *El caso Mattei*. El coraje es de los productores y del director, pero las complejidades de la

intriga política son obra clara de los libretistas Ben Barzman (un norteamericano que estuvo en la Lista Negra como presunto comunista dentro de Hollywood) y Jorge Semprún, un novelista español de izquierda que se apartó del comunismo y que en cine hizo *La guerra ha terminado* (Resnais) y *La confesión* (Costa-Gavras).

Si algo debe reprochársele a *El atentado*, es cierta actitud editorial que fluye de los diálogos, como si las explicaciones sobre el Tercer Mundo, sobre las dictaduras, sobre el papel de los comunistas y sobre la conducta policial no fueran material ya dominado por los personajes que pronuncian esas palabras. Esas caídas no llegan, afortunadamente, hasta el discurso. Por otros conceptos, la dirección de Yves Boisset, artesano de antecedentes poco ilustres, es muy correcta y precisa, con abundancia de exteriores en calles, subterráneos, lagos de Ginebra y suburbios pobres. El fotógrafo argentino Ricardo Aronovich ha sido coautor de ese brillo externo, debidamente armonizado con el nervio de la intriga. ♦

H. A. T.

Los deslices de Giovanni

Trampa para un hombre solo (Un aller simple), Francia, s/f.; dir.: José Giovanni.

Para muchos observadores, la filmografía importante de José Giovanni, como realizador, arranca con *Ultimo domicilio conocido*. Más o menos coetáneo de éste, existen un par de ejercicios carentes de valor, entre los que ha de figurar, sin duda, *Un aller simple*, al que la distribuidora local (aparte de escamotearle la fecha de los títulos) rebautizó con un rótulo sustraído a una conocida pieza de teatro.

Pese a que varios directores lograron lo mejor de sus producciones con novelas de Giovanni, éste prefiere partir de libros ajenos, desprovistos de su visión amarga del submundo de la delincuencia (en el que el autor incluye, por supuesto, a la impiedad policial). La idea de la novela de Henry Edward Helseth en la que se basa el film, podía haber narrado con sentido trágico la celada que la vida le tiende a un "delincuente honesto". Pero ni el relato va más allá de una anécdota vulgar, ni el realizador consigue convertirlo en aceptable cine; la falta de oficio de éste se agrava con la inverosimilitud de varias situaciones, como la burda evasión del héroe (convaleciente y débil) de manos de dos obedientes policías.

Para disipar dudas sobre la vejez cronológica del film, Ottavia Piccolo y Giancarlo Giannini se muestran en roles insignificantes, sometidos a la insistente permanencia en pantalla del pétreo Jean-Claude Bouillon. No queda nada sin bastardear: se ofrece una copia inglesa, torpemente doblada, de una coproducción francoitalohispana que transcurre en Bruselas. ♦



GIAN MARIA VOLONTÉ Y JEAN-LOUIS TRINTIGNANT EN *EL ATENTADO*
De cómo un hecho real se transforma en un film de ficción.

PARA ESCAPAR DEL ABURRIMIENTO VERANEE EN EL PAÍS DE LOS CRUCIGRAMAS.

Un país donde nadie se aburre, porque todo es divertido!

Montañas de crucigramas, torrentes de ingeniosos cruzadex, y la mar de humor. Por algo este año todo el mundo veranea en el país de los crucigramas.

Para un veraneo refrescante

CRUCIGRAMA

suplemento mensual de revista Joker.

Cómprela.

CRUCIGRAMA

SUPLEMENTO MENSUAL DE

Joker

3

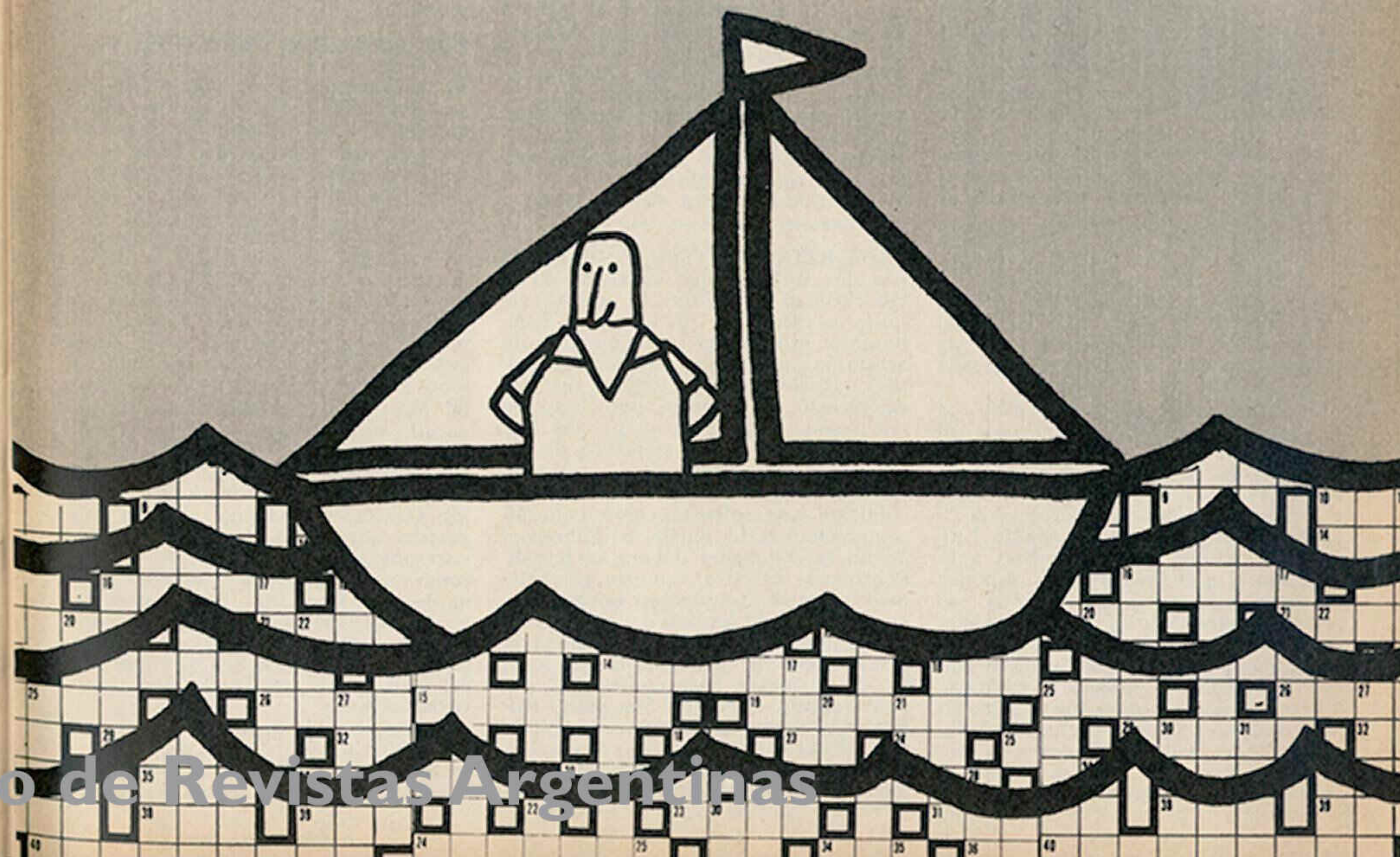
HORIZONTALES

1) Puro, simple. 4) Uno, en los naipes. 6) Costado. 7) Anillo. 8) Adición. 10) Intersección. 11) Toma con la mano. 12) Alzar. 14) Preposición. 15) Suño. 17) Muy distraído. 18) Hulganza. 19) Ocio egipcio. 20) Mamíferos plantigrados.

VERTICALES

1) En mayor cantidad. 2) Inculcado. 3) Capital de Italia. 4) Labras la tierra. 5) Sonidos agradables. 7) Instrumento para hacerse aler. 9) Paquidermo sudamericano. 13) Bahía. 14) Sonidos confusos y mójano. 16) Percibible el sonido.

PARA MUCHOS DIAS DE DIVERSION



Osvaldo Lamborghini: Un museo literal



OSVALDO LAMBORGHINI

Una arqueología de las jergas, que retrocede y adelanta

La suerte, dicen, es tornadiza. Osvaldo Lamborghini (33), pocos días atrás preparó —con notable sangre fría— su ánimo para la hoguera que debía someter a un infierno breve y eficaz los últimos ejemplares de *El Fiord*, un texto a la vez ardiente y combustible. El editor del relato consideraba, todavía temeroso de la censura, que el libro ocupaba en su depósito un desesperanzado espacio definitivo. Poco antes de encender el fósforo, el propietario de Ediciones Chinatown detuvo su mano. Otro empresario, Alberto Alba, había incluido en su plan —para los próximos meses— *Sebregondi retrocede*, segundo libro de Osvaldo Lamborghini. "Mi editorial se llama Noé —bromeó Alba— y el nombre la marcó: todas las especies, en este caso, literarias, deben caber en esta arca de papel".

El Fiord, cuya primera versión fue escrita cuando Lamborghini tenía 20 años, sufrió varias mutaciones —aunque se salvó de la ceniza— antes de aparecer, en 1969. El estúpido primero, el silencio después, recibieron esas 27 páginas que, según el ensayo de Leopoldo Fernández, ponía nombres a la negación y, a la vez, exaltaba el poder del acto imaginario. Los lectores, los críticos, compartían un estremecimiento, el de la extrañeza ante una escritura singular, capaz de envolver en una misma membrana jergas y retóricas diferentes. El resultado fue el silencio crítico, la no inclusión en un mercado, no obstante ávido de "novedades".

Sin embargo, no hay casualidades. *El Fiord* y (*Sebregondi*) son todo lo

contrario de textos vanguardistas, libros del "boom", que intentaron inscribirse en el desarraigo, en la ruptura de la tradición. *El Fiord*, al fin de cuentas, es tan "clandestino" como lo fue *El matadero*, de Esteban Echeverría. Acaso, también, sea su reescritura, insertada en otro contexto social. Lamborghini —la experiencia de Lamborghini— proviene de la militancia política en el movimiento obrero, junto al ejercicio de las letras, sus únicos antecedentes personales.

VADE RETRO. *El Fiord* y *Sebregondi* son dos trabajos que coexisten en la laboriosidad del autor. El último admitió no menos de tres versiones. Lamborghini exorcizó la tradición literaria argentina: sus textos son velados museos críticos de la actividad residual del pasado. No se trata, por cierto, de una "casa" de anticuario: no hay una conservación inerte y coleccionista de objetos verbales restaurados. La escritura crítica es transformadora de una tradición que subsiste como material arquitectónico. La huella, en *Sebregondi*, no es solamente indicio, el jeroglífico que se descifra; también es el elemento que se combina en un acertijo, en una torre de sentido. La inscripción en el muro no solamente menciona la historia, sino la utopía de lo que será. No es un museo para contemplar, para el regocijo hedónico. Sus piezas exigen algo más que la sola contemplación; suscitan actividad, la reconstitución de lo perdido. A partir de estas huellas, se construye un mundo.

dado del pretérito y lo olvidado de un futuro, que yace en las ruinas de lo presente.

POR LO MENOS PARA DOS. Nadie puede atreverse a conjeturar cómo será considerado, dentro de pocos meses, *Sebregondi* por los lectores. Indicar algunos rastros, también es el ejercicio de una libertad, que aquí se intenta estimular. El texto está rigurosamente cerrado por una cúpula: bajo ella, cada palabra, cada letra, está estrictamente determinadas: "Las partes son algo más que partes (...) Desde adentro del repollo se ve la misma luz en todas partes", enuncia un párrafo inicial que envuelve todo en ese manto imaginario donde ya la tradición opera, a través de una alusión —no secreta en exceso— a un texto de Macedonio Fernández, *El zapallo de que hizo cosmos*, que encierra todo bajo la luz de la filosofía cucurbitácea. Apresado, *Sebregondi* sólo puede retroceder en círculos bajo férreos cielos. Contra el desarraigo de una vanguardia que exaltó el collage, la mera yuxtaposición, en detrimento de las conexiones, Lamborghini sobredetermina, incluso, la errata— hecho en el que no hay que pensar— porque, en todo caso, se trata de desplazamientos significativos de letras, que giran dentro del texto como ejes libres, de centros variables.

En *Sebregondi*, la noción de "juego" cobra otro sentido, diverso del propuesto por la frivolidad y el juego de palabras. En *Sebregondi*, la noción de "juego" cobra otro sentido, diverso del propuesto por la frivolidad y el juego de palabras.

(que es el fundamento de este texto, bien asentado sobre ella). Juego, entonces, es en *Sebregondi*, dos cosas indisolublemente ligadas: el que hace un eje que gira en un buje excesivo y la serie de leyes que deben cumplirse para obtener un resultado.

Como *Sebregondi* es a la vez una novela y algunas de sus críticas —que no arrastra su tradición, sino que la empuja hacia adelante—, no se lee un monólogo sino un diálogo. Por eso, se superponen diferentes retóricas, que rumorean entre sí. Como también es un museo inusual, las alusiones y las parodias son frecuentes, o más bien incesantes. Hay frases ya escritas por otros autores, o tonos reentendidos (el acento gombrowicziano de la página 48, la narración policial de la 49/50, el eco de Poe en la 28, el tango, el grotesco, el gauchesco, Dostoievski, la experiencia freudiana). Cada partícula es, sin embargo —como la luz— un momento virtual del flujo continuo, un viento circular que empuja su principio con su fin, la esfera infinita que para Platón era Dios, y que tenía su centro en todas partes.

Sebregondi es una trama de diálogos y suscita diálogos. No se la ha leído realmente hasta que por lo menos dos lectores no la reconstruyen con su diálogo; novela-crítica, no está hecha, sino que se erige sobre una lectura compartida, sobre otras escrituras posibles.

Como las corrientes frías debajo del espejo de los mares, una "clandestinidad" empuja esta nave que navega de popa y entre vientos contrarios. Macedonio Fernández, el Borges secreto mediado por Gombrowicz emigrante —que el marqués de Sebregondi atrozmente evoca, a través de *Transatlántico*, en una furiosa, degradada parodia—; y también otra, la clandestinidad a que la historia obligó a muchos argentinos.

HABLA EL AUTOR. Osvaldo Lamborghini accedió a hablar con *Panorama*. He aquí algunas de sus respuestas.

—...ya que hablamos de Borges, éste dijo, alguna vez, que es muy poco lo que puede innovar un renovador. ¿Está de acuerdo usted con esta paradoja?

—En el sentido ingenuo en que las vanguardias hablan de innovación, y concedamos que hablan con ingenuidad y no con astucia mercadológica, Borges tiene razón. Sin embargo, él mismo ha desarrollado y enseñado un método renovador, mejor dicho, transgresivo: leer los textos, no como los propone una sucesión temporal o histórica, sino a partir del sistema de relaciones interiores a la literatura que esos mismos textos instauran. En un plano más personal, subjetivo, el problema de la innovación para mí fue y es especialmente difícil. Nací en una familia donde se hacía literatura, donde la literatura de alguna manera ya estaba hecha. Mi hermano mayor, Leónidas, escribía: escribía. Había que ser muy tonto, entonces, para creerse la comedia generacional, la llegada de los nuevos valores, era como a una parva. En un drama, la literatura es un elemento —demasiado doloroso, inclusi-

ve— como para, encima, querer tener un bocadillo en el libreto. No: había que callarse y aprender. Entonces empezó a ser fácil. Bastaba con la idea de que uno no iba a decir nada (dos tampoco iban a decir nada). Lo que importaba era el sistema, la sujeción a la ley que permitía la construcción de una máscara propia. Bastaba, como contrapartida, la transgresión permanente de la convención literaria, ese edicto policial que a lo largo de los años escriben y reescriben las universidades, las escuelas y las academias. Con una alegría difícil de comunicar, yo fui descubriendo, durante la infancia y la adolescencia, el gauchesco y el sainete, la escritura de la guerra civil y la pasión del libelo político, el grotesco porteño y el tango, el panfleto sindical y la oratoria de las barricadas. Era cuestión de escuchar. Fundamentalmente, las palabras, los estilos y las formas. No tanto a los autores: los mayores hallazgos verbales carecen, por suerte, de pulsera de identificación. Bueno, ese tiempo pasó y vino —y yo ya era un muchacho grande, crecido— el término inicial de una escritura: *El Fiord*. Ahí empezó la cosa. Y *El Fiord*, para volver a la pregunta, ¿renovaba o no renovaba?, ¿renovaba o era una cosa ya hecha, antigua, un cachivache de museo? Yo lo escribí a la sombra de *El matadero*, de Echeverría, a la sombra de tantas sombras... Y sin embargo, *El Fiord* circula como texto original. Es claro, tenemos que aprender a leer y eso supone un trabajo inmenso. Tan lindo resulta dar por sentado que uno sabe y quedarse lo más tranquilo...

—Si el autor (es decir, la categoría autor), por lo menos para cierta crítica, sufre un proceso de desvalorización ¿qué ocuparía su lugar?

—Bueno, quizá el lugar quedará vacío, sin reemplazo alguno. Quizá haya que privilegiar la noción de escritura (esto no es nuevo, pero no importa, machacar hasta que entre). Creo —o lo digo, al menos— en el juego de las escrituras que rompen las "obras" particulares y enseñan un sentido más allá de ellas; en la batería de las jergas cambiantes que le hablan a la lengua de la literatura y suspiran por pertenecerle. Hay que trabajar en ese juego. Desde hace algunos meses, colaboro en un proyecto de publicación (se llama *Literar* y coordina Germán García) que va a editar sueños soñados por nadie, firmados por el anonimato de la fecha; materiales antropológicos, fragmentos literarios, fragmentos críticos, agresiones. Para los que haremos *Literar*, su escritura tendrá tanta importancia como la realización de cualquier obra.

—Hablemos de *Sebregondi*.

—Parece que usted rehúye hablar de su segunda obra: *Sebregondi Retrocede*.

—Rehúyo. *El Sebregondi* es una ficción teórica, una irrupción de la verdad en la trama de un cuento tan lamentable como cualquiera. Entonces, basta y es suficiente. *Sebregondi* es excesivo. Hay que rehuir. Esconderse. ♦ J. di P.

ENSAYOS

El idioma de los orígenes

Amor y odio, por Irenäus Eibl-Eibesfeldt. Siglo XXI México, 1972; 242 páginas.

Cuando un ejemplar de los grandes antropoides que habitan las selvas de Borneo irrumpe en un grupo de sus semejantes, levanta los hombros mientras su rostro traza los habituales gestos del desafío. Igual comportamiento adoptó el hombre durante milenios, previniéndose por medio de la agresión insinuada de la respuesta del ambiente. Pero a diferencia de los animales, que repiten los mismos gestos casi sin alteraciones a través de la historia, el hombre ha visto cambiadas por la civilización sus señales agresivas.



LA AGRESION INSINUADA

Hombros, charreteras, plumas

vas o de amor. Sin embargo, la transformación cultural ha dejado intactas las razones últimas de la necesidad de semejante modo de comunicación: un idioma universal coherente, capaz de ser captado a todos los niveles posibles.

Esta obra de Eibl-Eibesfeldt, que lleva como subtítulo "Historia natural de las pautas elementales de comportamiento", es una sabia investigación en las múltiples zonas de la conducta de los seres vivos que plantea, además, un hondo estudio en las llamadas facultades innatas o en los mecanismos que vinculan, por ejemplo, a los hombres entre sí y que niegan justamente a la agresión como un hecho inevitable. Es decir, estaría según el autor en la programación genética de la vida, el liberarse del odio cuando las condiciones materiales induzcan a los genes a verdaderas mutaciones.

Refiriéndose a los dones que trae el niño cuando nace —las facultades innatas—, el autor registra un caso sorprendente: "El que tengamos muchas más cosas innatas de lo que suele suponerse lo vi en una muchacha de



UTILERIA PARA ASUSTAR CONGENERES
Vencer a la todopoderosa agresión

ARQUETIPOS

Pobre mi madre querida

Una madre, por Beatriz Guido. Emecé, Buenos Aires, 1973. 127 páginas.

Cuando Bertha Eirin de Guido murió, casi dos años atrás, para cierto periodismo tradicional fue apenas la oportunidad de un lamento, inserto entre sofisticadas notas sociales. La necrología se atenía a una doble circunstancia: era la viuda del arquitecto Angel Guido (autor del colosal Monumento a la Bandera, en Rosario) y la madre de Beatriz Guido, novelista best-seller. Unas líneas de Edgardo Cozarinsky en *Panorama* (208) la rescataron en la dimensión que más se acercaba a la realidad: una anciana garbosa, de contagioso humor, que en su juventud uruguaya había sido actriz de vanguardia, representando a Ibsen y a Maeterlinck.

Ahora llega *Una madre*, libro inesperado en la trayectoria literaria de Beatriz Guido. De su progenitora, Beatriz habla con suma de cariño y de reproche. Con sinceridad, dolor, alegría, sin perder la huella de la ubicación. Esta importa la crítica a un pretérito estilo de vida, la letanía de una clase social improbablemente rescatable tras el derrumbe de los envejecidos oropeles. Por ese lado, el apretado volumen continúa la pretensión, iniciada en *La casa del ángel*, de radiografiar la burguesía rioplatense que en sus fastos se creyó aristocracia y en su ocaso se hizo reaccionaria. Como nunca, Beatriz libera su prosa y consume doble proeza: rescatar al personaje en su intrínseca vitalidad y



Un personaje para la hija



BEATRIZ GUIDO. HOY
La obsesión de la madre

uncirlo a la representatividad de una época y de una mentalidad, sin fragmentarlo en la total negación o la total exaltación. Así reluce Bertha Eirin, una montevidense que había bebido el resentimiento familiar de los blancos a la hora del triunfo de los colorados de Batlle y Ordóñez, que abordó la entonces no muy bien vista carrera del teatro —abandonada por el matrimonio— y profesó la amistad de Rubén Darío o la admiración hacia Delmira Agustini, la gran poetisa del amor libre.

La mezcla de deslumbramiento y condena con que la Guido enfoca a su madre, retrotrae vagosamente al recuerdo de *Las palabras*, de Sartre, y se acerca a las reflexivas remembranzas de María Rosa Oliver en *Mundo, mi casa*. Pero la autora de *Fin de fiesta* dista de ser marxista y no lo quiere simular; de ahí que el encanto que *Una madre* opera sobre el lector es el de una realidad que parece fábula. Se suponía que un ser tan contradictorio como Bertha Eirin no pudo existir, y, sin embargo, existió, y animó tertulias, contagió entusiasmos y reencarnó nostalgias, iconoclasta entre sus viejos fervores por Primo de Rivera o Humberto de Saboya y sus postreros entusiasmos, casi delirantes, por el Che, Castro y los tupamaros.

Posiblemente, el antiesquemático de *Una madre* se convierte en su mejor estructura. Inclusive la brevedad del libro es un acierto: en lo estrictamente biográfico se dice lo que en tren de ubicación valía la pena decir y, en lo conceptual, el estilo suelto no impide el rigor. Biografiada (madre) y biografiada (hija) se confunden, finalmente, hasta casi instalarse, juntas de nuevo, en la casa de Beatriz Guido, poblada de antigüedades, libros, hippies, oportunistas y líricos, como siempre fue. En la involuida levedad que no es a la de una novela pura de la literatura. ♦

J. M. C.

NOSTALGIAS

Homenaje a un cómico

Buster Keaton - *Contra la infección sentimental*, por Jos Oliver y José Luis Guarnier. Ediciones Anagrama, Barcelona, 1972; 120 páginas.

Como Chaplin, como Harold Lloyd, como Fatty Arbuckle, como todos los grandes cómicos del cine mudo, Buster Keaton fue no sólo un intérprete sino, además y fundamentalmente, un creador. Inventaba casi todos sus libretos, los mejoraba sobre la marcha, imaginaba extrañas acrobacias, dirigió sus mejores films y no cedía a nadie el privilegio de compaginarlos para ajustar sus efectos y para tirar sin contemplaciones las secuencias que no le satisfacían. Esa actividad creadora es poco conocida por espectadores modernos que se han contentado con ver aparecer a Keaton en algunas recopilaciones de cine mudo o en breves apariciones incidentales (*Candilejas*, en 1952, o *El mundo está loco, loco, loco*, 1963). Pero la creación es la parte esencial de su obra, como comenzó a ser nuevamente demostrado hacia 1960, cuando un productor de Munich firmó con Keaton un tardío contrato, para copiar y difundir algunos de sus viejos films. En la década siguiente, Europa homenajeó a un cómico norteamericano que en Estados Unidos se había acercado a la miseria y había llegado a vender su nombre a la Paramount para una biografía falseada y mediocre (*The Buster Keaton Story*, o *Adiós al pasado*, 1957). En la revaloración de 1960 surgieron nuevas copias de obras maestras como *The Navigator* (1924) y *The General* (1926), que la Cinemateca Argentina exhibió después en Buenos Aires, permitiendo la estimación directa de una imaginación cinematográfica singular. Allí hay algo más que un cómico de cara imperturbable: hay un inventor de gags visuales que realiza prodigios de acción, de acrobacia, de sorpresa, procurando dominar a barcos y locomotoras.

Durante su apogeo, Keaton no tuvo confianza en el futuro comercial de su propia obra. Mientras Chaplin y Lloyd (con quienes mantenía excelentes relaciones) habían sido afortunados productores de sí mismos, Keaton transó en dejarse contratar por Metro, hacia 1927, y entró en un régimen que luego denominó "demasiados cocineros", desde la abundancia de libretistas que pensaban chistes para los primeros años del cine sonoro hasta la posición autoritaria e incomprensiva de los supervisores de la empresa. Ese paso fatal, que llevó a su despido en 1934, explica las penurias posteriores de Keaton, carente de trabajo durante prolongados períodos. El renacimiento de su fama, hacia 1960, coincidió con un Oscar póstumo y su ingreso en la Academia en abril de ese año. Los

homenajes fueron un alivio moral, pero ya era muy tarde para rehacer una carrera: Keaton murió en febrero de 1966, a los 70 años.

El otro homenaje que procura brindarle este librito español se apoya en textos ajenos, reservándose los autores Oliver y Guarnier los rótulos de "acomodadores", traductores y compaginadores. La lista incluye media página de Julio Cortázar, un ensayo interpretativo de Judith Erébe (1927) y otro de Erich Rohmer (1948), en el estilo casi impenetrable de exégesis que compartió después tanto crítico francés. En esas páginas la palabra resbala sobre un arte cómico visual. También figura una curiosa nota crítica de Luis Buñuel (en 1927), donde elogia a Keaton por su vitalidad directa, contra "la infección sentimental" y el amaneramiento de Emil Jannings y de otros. Además, hay poemas fantasiosos de García Lorca y de Rafael Alberti, que dicen más sobre sus autores que sobre Keaton.

Pero después el libro desciende de ese barroquismo, dedicando su segunda mitad a textos del mismo Keaton y reportajes directos que le hicieron en revistas norteamericanas e inglesas. Ese otro material es valioso por su abundante información, desde el dato biográfico hasta la explicación de los métodos con los que Keaton planeaba y realizaba sus films, ajustando la técnica y el truco con esmeros inverosímiles. El libro culmina en una biografía muy completa, que pide fundadas disculpas por manejar un material lejano, poco documentado y cruzado de contradicciones. ♦ H. A. T.



Ante todo, un creador admirable



MACHU PICCHU

La ciudad trazada como un libro

POESIA

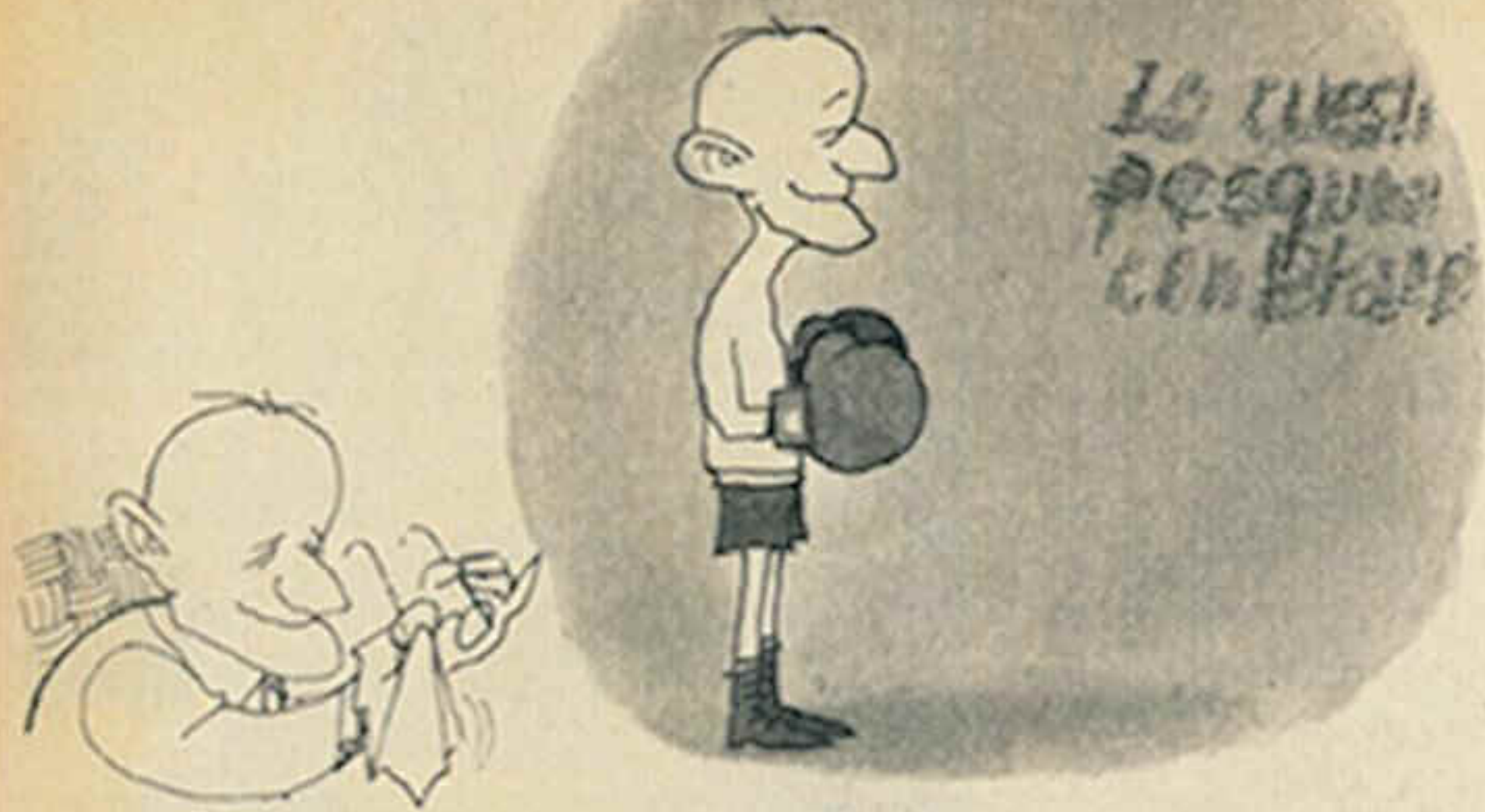
La canción de la tierra

Alturas de Machu Picchu, por Pablo Neruda, fotografías de Graziano Gasparini. Editorial Losada, Buenos Aires, 1972; 56 páginas.

La historia de América imaginada realmente, con sus sonidos y colores, que es el tema de las *Alturas de Machu Picchu* y de ese gigantesco edificio poético, el *Canto General*, tiene en esta edición dos grandes aliados: la fotografía y el informe de las investigaciones arqueológicas cumplidas por Graziano Gasparini, director del Centro de Historia y Estética de la Universidad Central de Venezuela. Una tipografía mayor juega con los acariciantes muros de la ciudad mineral cantada por Neruda. Motivos que justifican una nueva edición de un poema conocido como éste, que ya forma parte de la tradición literaria de la lengua española de cualquier tiempo.

Las imágenes logradas por Gasparini respetan esa iridiscencia particular que poseen las murallas de piedra de la ciudad abandonada de los Andes, bajo el sol. El observador que compare el peso abismal, inmóvil, del granito en Machu Picchu, la perfección espiritual de la línea que une a los bloques entre sí, habrá de notar la diferencia que separa estas construcciones —comenzadas en la primera mitad del siglo XV y terminadas a principios del XVI— con sus homólogos concebidas en Europa: las incaicas alcanzan el rango de verdaderos centros urbanos que conservan una gran unidad con las montañas que los rodean. Los castillos europeos, en cambio, son fragmentos casi aislados del paisaje. La separata escrita por Gasparini ayuda a aclarar la historia y el origen de la ciudad-personaje de los imponentes cantos del gran poeta de Chile. ♦

M. A. B.



VOTE POR LS10

Escuche ya!

La Cadena Electoral de LS 10, Radio del Plata. Así obtendrá el más completo panorama sobre las Elecciones Presidenciales. Toda una organización periodística le informará antes y mejor que nadie. Radio del Plata le da un servicio único que ningún otro medio ni ninguna otra radio le puede ofrecer. Todos los días y a toda hora:

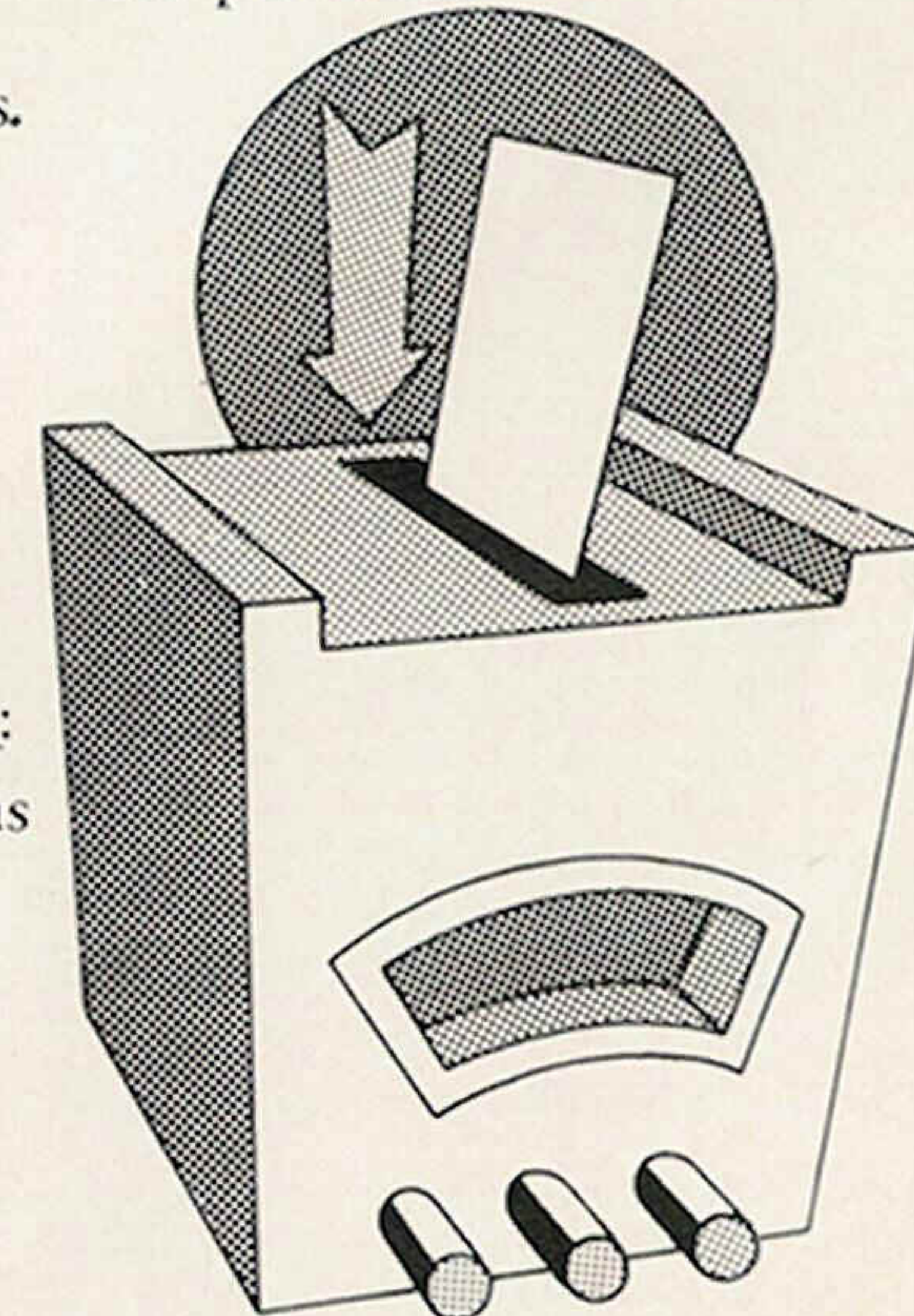
- Difusión de las plataformas políticas de cada partido.
- Campañas de instrucción cívica.
- Central de información sobre cualquier tipo de

consulta electoral.

• Opinión pública.

Vote por la Cadena Electoral.

Vote por LS 10.



LS10

RADIO DEL PLATA

la radio con más ganas de ser primera.